



คู่มือพกติดตัวผู้รับการฝึก

หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ

สาขาภาษาลาวเพื่อการสื่อสารในประชาคมอาเซียน

กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน

กระทรวงแรงงาน

สงวนลิขสิทธิ์โดยกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน



## คำนำ

ประเทศไทยจะเข้าสู่ประชาคมอาเซียน (ASEAN Community: AC) ในปี ๒๕๕๘ ประกอบกับการเปลี่ยนแปลงของโลกในยุคปัจจุบันเป็นไปอย่างรวดเร็ว ดังนั้นการเตรียมความพร้อมของแรงงานจึงมีความสำคัญอย่างยิ่ง โดยเฉพาะการพัฒนาทักษะทางด้านภาษาต่างประเทศให้สามารถใช้ในการสื่อสารเพื่อการปฏิบัติงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ ซึ่งถือเป็นการเพิ่มศักยภาพแรงงานไทย และเพิ่มขีดความสามารถในการแข่งขันของประเทศไทยด้วย

กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน กระทรวงแรงงาน มีภารกิจด้านการพัฒนา กำลังแรงงาน ให้มีความพร้อมเพื่อการทำงานทั้งในประเทศและต่างประเทศ ได้ร่วมกับ สถาบันภาษามหาวิทยาลัยรามคำแหง ในการจัดทำคู่มือครูฝึก คู่มือผู้รับการฝึก คู่มือพกติดตัวผู้รับการฝึก พร้อมสื่อทางเสียง จำนวน ๖ หลักสูตร ได้แก่ ภาษาจีนกลาง (สาธารณรัฐสิงคโปร์) ภาษาฟิลิปปิน (สาธารณรัฐฟิลิปปินส์) ภาษาลาว (สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว) ภาษาเขมร (ราชอาณาจักรกัมพูชา) ภาษาเกาหลี และ ภาษาญี่ปุ่น

กรมพัฒนาฝีมือแรงงานหวังว่า คู่มือครูฝึก คู่มือผู้รับการฝึก คู่มือพกติดตัวผู้รับการฝึก พร้อมสื่อทางเสียง จะเป็นประโยชน์ต่อหน่วยงานที่ให้การฝึกอบรมภาษาต่างประเทศ กำลังแรงงานและประชาชนทั่วไปที่สนใจจะพัฒนาตนเองให้สามารถใช้ภาษาต่างประเทศได้ และขอขอบคุณทุกหน่วยงานที่มีส่วนเกี่ยวข้องในการสนับสนุนการจัดทำคู่มือดังกล่าวจนสำเร็จลุล่วงไปด้วยดี



(นายนคร ศิลปอาชา)

อธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน

กุมภาพันธ์ ๒๕๕๗



## สารบัญ

	หน้า
หัวข้อวิชาที่ 1 พยัญชนะและสระ การผสมพยัญชนะและสระ และการออกเสียงที่ถูกต้อง	1
หัวข้อวิชาที่ 2 การทักทาย การแนะนำตนเอง กล่าวคำอำลา ขอบคุณขอโทษ	19
หัวข้อวิชาที่ 3 การบอกเวลา การนับตัวเลข การถามวัน เดือน ปี เวลาเริ่มงาน เวลาเลิกงาน เวลาเปิด-ปิดหน่วยงาน หรือบริษัทห้างร้าน และหมายเลขโทรศัพท์	29
หัวข้อวิชาที่ 4 การบอกทิศทางและการถามทาง	39
หัวข้อวิชาที่ 5 อาหาร การสั่งอาหารและเครื่องดื่ม การซื้อของในชีวิตประจำวัน	49
หัวข้อวิชาที่ 6 การถามความต้องการของผู้อื่นและการขอความช่วยเหลือ	57
หัวข้อวิชาที่ 7 ความรู้เกี่ยวกับส่วนต่างๆ ของร่างกาย ความเจ็บป่วย โรงพยาบาล	67
หัวข้อวิชาที่ 8 ร้านอาหาร	77
หัวข้อวิชาที่ 9 การถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ ฤดูกาล และการระวังภัย	85
หัวข้อวิชาที่ 10 การถามถึงที่อยู่ ที่ทำงาน	95
หัวข้อวิชาที่ 11 สถานีตำรวจ	103
หัวข้อวิชาที่ 12 การสื่อสารการแสดงกริยาอาการความรู้สึกต่างๆ และบทสนทนาสนทนา	111

	หน้า
หัวข้อวิชาที่ 13 การสื่อสารเกี่ยวกับการทำงาน บทสนทนาเกี่ยวกับการทำงาน การสั่งงาน การถามงาน อุบัติเหตุ ฯลฯ	121
หัวข้อวิชาที่ 14 การสนทนาเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน สัญญา	131
หัวข้อวิชาที่ 15 ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับชนบทรรมนิยม ประเพณี วัฒนธรรมของประเทศลาว	141
หัวข้อวิชาที่ 16 กฎหมายต่างๆ ไปที่เกี่ยวข้อง	151
หัวข้อวิชาที่ 17 การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ ได้แก่	
- สาขาอาชีพก่อสร้าง	161
- สาขาอาชีพอุตสาหกรรม	169
- สาขาอาชีพเครื่องกล	175
- สาขาอาชีพไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์และคอมพิวเตอร์	181
- สาขาอาชีพช่างอุตสาหกรรมศิลป์	187
- สาขาอาชีพเกษตรอุตสาหกรรม	193
- สาขาอาชีพภาคบริการ (งานโรงแรม)	199
- สาขาอาชีพภาคบริการ (สปา)	205
- สาขาอาชีพภาคบริการ (ร้านเสริมสวย)	209
หัวข้อวิชาที่ 18 ความปลอดภัยในการทำงาน	215
หัวข้อวิชาที่ 19 การเรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ด้านแรงงาน	225

List of References

คณะผู้ดำเนินการ

รหัสวิชา 029821101

พัญชนะและสระ การผสม  
พัญชนะและสระและการออกเสียง  
ที่ถูกต้อง

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักพัญชนะและ  
สระภาษาลาว  
การผสมพัญชนะและสระ  
และการออกเสียงให้ถูกต้อง



การพัฒนาศักยภาพด้านภาษาลาว ผู้รับการฝึกควรทำความเข้าใจ  
พยัญชนะและสระภาษาลาวเพื่อช่วยให้สามารถสะกดและอ่านคำศัพท์ใน  
ขั้นพื้นฐานได้

### ส่วนที่ 1: อักษรลาว อักษรภาษาลาว

ภาษาลาวมีตัวอักษรทั้งหมด 27 ตัวคือ หรือเรียกว่า พยัญชนะเค้า

ກ = กอ-ไก่ ตรงกับ ก	ຂ = ขอ-ไซ่ ตรงกับ ข	ຄ = คอ-ควาย ตรงกับ ค ฌ	ງ = งอ-งัว ตรงกับ ง	ຈ = จอ-จอก ตรงกับ จ
ສ = สอ-เสื่อ ตรงกับ ส	ຊ = ขอ-ข้าง ตรงกับ ช ซ	ຍ = ยอ-ยุ่ง ตรงกับ ย ญ	ດ = ดอ-เต็ก ตรงกับ ด	ຕ = ตอ-ตา ตรงกับ ต
ຖ = ถอ-ถง ตรงกับ ถ	ທ = ทอ-ทุง ตรงกับ ท ธ	ນ = นอ-นก ตรงกับ น ณ	ບ = บอ-แบ้ ตรงกับ บ	ປ = ปอ-ปลา ตรงกับ ป
ຜ = ผอ-เผิ้ง ตรงกับ ผ	ຝ = ฝอ-ฝน ตรงกับ ฝ	ພ = พอ-พู ตรงกับ พ ภ	ຟ = ฟอ-ไฟ ตรงกับ ฟ	ມ = มอ-แมว ตรงกับ ม

ຢ = ຍອ-ຍາ ตรงกับ อย	ລ = ລອ- ລິງ ตรงกับ ล	ຮ = ເຣດ້າ ตรงกับ ร	ວ = ວອ-ວີ ตรงกับ ว	ຫ = ຫອ- ທ່ານ ตรงกับ ห
ອ = ອອ-ໂອ ตรงกับ อ	ຮ = ສອ- ເສືອນ ตรงกับ ฮ			

ສ່ວນທີ 2: ສະຫລະ ແລະ ວັນນະຍຸດ = ສຣະ ແລະ ວາຣຸນຍຸກຕ໌  
ສະຫລະໂພາສາລາວມີຢູ່ 28 ຕົວ ໃ້ໄດ້ແບ່ງອອກເປັນສະຫລະສີ່ ແລະ ສຽງຍາວ  
ເຊິ່ງຈັດເປັນດັ່ງນີ້:

ເສື່ອງສຣະເຕີຍາໃນພາສາລາວມີ 28 ຕົວ ໄດ້ແບ່ງເປັນສຣະສັ້ນ ແລະ ສຣະຍາວ ດັ່ງນີ້

ສະຫລະສຽງສັ້ນ:	ສະຫລະສຽງຍາວ:
xະ ອະ	xາ ອາ
xິ ອິ	xີ ອີ
xື ອື	xົ ອົ
xຸ ອຸ	xູ ອູ
ເxະ ເອະ	ເx ເອ
ແxະ ແອະ	ແx ແອ
ໂxະ ໂອະ	ໂx ໂອ
ເxາະ ເອາະ	ເx໌ ອອ

ເືີ ເອອະ	ເືີ ເອອ
ເື້ຍ ເອີຍະ	ເືເຍ ເອີຍ
ຸວະ ອັວະ	ຸວ ອັວ
ເືອ ເອືອະ	ເືອ ເອືອ
	ໄ໊ ໄ໊ ເືາ ະາ (ສະຫລະພິເສດ) ໄອ ໄອ ເອາ ອໍາ

ໝາຍເຫດ: ສໍາລັບ ໄ໊ ໄ໊ ເືາ ະາ ເປັນສຽງສັ້ນ, ບໍ່ມີຄູ່ ເອົ້ວ່າສະຫລະພິເສດ ເພາະວ່າມີໃສ່ຕົວສະກົດບໍ່ໄດ້ ໝາຍຄວາມວ່າ ມີຕົວສະກົດຢູ່ໃຕ້ຂອງມັນ ແລ້ວ

ໝາຍເຫດ: ສໍາລັບ ໄອ ໄອ ເອາ ອໍາ ເປັນເສິງສັ້ນ ໄມ່ມີຄູ່ ເຮັດວ່າສະຖະພິເສດ ເພາະວ່າໃສ່ຕົວສະກົດໄມ່ໄດ້ ໝາຍຄວາມວ່າມີຕົວສະກົດຢູ່ໃນຕົວຂອງມັນແລ້ວ

## ວຽນຍຸດ

### ວັນນະຍຸດ

#### 1. ຮູບວັນນະຍຸດ (ຮູບວຽນຍຸດ)

ວັນນະຍຸດໃນພາສາລາວມີຢູ່ 4 ຮູບ ຄື ະ (ໄມ່ເອກ), ັ (ໄມ່ໂທ), ັ້ (ໄມ່ຕີ), ະ (ໄມ່ຈັດຕະວາ)

ວຽນຍຸດທາຍາລາວມີຢູ່ 4 ຮູບ ຄື ໄມ່ເອກ ໄມ່ໂທ ໄມ່ຕີ ໄມ່ຈັດຕະວາ

#### 2. ການໃສ່ວັນນະຍຸດ ການໃສ່ວຽນຍຸດ (ຕໍາແໜ່ງວັນນະຍຸດ) ຕໍາແໜ່ງ ວຽນຍຸດ

ການໃສ່ວັນນະຍຸດແມ່ນເວົ້າເຖິງຕຳແໜ່ງວັນນະຍຸດໃນພະຍາງ.

ເມື່ອຈະໃສ່ວັນນະຍຸດໃນພະຍາງ ຫລືຄຳໃດ ໜຶ່ງ

ຕ້ອງຮັບຮູ້ກ່ຽວກັບພະຍັນຊະນະກ່ອນ ໂດຍຈັດແບ່ງພະຍັນຊະນະອອກເປັນ 3 ຊະນິດ ຄື ພະຍັນຊະນະປ່ຽວ, ພະຍັນຊະນະປະສົມ ແລະພະຍັນຊະນະຄວບ

ການໃສ່ວັນນະຍຸດ ຄືອກຄຳເຖິງຕຳແໜ່ງວັນນະຍຸດໃນພາຍາງ ເມື່ອ ຈະໃສ່ວັນນະຍຸດຫຼືຄຳໃດ ໜຶ່ງ ຕ້ອງຮູ້ເຖິງກັບພຶດຊະນະກ່ອນ ໂດຍແບ່ງ ພຶດຊະນະອອກເປັນ 3 ຂະນິດ ຄື ພຶດຊະນະເຕັຍ ພຶດຊະນະປະສົມແລະ ພຶດຊະນະຄວບ

1) ພະຍັນຊະນະປ່ຽວ ແມ່ນພະຍັນຕົວດຽວ ເຊັ່ນ ກ ຂ ຄ ງ ຈ ສ ຊ ຍ ດ ຕ ຫ ນ...

ພຶດຊະນະເຕັຍ ຄືພຶດຊະນະຕົວເຕັຍ ເຊັ່ນ ກ ຂ ຄ ງ ຈ ສ ຫ ຍ ດ ຕ ຫ ນ...

2) ພະຍັນຊະນະປະສົມ ແມ່ນພະຍັນຊະນະສອງໂຕປະສົມເຂົ້າກັນ ແລະອ່ານອອກເປັນສຽງດຽວ. ພະຍັນ ຊະນະປະສົມໃນພາສາລາວ ມີໂຕ ຫ ທີ່ເປັນອັກສອນສູງຂຶ້ນຕົ້ນ ແລ້ວເອົາອັກສອນຕ່ຳ 6 ໂຕ ມາປະສົມໃສ່, ແຕ່ວ່າຮູບແບບຂອງພະຍັນຊະນະປະສົມໃນປັດຈຸບັນ ເຫັນວ່າມີ ໃຊ້ຢູ່ 3 ແບບ ຄື ບາງໂຕເປັນພະຍັນຊະນະສອງ ໂຕລຽນຕໍ່ກັນ ເຊັ່ນ ຫງ, ຫຍ, ຫວ; ບາງໂຕມີສອງຮູບແບບ, ເປັນພະຍັນຊະນະສອງໂຕລຽນຕໍ່ກັນກໍມີ ດັ່ງ ຫນ, ຫມ, ຫລີເປັນຮູບແບບປະສົມສຳເລັດຮູບຕິດຕໍ່ເຂົ້າກັນກໍມີ ຄື ຫນ, ຫມ ; ໂຕທີ່ເປັນທັງລຽນຕໍ່ກັນ ແລະຕັດຊ້ອນລຸ່ມກໍມີ ຄື ເຊັ່ນ ຫລ (ຫຼ)

พยัญชนะประสม คือพยัญชนะสองตัวประสมเข้ากัน และอ่านออกเสียงเป็นเสียงเดียว พยัญชนะประสมในภาษาลาวมีตัว ห ที่เป็นอักษรสูงขึ้นต้นแล้วเอาอักษรต่ำ 6 ตัวมาประสมเข้า แต่ว่ารูปแบบของพยัญชนะประสมในปัจจุบัน เห็นว่ามีใช้อยู่ 3 แบบ คือ บางตัวมีพยัญชนะสองตัวเรียงต่อกัน เช่น ขງ ขย ขอ หง, หย, หว บางตัวมีสองรูปแบบ เป็นพยัญชนะสองตัวเรียงต่อกัน ดังเช่น ขม ขน หน, หม, หรือเป็นรูปแบบประสมสำเร็จรูปติดต่อกันก็มี คือ ขม, ขน ตัวทั้งที่เรียงต่อกันและตัดซ้อนก็มีเช่น หล (หล)

### 3) พยัญชนะควบ แหม่นพยัญชนะไปนํ้ากับสองโต

และออกเสียงทั้งสองโตพร้อมกัน เช่น กว, ขว, คว...

ดังนั้น, จึงได้กำหนดหลักການใส่ວັນນະຍຸດໃນພະຍາງ ຫລືຄຳດັ່ງນີ້:

พยัญชนะควบ คือพยัญชนะไปด้วยกันสองตัว และออกเสียงทั้งสองตัวพร้อมกัน เช่น กว, ขว, คว... ดังนั้น จึงได้กำหนดหลักการใส่วรรณยุกต์ในพยางค์หรือคำดังนี้

#### (1) ถ้าพยัญชนะควบคือทวิแหม่น เป็นพยัญชนะควบ

และประกอบด้วยสระอยู่หน้า, ทลึง ทลึงม สําลັບວັນນະ ຍຸດເອກ (x'), ວັນນະຍຸດຕີ (x̄) ໃຫ້ໃສ່ວັນນະຍຸດໄວ້ເທິງສ່ວນທ້າຍຂອງພະຍັນຊະຕິວແກມ

ถ้าพยัญชนะตัวหลัก เป็นพยัญชนะเดี่ยว และประกอบด้วยสระอยู่หน้า หลัง หรือกลาง สำหรับวรรณยุกต์เอก(x)วรรณยุกต์ตรี(x̄)ให้ใส่วรรณยุกต์ไว้บนส่วนท้ายของพยัญชนะตัวหลัก



แต่ถ้าแม่บวมนะยุคโท ( $\acute{x}$ ) ไขใส่ไว้ภางจ๋อมຂ້າງຫາທ້າຍຂອງ  
ພະຍັນຊະນະຕົວແກນ

แต่ถ้าวรรณยุกต์โท ( $\acute{x}$ ) ไขใส่ไว้ตรงกลางก่อนข้างไปทางซ้ายของ  
พยัญชนะตัวหลัก

ตัวอย่าง: ป้, มี่, มื่อ, ฮื่อ, ตื่อ ...

ตัวอย่าง ปี้, มี่, มื่อ, ฮื่อ, ตื่อ...

(3) ถ้าພະຍັນຊະນະຕົວແກນ เป็นພະຍັນຊະນະປະສົມ

ຫລືພະຍັນຊະນະຄວບໃສ່ວັນນະຍຸດ ໄວ້ເທິງສ່ວນທ້າຍຂອງຕົວທົດສອງ

ถ้าพยัญชนะตัวหลักเป็นพยัญชนะประสมหรือพยัญชนะควบใส่  
วรรณยุกต์ไว้บนส่วนท้ายของตัวที่สอง

ตัวอย่าง: ຫງ່າ(ສະຫງ່າຜ່າເຜີຍ), ໃຫຍ່, ໃຫມ່ (ໃໝ່)

ตัวอย่าง หง้า (สง่าผ่าเผย), ไห่, ไหม่ (ใหม่)

แต่ถ้าแม่บวมนะยุคโท ( $\acute{x}$ ) , วรรณยุกต์โท ( $\acute{x}$ ) ไขใส่ไว้ภาง  
ຂ້ອມຂ້າງຫາທ້າຍຂອງຕົວທົດສອງ

แต่ถ้าคือวรรณยุกต์โท ( $\acute{x}$ ) วรรณยุกต์ตรี ( $\grave{x}$ ) ไขใส่ไว้กลาง  
ก่อนข้างไปทางซ้ายของตัวที่สอง

ตัวอย่าง: ຫຍ້າ, ຫມ້າ (ขม้า), ຫລ້າ(ขู้) ຫວ່ະ(ไปหว่า?),  
ຕວ່າ(ไปตว่า?)

ตัวอย่าง หย้า, หน้า (ขม้า), หล้า (ขู้) หว่า(ไปหว่า?), ตว่า (ไปตว่า)

**ການປະກອບພະຍັນຊະນະກັບສະຫລະ ແລະ ວັນນະຍຸດ**  
**ກາຟປະກອບພິຍ໌ຍູນະກັບສະຣະ ແລະ ວຽນຍຸດ**

ຕົວຢ່າງ: (ຕົວຢ່າງ)

ພະຍັນຊະນະ ພິຍ໌ຍູນະ Consonants	ສະຫລະສະຣະ (vowels)	ຄຳ ຄຳ (Words)	ວັນນະຍຸດ ວຽນຍຸດ (Tone Marks)	ວັນນະຍຸດ ວຽນຍຸດ (Tone Marks)
			໊ x	x□
ປ	xາ	ປາ	ປ່າ	ປ້າ
ກ	xາ	ກາ	ກ່າ	ກ້າ
ຄ	xູ	ຄູ	ຄູ່	ຄູ້

1. ຫັດອ່ານເປັນຄຳ ຫັດອ່ານເປັນຄຳ

ປ່າ, ປ້າ, ສີ່, ຫ້າ, ກ້າ, ຈ້າ, ບ້າ, ເກ້າ, ເຈ້າ, ເວ້າ, ຄູ່, ຊູ່

ປ່າ, ປ້າ, ສີ່, ຫ້າ, ກ້າ, ຈ້າ, ບ້າ, ເກ້າ, ເຈ້າ, ເວ້າ, ຄູ່, ຊູ່

2. ຫັດອ່ານເປັນກຸ່ມຄຳ ຫັດອ່ານເປັນກຸ່ມຄຳ

ໄກ່ປ່າ, ແມ່ປ້າ, ບ້າໃບ, ເວ້າຊູ່, ໄມ້ຄູ່, ຫ້າຄູ່, ສີ່ມີ້, ຫວ່ານກ້າ, ສີ່ຫ້າມີ້, ມີ້ນີ້, ມີ້ນັ້ນ, ບັນໜຶ່ງ...

ໄກ່ປ່າ, ແມ່ປ້າ, ບ້າໃບ, ເວ້າຊູ່, ໄມ້ຄູ່, ຫ້າຄູ່, ສີ່ມີ້, ຫວ່ານກ້າ, ສີ່ຫ້າມີ້, ມີ້ນີ້, ມີ້ນັ້ນ, ບັນໜຶ່ງ...

\* ໝາຍເຫດ: ການຜັນສຽງວັນນະຍຸດ ໂດຍທົ່ວໄປສາມາດຜັນສຽງໄດ້ ຄື:

\*หมายเหตุ: กานผันเสียงวรรณยุกต์ โดยทั่วไปสามารถผันเสียงได้คือ

1. อักษรสูงผันได้ 3 เสียง ๕้ม ๕า ๕่า ๕้ำ  
อักษรสูงผันได้ ๓ เสียง เช่น ขา ข่า ข้าม
2. อักษรต่ำผันได้ 3 เสียง ๕้ม ๕า ๕่า ๕้ำ  
อักษรต่ำผันได้ ๓ เสียง เช่น คา ค่า ค้าม
3. อักษรกลางผันได้ 5 เสียง ๕้ม ๕า ๕่า ๕้ำ ๕๋า  
อักษรกลางผันได้ 5 เสียง เช่น ปา ป่า ป้าม ป๋า ป่า

**ส่วนที่ 1: คำลับ = คำศัพท์**

1. เสียใจ เสียใจ เสียใจ	2. แมว แมว แมว	3. ผู้ชาย ผู้ชาย ผู้ชาย
4. ข้างเทียง ข้างเทียง ข้างบน เหนือ	5. ย้าน ย่าน กล้วย	6. นก นก นก
7. ลด ลด รถยนต์	8. ดาว ดาว ดาว	9. ฟาม ฟาม ฟาร์ม
10. ทลิม ลิ้น เล่น	11. ๕้เขื่อง ๕้เฟื่อง ฟาง/หญ้าแห้ง	12. มี่ มือ วัน

13. ຫມາກບາລ ຫມາກບານ ຄູກບອລ	14. ສູງ ສູງ ສູງ	15. ເລັກ ເລັກ ເລັກ
16. ກົກໄມ້ ກັກໄມ້ ຕົ້ນໄມ້	17. ອ່ານ ອານ ອ່ານ	18. ເັນ ເິ່ນ ເິ່ນ
19. ຕຽງ ເຕືຍງ ເຕືຍງ	20. ຫົວ ຫົວ ຫົວ/ສີຣະະ	21. ແມ່ນແລ້ວ ແມນແລ້ວ ໃ້
22. ຍາງລົບ ຍາງລບ ຍາງລບ	23. ໄຟຟ້າ ໄຟຟ້າ ໄຟຟ້າ	24. ພໍ/ພຽງພໍ ພອ/ເຟືຍງພອ ພອ/ເຟືຍງພອ
25. ແຫວນ ແຫວນ ແຫວນ	26. ພະລາຊາ ພະລາຊາ ກັຊຕຣີຍ໌	27. ຮ້ອງເພງ ຮ້ອງເພງ ຮ້ອງເພລງ
28. ຫລິ້ນສະກີ ສິນສະກີ ເລ່ນສກີ	29. ລົດຮັບຈ້າງ ລດຮັບຈ້າງ ຣດແທ້ກຊີ້/ຣດຮັບຈ້າງ	30. ຕົ້ນກະບອງເພັດ ຕົ້ນກະບອງເພັດ ຕົ້ນກະບອງເພຊຣ
31. ນັກບິນ ນັກບິນ ນັກບິນ	32. ດອກບົວ ດອກບົວ ດອກບົວ	33. ຕໍ່ສູ້ ຕອ່ສູ້ ຕ່ອ່ສູ້

34. เรือน เฮือน บ้าน	35. โทละลัย โทละซั๊บ โทรศัพท์	36. ผ้ามัดผม ผ้ามัดผม โบว์ผูกผม
37. พายู พายู พายู	38. ม้า ม้า ม้า	39. ทมากาสาลี ทมากาสาลี ข้าวโพด
40. เร็ด เฮ็ด ทำ	41. พระจัน พระจัน พระจันทร์	42. เจ้า เจ้า คุณ
43. ลูกชาย ลูกชาย ลูกชาย	44. ตอน ตอน ต้น	45. วันจัน วันจัน วันจันทร์
46. รีม/ลันรีม ฮม/คันฮม รุ่ม	47. กะต่าย กะต่าย กระต่าย	48. ลูกหมา ลูกหมา ลูกสุนัข
49. ใส ไซ ใส่	50. ดับ ดั้น ผลัก	51. เสื่อสุด เสื่อสุด เสื่อสุท
58. งูเหาลีอม งูเหาลีอม งูเหาลีอม	59. ทัองฟ้า ทัองฟ้า ทัองฟ้า	60. รัองไต้ ฮ้องไต้ ร้องไห้

61. ຂົວໂມງ ຂົວໂມງ ຂົວໂມງ	62. ທາຍາດ ທາຍາດ ທາຍາທ	63. ຊີສັດ ຊີອຸ້ດ ຊີອຸ້ດຍ໌
64. ເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍ ເດັກນ້ອຍຜູ້ຊາຍ ເດັກຜູ້ຊາຍ	65. ທະນາຄານ ທະນາຄານ ໝາຄານ	66. ນົກ ນົກ ນົກ
67. ເຄັກ ເຄັກ ເຄັກ	68. ກະປ່ອງ ກະປ່ອງ ກະປ່ອງ	69. ຫວີ ຫວີ ຫວີ
70. ຕັກກະຕາ ຕັກກະຕາ ຕັກກະຕາ	71. ເປັດ ເປັດ ເປັດ	72. ໝໍ້ ໝໍ້ ໝໍ້/ແພທ໌
73. ອ້ວນ ອ້ວນ ອ້ວນ	74. ປາ ປາ ປາ	75. ໄຟ ໄຟ ໄຟ
76. ແບ້ ແບ້ ແພະ	77. ປະຕູຮີ້ວ ປະຕູຮີ້ວ ປະຕູຮີ້ວ	78. ຂົງ ຂົງ ຂົງ
79. ມີ ມີ ມີ	80. ສາຍຍາງຮອດກົກໄມ້ ສາຍຍາງຮອດກົກໄມ້ ສາຍຍາງຮອດນ້ຳ ດັນໄມ້	81. ຝົມ ຝົມ ຝົມ

82. ขวดโหล ขวดโหล ขวดโหล	83. สิ่งแฉม สิ่งแฉม กางเกงยีนส์	84. แยม แยม แยม
--------------------------------	---------------------------------------	-----------------------

**ส่วนที่ 2: วลี = วลี**

- |   |   |
|---|---|
| 1. เมียขี้ม<br>เนยขม<br>เนยขม                             | 2. ขนมหักถ้วยน้อย<br>ขนมหักถ้วยน้อย<br>ขนมหักในถ้วยเล็ก ๆ |
| 3. เงินจำนวนทลวงหลาย<br>เงินจำนวนทลวงหลาย<br>เงินจำนวนมาก | 4. ลูกหมาของพ่อ<br>ลูกหมาของพ่อ<br>ลูกสุนัขของพ่อ         |
| 5. ตุ๊กกะตาเป็นตารัก<br>ตุ๊กกะตาเป็นตาอีก<br>ตุ๊กตาน่ารัก |   |

**ส่วนที่ 3 : ประโยค = ประโยค**

- มีนี่มีขัย  
มีนี่มีขัย  
วันนี้วันอะไร
- ลาวมักขลิ้มหมากรบาม  
ลาวมักขลิ้มหมากรบาม  
เขาชอบเล่นฟุตบอล

3.        เจ้าเขินค้ามัดผมຂ້ອຍບໍ  
          เจ้าเห็นผมมัดผมຂ້ອຍບອ  
          คุณเห็นผมมัดผมຂ້ອຍບອ
4.        เจ้าธองไข้ເຮັດຫຍັງ  
          เจ้าฮ่องไฮ้ເຮັດຫຍັງ  
          เธอร้องให้ทำอะไร
5.        เจ้าຂໍລົດຖີບເປັນບໍ  
          เจ้าคือรถที่เบเนบอ  
          คุณขี่จักรยานได้ไหม

**ส่วนที่ 4 : บิดลีนທະນາ = บทสนทนา**

บิดลีนທະນາລະຫວ່າງຄົນງານ 1 ກັບຄົນງານ 2

ບດສນທະນາລະວາງ ຄນງານ 1 ກັບຄນງານ 2

ບທສນທນາຮ່ວງຄນງານ 1 ກັບຄນງານ 2

ຄົນງານ 1:     ເຈົ້າເວົ້າພາສາລາວເປັນບໍ  
                  เจ้าว่าพาสาลาวเบเนบอ  
                  คุณพูดภาษาลาวได้ไหม

ຄົນງານ 2:     ເວົ້າໄດ້ເລັກນ້ອຍ  
                  ว่าได้เล็กน้อย  
                  พูดได้นิดหน่อย

ຄົນງານ 1:     ພາສາລາວມີອັກສອນຈັກໂຕ  
                  พาสาลาวมีอักษรกี่ตัว  
                  มีตัวอักษรกี่ตัวในภาษาลาว

- ຄົນງານ 2: ມີ 27 ໂຕ  
ມີຂາວເຈັດໂຕ  
ມີ 27 ຕົວ
- ຄົນງານ 1: ແຕ່ 27 ໂຕ ຫລື ບໍ່ຫລາຍປານໂຕທີ່ຈະຈີ່  
ແຂ່ງຂາວເຈັດໂຕ ຫລື ບອກຫລາຍປານໂຕທີ່ຈະຈີ່  
ແຕ່ 27 ຕົວຫລື ໃ່ມາກເກີນໄປທີ່ຈະຈຳ
- ຄົນງານ 2: ເຈົ້າຈະຮຽນພາສາລາວບໍ່  
ເຈົ້າຈະເສີຍພາສາລາວບອ  
ຸ່ນຈະເຮັດພາສາລາວຫລື
- ຄົນງານ 1: ແມ່ນແລ້ວ ຕອນນີ້ໄຮງກໍ່ເຈົ້າພາສາລາວໄດ້  
ແມ່ນແລ້ວ ຕອນນີ້ໄຮງກ່ວ່າພາສາລາວໄດ້  
ແນ່ນອນ ຕອນນີ້ໄຮງກໍ່ພາສາລາວໄດ້
- ຄົນງານ 2: ເປັນການເລີ່ມຕົ້ນທີ່ດີ ເຈົ້າຈະສະນຸກກັບການເວົ້າ  
ເປັນການເລີ່ມຕົ້ນທີ່ດີ ເຈົ້າຈະສະນຸກກັບການເວົ້າ  
ເປັນການເລີ່ມຕົ້ນທີ່ດີ ຸ່ນຈະສະນຸກກັບການພູດ
- ຄົນງານ 1: ຂ້ອຍຫວັງວ່າຈະເປັນຢ່າງຊັ້ນ ຂ້ອຍຫວັງຈະໄດ້ເຮັດວຽກ  
ໃນປະເທດລາວ  
ຄ່ອຍຫວັງຈະເປັນຢ່າງຊັ້ນ ຄ່ອຍຫວັງຈະໄດ້ເຮັດເວີຍກໃນ  
ປະເທດລາວ  
ພວມຫວັງຈະເປັນຢ່າງນັ້ນ ພວມຫວັງຈະໄດ້ເຮັດວຽກໃນ  
ປະເທດລາວ
- ຄົນງານ 2: ບາງເທື່ອເຮົາຈະໄປນຳກັນກໍ່ໄດ້  
ບາງເທື່ອເຮົາຈະໄປນຳກັນກໍ່ໄດ້  
ບາງທີ່ເຮົາອາດຈະໄປດ້ວຍກັນກໍ່ໄດ້

- ຄົນງານ 1: ດີເລີຍ ແລ້ວລົມກັນໃໝ່ເນາະ  
ດີເລຍ ແລ້ວລມກັນໄມເນາະ  
ຍອດເລຍ ແລ້ວຊຸຍກັນໃໝ່ນະ
- ຄົນງານ 2: ຂໍໃຫ້ມີນີ້ເປັນມື້ດີໆເນາະ ລາກ່ອນ  
ຂໍໃຫ້ມື່ອນີ້ເປັນມື້ດີໆ ເນາະ ລາກ່ອນ  
ຂໍໃຫ້ວັນນີ້ເປັນວັນດີໆ ນະ ລາກ່ອນ

รหัสวิชา 0929821102

การทักทาย การแนะนำตนเอง  
กล่าวคำอำลา ขอบคุณ ขอโทษ

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถ  
กล่าวคำทักทาย แนะนำตัวเอง  
กล่าวคำขอบคุณ ขอโทษ  
อย่างเป็นทางการและไม่เป็นทางการ  
ในชั้นพื้นฐานอย่างถูกต้อง



บทเรียนเรื่องการทักทาย การแนะนำตนเอง กล่าวคำอำลา การขอบคุณและขอโทษนี้เป็นสิ่งสำคัญในการทำงานและใช้ชีวิตในต่างประเทศ การกล่าวทักทายเป็นมารยาทที่สำคัญของชาวลาว และมีคำคำทักทายที่เป็นคำเดียวตลอดทั้งวัน เช่นเดียวกับคำทักทายของภาษาไทย

**ส่วนที่ 1: คำสับ = คำศัพท์**

1. สະບາຍດີຕອນເຊົ້າ สบายดีตอนเช้า สวัสดี (ตอนเช้า)	2. ຂ້ອຍ/ຂ້າພະເຈົ້າ ข้อย/ข้าพเจ้า ผม/ฉัน/ดิฉัน
3. ສະບາຍດີຕອນບ່າຍ สบายดีตอนบ่าย สวัสดี (ตอนบ่าย)	4. ເຈົ້າ เจ้า คุณ
5. ສະບາຍດີຕອນແລງ สบายดีตอนแลง สวัสดี (ตอนเย็น)	6. ເບິ່ງແຍງໂຕເອງ เบิงแยงโตเอง ดูแลตัวเองนะ
7. ຊາບຊື່ ซาบซึ่ง ซาบซึ่ง	8. ລາກ່ອນ ลากอน ลาก่อน
9. ຝັນດີ ฝันดี ราตรีสวัสดิ์	10. ແນະນຳ แนะนำ แนะนำ

11. ฮ่อง ฮ่อง ผม/ฉัน	12. ฮ่องสบายดี ฮ่องสบายดี ผมสบายดี
13. สบายดี สบายดี สวัสดิ์ไหม	14. ฮ่องสบายดี (เน้นเสียงสูงขะพาบ) ฮ่องสบายดี (เน้นเสียงสูงขะพาบ) สบายดี (เน้นเสียงสูงขะพาบ)
15. เจ้าสบายดี เจ้าสบายดี สบายดีครับ/ค่ะ	16. ดีใจ/ยินดี ดีใจ/ยินดี ดีใจ/ยินดี
17. เข้มแนวใจ เป็นแนวใจ เป็นอย่างไร	18. เข้มใจ พอใจ พอใจ
19. ฮ่องใจ หมาย ฮ่องใจ หมาย ฮ่องใจ หมาย	20. ฮ่องใจ ฮ่องใจ ฮ่องใจ
21. ฮ่อง ฮ่อง ฮ่อง	22. ฮ่องฮ่อง/ฮ่องฮ่อง ฮ่องฮ่อง/ฮ่องฮ่อง ฮ่อง
23. ฮ่องใจ ฮ่องใจ ประเทศไทย	24. ฮ่องใจ ฮ่องใจ ฮ่องใจ/ฮ่องใจ

25. จีนไท/สันฮาดไท คนไท/สันชาติไท คนไทย/สัญชาติไทย	26. แล้วພ້ັກໜິມ໌ แล้วพอกันไหม แล้วพบกันใหม่
27. ประเทศสะหะลัดอะเมลิกา ประเทศสะหะลัดอะเมลิกา ประเทศสหรัฐอเมริกา	28. ມື້ໜ້າ/ບາດໜ້າ/ເທື່ອໜ້າ มื่อหน้า/บาดหน้า/เทื่อหน้า ที่หลัง
29. จีนอะเมลิกา/ สันฮาดอะเมลิกา คนอะเมลิกา/สันชาติอะเมลิกา คนอเมริกัน/สัญชาติอเมริกัน	30. ງາມ งาม สวย/ดี/น่ารัก

### ส่วนที่ 2: วะลี = วลี

1. ยินดีต้อนรับ  
ยินดีต้อนรับ  
ยินดีต้อนรับ
2. ຂ້ອຍມາຈາກ.....  
ข้อยมาจาก ...  
ฉันมาจาก ...
3. ດ້ວຍຄວາມຂອບໃຈຢ່າງຈິງໃຈ  
ด้วยความขอบใจอย่างจริงใจ  
ด้วยความขอบคุณอย่างจริงใจ

4.     ຂໍໂທດທີ່ລົບກວນທ່ານ  
       ຂໍໂທດທີ່ລົບກວນທານ  
       ຂໍໂທດທີ່ລົບກວນຄຸນ
5.     ຂໍໂທດ  
       ຂໍໂທດ  
       ຂໍໂທດ

**ສ່ວນທີ 3: ປະໂຫຍກ = ປະໂຫຍ**

1.     ສະບາຍດີບໍ່  
       ສະບາຍດີບອ  
       ສບາຍດີຫຼື
2.     ເຈົ້າສະບາຍດີບໍ່  
       ເຈົ້າສະບາຍດີບອ  
       ຄຸນສບາຍດີໂມ
3.     ຂ້ອຍ/ຂ້າພະເຈົ້າຂໍອະນຸຍາດແນະນຳໝູ່ຂອງຂ້ອຍ  
       ຂ້ອຍ/ຂ້າພະເຈົ້າຂໍອະນຸຍາດແນະນຳຂອງຂ້ອຍ  
       ພວມ/ພວມຂໍອະນຸຍາດແນະນຳເພື່ອນຂອງພວມ/ພວມນັ້ນກັບ/ກະ
4.     ເຈົ້າມາຈາກໃສ (ປະເທດຫຍັງ)  
       ເຈົ້າມາຈາກໃສ (ປະເທດຫຍັງ)  
       ຄຸນມາຈາກໃຫນ (ປະເທດອະໄວ)
5.     ແລ້ວເຈົ້າເດ  
       ແລ້ວເຈົ້າເດ  
       ແລ້ວຄຸນລະ

6. แล้วถ้อยเว้า/ลิมกันใหม่  
แล้วคอยเว้า/ลิมกันไม่  
แล้วคอยคุยกันใหม่นะ

**ส่วนที่ 4: บิดลิมชะบะ = บทสนทนา**

**บิดลิมชะบะลอะฮว่าญ แจ๊ก และบิดา ฐึ๋ญเข้นถิมงานใหม่**

**บทสนทนาละวาง แจ๊ก และปรีดา ซึ่งเป็นคนงานใหม่**

**บทสนทนายะหว่าง แจ๊ก และ ปรีดา ซึ่งเป็นคนงานใหม่**

แจ๊ก: สะบายดี ฮ่องฮู้แจ๊ก มี่นี่เจ้าสะบายดีบ่

แจ๊ก: สะบายดี ข้อยชื่อแจ๊ก มี่นี่เจ้าสะบายดีบ่

สวัสดี ผมชื่อแจ๊ก วันนี้คุณสบายดีไหม

บิดา: สะบายดี ฮ่องฮู้บิดา ฮ่องสะบายดี ขอบใจ

ปรีดา: สะบายดี ข้อยชื่อปรีดา ข้อยสะบายดีขอบใจ

สวัสดี ผมชื่อปรีดา ผมสบายดี ขอขอบคุณ

แล้วเจ้าเด

แล้วเจ้าเต

แล้วคุณล่ะครับ

แจ๊ก: ฮ่องสะบายดี สะบายหลาย

ข้อยสบายดี สะบายหลาย

อ้อ ผมสบายดีครับ สบายมาก

บิดา: ยินดีที่ได้พบเจ้า แจ๊ก

ยินดีที่ได้พบเจ้าแจ๊ก

ยินดีที่ได้พบคุณ แจ๊ก

แจ้ภ: ยินดีที่ได้ขบขั้มนกัน

ยินดีที่ได้พบเสนกัน

ยินดีที่ได้พบคุณเสนกัน

บีดภ: ข้อยมาจากปะเขตไท

ข้อยมาจากปะเขตไท

ผมมาจากปะเทศไทย

เจ้ามาจากใส

เจ้ามาจากใส

คุณมาจากไหน

แจ้ภ: ข้อยมาจากอะเมลิกา

ข้อยมาจากอะเมลิกา

ผมมาจากอเมริกา

ข้อยมักปะเขตไท และอาขานไทขุาย

ข้อยมักปะเขตไทและอาหานไทหลาย

ผมชอบปะเทศไทยและอาหานไทยมาก

บีดภ: ดีเลย อิกจักข่นข้อยจะเร็ดอาขานไทใช้เจ้า

ดีเลย อิกจักนอยข้อยจะเฮ็ดอาหานไทให้เจ้า

ดีเลย อิกหนอยผมจะทำอาหานไทยให้คุณ

แจ้ภ: ดีหลาย แล้วขบขั้มนัน

ดีหลาย แล้วพบกันนอ

เฮียมเลย แล้วพบกันนอครับ

ปีดา:      แล้วขบขัน ลาก่อน  
              แล้วพบกัน ลาก่อน  
              แล้วพบกันครับ ลาก่อน



รหัสวิชา 0929821103

การบอกเวลา การนับตัวเลข  
การถามวัน เดือน ปี เวลาเริ่มงาน  
เวลาเลิกงาน เวลาเปิด-ปิดหน่วยงาน  
หรือบริษัทห้างร้าน  
และหมายเลขโทรศัพท์

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกู้จักคำศัพท์  
สำนวนพื้นฐานเกี่ยวกับเวลา ตัวเลข  
วัน เดือน ปี เพื่อให้รู้จักถามตอบ  
เกี่ยวกับวัน เดือน ปี เวลา  
เวลาเริ่มงาน เลิกงาน  
และเวลาเปิด-ปิดของหน่วยงาน  
หรือบริษัทห้างร้านได้  
และหมายเลขโทรศัพท์



ในบทเรียนเรื่องการบอกเวลาและการนับตัวเลขเป็นการแนะนำตัวเลขพื้นฐานที่ผู้รับการฝึกจำเป็นต้องใช้ในการทำงาน เช่น การถามวัน เดือน ปี การถามหมายเลขโทรศัพท์ และเวลาต่างๆ ซึ่งจะช่วยให้ผู้รับการฝึกสามารถสื่อสารและทำงานกับผู้ร่วมงานอื่นๆ ได้อย่างมีประสิทธิภาพ ผู้รับการฝึกควรจะฝึกพูดและฟังตัวเลขต่างๆ ให้ถูกต้อง เพื่อให้เกิดความเข้าใจอย่างถูกต้อง และฝึกใช้ตัวเลขต่างๆ ด้วยตนเองนอกเหนือไปจากการฝึกในชั้นเรียน

**ส่วนที่ 1: ภาษีสบ = คำศัพท์**

1. สุม สุน ศูนย์	2. ชับ็ นึ่ง หนึ่ง
3. สອງ สอง สอง	4. สาม สาม สาม
5. ชุ ชู ชู	6. ช้า ห้ำ ห้ำ
7. ชิก ฮัก หก	8. เจ็ด เจ็ด เจ็ด

9. ແປດ ແປດ ແປດ	10. ເກົ້າ ເກົ້າ ເກົ້າ
11. ສິບ ຈື້ບ ສິບ	12. ສິບເອັດ ຈື້ບເອັດ ສິບເອັດ
13. ສິບສອງ ຈື້ບສອງ ສິບສອງ	14. ສິບສາມ ຈື້ບສາມ ສິບສາມ
15. ສິບສີ່ ຈື້ບສີ່ ສິບສີ່	16. ສິບຫ້າ ຈື້ບຫ້າ ສິບຫ້າ
17. ສິບຫົກ ຈື້ບຫົກ ສິບຫົກ	18. ສິບເຈັດ ຈື້ບເຈັດ ສິບເຈັດ
19. ສິບແປດ ຈື້ບແປດ ສິບແປດ	20. ສິບເກົ້າ ຈື້ບເກົ້າ ສິບເກົ້າ
21. ຊາວ ຂາວ ຍີ່ສິບ	22. ໜຶ່ງໂມງ ນຶ່ງໂມງ ຕີໜຶ່ງ

23. ສອງໂມງ ສອງໂມງ ຕີ່ສອງ	24. ສາມໂມງ ສາມໂມງ ຕີ່ສາມ
25. ສີໂມງ ສີໂມງ ຕີ່ສີ່	26. ຫ້າໂມງ ຕີ່ຫ້າ ຕີ່ຫ້າ
27. ຫົກໂມງເຊົ້າ ຫົກໂມງເຊົ້າ ຫົກໂມງເຊົ້າ	28. ເຈັດໂມງເຊົ້າ ເຈັດໂມງເຊົ້າ ເຈັດໂມງເຊົ້າ
29. ແປດໂມງເຊົ້າ ແປດໂມງເຊົ້າ ແປດໂມງເຊົ້າ	30. ເກົ້າໂມງເຊົ້າ ເກົ້າໂມງເຊົ້າ ເກົ້າໂມງເຊົ້າ
31. ສິບໂມງເຊົ້າ ສິບໂມງເຊົ້າ ສິບໂມງເຊົ້າ	32. ສິບເອັດໂມງເຊົ້າ ສິບເອັດໂມງເຊົ້າ ສິບເອັດໂມງເຊົ້າ
33. ຫ່ວງ ເທິຍງ ເທິຍງວັນ	34. ໂມງປຸກ ໂມງປຸກ ນາຟິກາປລຸກ
35. ໂທລະສັບ ໂທລະສັບ ໂທຣສັພທ໌	36. ໂມງໃສ່ແຂນ ໂມງໃສ່ແຂນ ນາຟິກາຂັ້ມມື

37. ปะติขิณ ปะติทิน ปฏิทิน	38. โทละสัขมิฏฐิ โทละซัขมิ้อถือ โทรศัพท์มือถือ
39. ยิด ยิด ยิด	40. เย็ด เปิด เปิด
41. ฐัถวาม ข้อความ ข้อความ	

การอ่านและการบอกวันที่ เดือน ปี

คำศัพท์เกี่ยวกับวัน

วันจัม	วันจัน	วันจันทร์
วันฮัถถาบ	วันอังคาน	วันอังคาร
วันซุด	วันพุด	วันพุธ
วันฆะซัด	วันพะหัด	วันพฤหัสบดี
วันสุภ	วันสุภ	วันศุกร์
วันเสါ	วันเสါ	วันเสาร์
วันอาหัด	วันอาหัด	วันอาทิตย์

คำศัพท์เกี่ยวกับเดือน

ม้งกรอม	ม้งกอน	มกราคม
ภุมฆา	ภุมพา	กุมภาพันธ์
มินา	มินา	มีนาคม

ມີສາ	ມີສາ	ເມສາຍນ
ພິດສະພາ	ພິດສະພາ	ພຸດສະພາ
ມີຖູນາ	ມີຖູນາ	ມີຖູນາຍນ
ກໍລະກົດ	ກອ-ລະ-ກດ	ກຣກຣາຍນ
ສິງຫາ	ສິງຫາ	ສິງຫາຍນ
ກັນຍາ	ກັນຍາ	ກັນຍາຍນ
ຕຸລາ	ຕຸລາ	ຕຸລາຍນ
ພະຈິກ	ພະຈິກ	ພະຈິກຍນ
ທັນວາ	ທັນວາ	ທັນວາຍນ

**ສ່ວນທີ 2 : ວະລີ = ວລີ**

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. ບ່າຍມື້ວານນີ້<br/>ບ່າຍມື້ວານນີ້<br/>ບ່າຍເມື່ອວານນີ້</p> <p>3. ຝາກຂໍ້ຄວາມ<br/>ຝາກຂໍ້ຄວາມ<br/>ຝາກຂໍ້ຄວາມ</p> <p>5. ຕົງເວລາ<br/>ຕັດເວລາ<br/>ຕັດເວລາ</p> | <p>2. ປີກາຍ/ປີທີ່ແລ້ວ<br/>ປີກ່າຍ/ປີທີ່ແລ້ວ<br/>ປີທີ່ແລ້ວ</p> <p>4. ເວລາເຮັດວຽກ/ເຮັດການ<br/>ເວລາເຮັດເວີຍກ/ເຮັດກ່ານ<br/>ເວລາທຳການ /ທຳງານ</p> |
|--|--|

### ສ່ວນທີ 3: ປະໂຫຍກ = ປະໂຍກ

1. ຮ້ານຂອງເຈົ້າປິດວັນອາທິດບໍ່  
ຮ້ານຂອງເຈົ້າປິດວັນອາທິດບອ  
ຮ້ານຂອງທ່ານປິດວັນອາທິດຍໍ່ໃໝ່
2. ພະແນກຂອງເຈົ້າເປີດເຮັດວຽກເຖິງຈັກໂມງ  
ພະແນກຂອງເຈົ້າເປີດເຮັດເວີຍເຖິງເຈິກໂມງ  
ແຜນກຂອງທ່ານເປີດທໍາການເຖິງເຈິກໂມງ
3. ເຈົ້າເຮັດວຽກວັນພັກທ້າຍອາທິດບໍ່  
ເຈົ້າເຮັດເວີຍກວັນພັກທ້າຍອາທິດບອ  
ທ່ານທໍາການວັນພຸດສຸດສັບດາທີ່ໃໝ່
4. ສໍານັກງານເປີດຕັ້ງແຕ່ເກົ້າໂມງເຂົ້າເຖິງບ່າຍສາມໂມງເທົ່ານັ້ນ  
ສໍານັກງານເປີດຕັ້ງແຕ່ເກົ້າໂມງເຮົາເຖິງບ່າຍສາມໂມງເທົ່ານັ້ນ  
ສໍານັກງານເປີດຕັ້ງແຕ່ເກົ້າໂມງເຮົາເຖິງບ່າຍສາມໂມງເທົ່ານັ້ນ
5. ໝາຍເລກໂທລະສັບຂອງເຈົ້າຄືເລກຫຍັງ  
ໝາຍເລກໂທລະສັບຂອງເຈົ້າຄືເລກຫຍັງ  
ໝາຍເລກໂທລະສັບຂອງທ່ານຄືອ່າຍໄວ

### ສ່ວນທີ 4: ປິດສິນທະນາ = ບທສນທນາ

ປິດສິນທະນາລະຫວ່າງ ປີເຕີ້ຊຶ່ງເປັນຜູ້ຈັດການ ແລະ ປິດາ ຊຶ່ງເປັນຄົນງານໃໝ່  
ບທສນທະນາລະຫວ່າງ ປີເຕີ້ ຊຶ່ງເປັນຜູ້ຈັດການ ແລະ ປິດາ ຊຶ່ງເປັນຄົນງານໃໝ່  
ບທສນທະນາລະຫວ່າງ ປີເຕີ້ຊຶ່ງເປັນຜູ້ຈັດການ ແລະ ປິດາ ຊຶ່ງເປັນຄົນງານໃໝ່

- ປີເຕີ້: ປິດາ ເຈົ້າຈະເລີ່ມເຮັດວຽກມື້ອື່ນ  
ປິດາ ເຈົ້າຈະເລີ່ມເຮັດເວີຍກມື້ອື່ນ  
ປິດາ ທ່ານຈະເລີ່ມທໍາການວັນພຸ່ງນີ້

- ປີດາ: ເວລາເຮັດວຽກຂອງຂ້ອຍຄືຈັກໂມງ  
 ເວລາເອັດເວິກຂອງຂ້ອຍຄືຈັກໂມງ  
 ເວລາທຳການຂອງຂ້ອຍຄືຈັກໂມງກັບ
- ປີເຕີ້: ເລີ່ມຈາກແປດໂມງເຄິ່ງເຖິງບ່າຍສີ່ໂມງເຄິ່ງວັນຈັນເຖິງວັນສຸກ  
 ເລີ່ມຈາກແປດໂມງເຖິງບ່າຍສີ່ໂມງເຖິງວັນຈັນເຖິງວັນສຸກ  
 ເລີ່ມຈາກແປດໂມງເຖິງບ່າຍສີ່ໂມງເຖິງວັນຈັນເຖິງວັນສຸກ
- ປີດາ: ຂ້ອຍຕ້ອງເຮັດວຽກວັນພັກທ້າຍອາທິດນຳບໍ່  
 ຂ້ອຍຕ້ອງເອັດເວິກວັນພັກທ້າຍອາທິດນຳບໍ່  
 ຂ້ອຍຕ້ອງເອັດເວິກວັນພັກທ້າຍອາທິດນຳບໍ່  
 ຂ້ອຍຕ້ອງເອັດເວິກວັນພັກທ້າຍອາທິດນຳບໍ່
- ປີເຕີ້: ບາງເທື່ອເຈົ້າອາດເຮັດວຽກວັນເສົາ ແຕ່ບໍ່ທຸກອາທິດ  
 ບາງເທື່ອເຈົ້າອາດເອັດເວິກ ວັນເສົາ ແຕ່ບໍ່ທຸກອາທິດ  
 ບາງເທື່ອເຈົ້າອາດເອັດເວິກ ວັນເສົາ ແຕ່ບໍ່ທຸກອາທິດ  
 ບາງເທື່ອເຈົ້າອາດເອັດເວິກ ວັນເສົາ ແຕ່ບໍ່ທຸກອາທິດ  
 ຂ້ອຍຂໍໝາຍເລກໂທລະສັບຂອງເຈົ້າໄດ້ບໍ່  
 ຂ້ອຍຂໍໝາຍເລກໂທລະສັບຂອງເຈົ້າໄດ້ບໍ່  
 ຂ້ອຍຂໍໝາຍເລກໂທລະສັບຂອງເຈົ້າໄດ້ບໍ່  
 ຂ້ອຍຂໍໝາຍເລກໂທລະສັບຂອງເຈົ້າໄດ້ບໍ່
- ປີດາ: ໄດ້ ໝາຍເລກໂທລະສັບຂອງຂ້ອຍຄື ສູນ ແປດ ຫນຶ່ງ ສາມ ສູນ  
 ເກົ້າ ເຈັດ ຫ້າ ສີ ຫົກ  
 ໄດ້ ໝາຍເລກໂທລະສັບຂອງຂ້ອຍຄື ສູນ ແປດ ຫນຶ່ງ ສາມ ສູນ  
 ເກົ້າ ເຈັດ ຫ້າ ສີ ຫົກ  
 ໄດ້ ໝາຍເລກໂທລະສັບຂອງຂ້ອຍຄື ສູນ ແປດ ຫນຶ່ງ ສາມ ສູນ  
 ເກົ້າ ເຈັດ ຫ້າ ສີ ຫົກ
- ປີເຕີ້: ເຈົ້າຈົດໝາຍເລກໂທລະສັບຂອງສຳນັກງານໄວ້ນຳເພື່ອມີ  
 ກຳລະມີສຸກເສີມ

เจ้าจดหมายเลขโทละซึบของสำนักงานไวนำเพื่อมี กอละนี  
สุกเสิน

คุณจดหมายเลขโทรศัพท์สำนักงานไวด้วยนะเพื่อมีกรณีฉุกเฉิน

บิดา: โดຍ ຂ້ອຍເກັບໄວ້ໃນໂທລະສັບມີຖືແລ້ວ  
ໂດຍ ຂ້ອຍເກັບໄວ້ໃນໂທລະສັບມືອື່ນແລ້ວ  
ครับ ผมเก็บไว้ในโทรศัพท์มือถือแล้ว

ปีเต๋: ดีแล้ว ขั้บພັກມືອື່ນເຊົ້າທີ່ສຳນັກງານຂອງຂ້ອຍ  
ดีแล้ว ชั้นพอกันมื่ออื่นเข้าที่สำนักงานของช้อย  
ดีแล้ว ฉันพบกันพรุ่งนี้เข้าที่สำนักงานของผม

บิดา: ສຳນັກງານຂອງເຈົ້າຈະເປີດກ່ອນເວລາແປດໂມງເຄິ່ງບໍ່ນີ້  
สำนักงานของเจ้าจะเปิดก่อนเวลาแปดโมงครึ่งบอ  
สำนักงานของคุณจะเปิดก่อนเวลาแปดโมงครึ่งไหมครับ

ปีเต๋: ເປີດ ສຳນັກງານຂອງຂ້ອຍຈະເປີດເວລາເຈັດໂມງເຄິ່ງ  
เปิด สำนักงานของช้อยจะเปิดเวลาเจ็ดโมงครึ่ง  
เปิดครับ สำนักงานของผมจะเปิดเวลาเจ็ดโมงครึ่ง

บิดา: ຂອບໃຈຫລາຍໆ ພັກມືອື່ນ ສະບາຍດີ  
ขอบใจหลายๆ พอกันมื่ออื่น สบายดี  
ขอบคุณมากครับ พบกันพรุ่งนี้ครับ สวัสดีครับ

บิดา: ສະບາຍດີ  
สบายดี  
สวัสดี

รหัสวิชา 0929821104

การบอกทิศทาง และการถามทาง

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกู้จักคำศัพท์  
สำนวน โครงสร้างพื้นฐานเกี่ยวกับ  
การบอกทิศทาง การถามทาง  
และสามารถบอกที่ตั้งของสถานที่  
ต่างๆ และถามที่ตั้งของสถานที่ต่างๆ  
ที่ต้องการทราบได้



บทเรียนเรื่องการบอกทิศทางและการถามทางนี้ผู้รับการฝึกจะเรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ต่างๆ ที่ใช้ในการถามและตอบเรื่องทิศทางและเส้นทางจากที่หนึ่งไปอีกที่หนึ่ง รวมถึงการถามหาสถานที่ที่จำเป็นในชีวิตประจำวันทั้งในตัวเมืองและนอกเมืองเช่น ธนาคารอยู่ตรงไหน อยู่ใกล้กับสถานที่อะไร ผู้รับการฝึกต้องนำคำศัพท์มาสร้างประโยคใหม่ๆ ด้วยตนเอง

**ส่วนที่ 1: คำสลับ = คำศัพท์**

1. ซ้าย ซ้าย ซ้าย	2. ซิว/สะพาน ข้าว/สะพาน สะพาน
3. ซิว/ซ้ายซิว ข้าว/ข้างข้าว ขวา	4. วิງจຽນ วงเวียน วงเวียน
5. ຊື່ ชื่อ ตรง	6. ຖະໜົນໃນເມືອງຫລືນອກເມືອງ ถนนในเมืองหรือนอกเมือง ถนนในเมืองหรือนอกเมือง
7. ຖະໜົນໃນເມືອງ ถนนในเมือง ถนนในเมือง	8. ທາງແຍກ ทางแยก ทางแยก
9. ສັນຍາມໄຟຈະລາຈອນ สัญญาณไฟจราจร สัญญาณไฟจราจร	10. ທາງກັບລົດ ทางกลับรถ ที่กลับรถ

11. ສີ່ແຍກ ສີ່ແຍກ ສີ່ແຍກ	12. ຊຸ້ມທາງ ຊຸ້ມທາງ ຊຸ້ມທາງ
13. ປ້າຍລົດເມ ປ້າຍລົດເມ ປ້າຍຣດເມລ໌	14. ທາງຍົກລະດັບ ທາງຍົກລະດັບ ທາງຍົກລະດັບ
15. ທາງເຂົ້າ ທາງເຂົ້າ ທາງເຂົ້າ	16. ທາງດ່ວນ ທາງດ່ວນ ທາງດ່ວນ
17. ທາງອອກ ທາງອອກ ທາງອອກ	18. ທາງລອດອຸໂມງ ທາງລອດອຸໂມງ ທາງລອດອຸໂມງ
19. ເສົາຕິດປ້າຍບອກຊື່ຖະໜົນ ເສົາຕິດປ້າຍບອກຊື່ຖະໜົນ ເສົາຕິດປ້າຍບອກຊື່ຖະໜົນ	20. ທາງສາມແຍກ/ທາງສາມແພງ ທາງສາມແຍກ/ທາງສາມແພງ ທາງສາມແຍກ/ທາງສາມແພງ
21. ທາງດ່ວນແບບເສຍເງິນຄ່າຜ່ານ ທາງ ທາງດ່ວນແບບເສຍເງິນຄ່າຜ່ານທາງ ທາງດ່ວນແບບເສຍເງິນຄ່າຜ່ານທາງ	22. ບໍລິເວນສຳລັບຈອດລົດ ບໍລິເວນສຳລັບຈອດລົດ ບໍລິເວນສຳລັບຈອດລົດ
23. ສະພານຂ້າມຖະໜົນ ສະພານຂ້າມຖະໜົນ ສະພານຂ້າມຖະໜົນ	24. ທາງມ້າລາຍ ທາງມ້າລາຍ ທາງມ້າລາຍ

25. ຂ້າມ/ພາດຜ່າມ ຂ້າມ/ພາດຜານ ຂ້າມ/ພາດຜ່ານ	26. ຕິງຂ້າມ ຕັງຂ້າມ ຕຽງຂ້າມ
27. ທາງໜ້າ/ດ້ານໜ້າ ທາງໜ້າ/ດ້ານໜ້າ ຂ້າງໜ້າ/ດ້ານໜ້າ	28. ຕິດກັບ ຕິດກັບ ຕິດກັບ
29. ມຸມ/ຫົວມຸມ ມຸມ/ຫົວມຸມ ມຸມ/ຫົວມຸມ	30. ລະຫວ່າງ ລະວາງ ຮະຫວ່າງ

**ສ່ວນທີ 2: ວະລີ = ວລີ**

1. ລຽວຊ້າຍ  
ເລີ້ຍວຊ້າຍ  
ເລີ້ຍວຊ້າຍ
2. ຊີໄປ  
ຊີໄປ  
ຕຽງໄປ
3. ຕິດກັບສະພານຂ້າມຖະໜົນ  
ຕິດກັບສະພານຂ້າມຄະໜົນ  
ຕິດກັບສະພານຂ້າມຄະໜົນ

4. ລະຫວ່າງເສົາຕິດກັບປ້າຍສັນຍາລັກ  
ລະວາງເສົາຕິດກັບປ້າຍສັນຍາລັກ  
ຮ່ວງເສົາຕິດກັບປ້າຍສັນຍາລັກ
5. ລອດອຸໂມງ  
ລອດອຸໂມງ  
ລອດອຸໂມງ

**ສ່ວນທີ 3: ປະໂຫຍກ = ປະໂຫຍກ**

1. ຕ້ອງກັບລິດ  
ຕ້ອງກັບລິດ  
ຕ້ອງກັບລິດ
2. ກະລຸນາໃຊ້ທາງມ້າລາຍ  
ກະລຸນາໃຊ້ທາງມ້າລາຍ  
ກະລຸນາໃຊ້ທາງມ້າລາຍ
3. ເຈົ້າເຫັນທາງຍົກລະດັບໄໝ້  
ເຈົ້າເຫັນທາງຍົກລະດັບໄໝ້  
ເຈົ້າເຫັນທາງຍົກລະດັບໄໝ້
4. ລົງວຽກທີ່ສັນຍານໄຟຈະລາຈອນ  
ເລີຍວຽກທີ່ສັນຍານໄຟຈະລາຈອນ  
ເລີຍວຽກທີ່ສັນຍານໄຟຈະລາຈອນ
5. ກະລຸນາຖ້າບໍລິເວນບ່ອນຈອດລົດ  
ກະລຸນາຖ້າບໍລິເວນບ່ອນຈອດລົດ  
ກະລຸນາຖ້າບໍລິເວນບ່ອນຈອດລົດ

ส่วนที่ 4 : บิดสนิทเขมา = บทสนทนา

บิดสนิทเขมาละต่างๆ เจนขี้เป็นถิ่นงานเก่าและบิดาขี้เป็นถิ่นงานใหม่

(บทสนทนาละหว่างเจน ซึ่งเป็นคนงานเก่า และบิดาซึ่งเป็นคนงานใหม่)

บทสนทนายะหว่าง เจนซึ่งเป็นคนงานเก่า และ ปรีดา ซึ่งเป็นคนงานใหม่

ท้องสะหมุดสาขาละนะ ห้องสะหมุดสาขาละนะ = ห้องสมุดสาธารณะ

เจน: สะบายดี บิดา มื้อนี้เขินแนวใดแนว

สะบายดี ปรีดา มื้อนี้ เป็นแนวใดแนว

สวัสดี ปรีดา วันนี้เป็นอย่างไรบ้าง

บิดา: สะบายดี ใจใจ เจ้าเด

สะบายดี ขอใจใจ เจ้าเด

สบายดี ขอขอบคุณ แล้วคุณล่ะ

เจน: สะบายดี

สะบายดี

สบายดี ผมสบายดี

บิดา: เจนเขมาถามที่ไร่ที่ลุดอยู่บ่อใด

เจน ทะนาคานที่ไร่ที่ลุดอยู่บ่อนได้

เจน ธนาการที่ไร่ที่ลุดอยู่ที่ไหน

เจน: ขัดใจบ่อถ่ม เขมาถามที่ไร่ที่ลุดอยู่ติงข้ามท้อง

สะหมุดสาขาละนะ

ขอคิดเบิงกอนทะนาคานที่ไร่ที่ลุดอยู่ติงข้ามห้องสะหมุดสาขาละนะ

ละนะ

ขอคิดดูก่อนนะ ธนาการที่ไร่ที่ลุดอยู่ติงข้ามห้องสมุด

สาธารณะ

ปีดา: แล้วห้องสมุดสาธาณะนะอยู่ป้อมใด  
 แลวห้องสมุดสาธาณะนะอยู่บอนใต้  
 แลวห้องสมุดสาธาณะอยู่ทีไหน

เจม: เจ้าข้ามฤตะขนิบ่ป้อมสันยามไผจะลาจอน ย่างๆไปขาท  
 ฐขิวมมฤตะขนิบ่แล้วจัวจิว เจ้ารำจะเข้นช้อง  
 สมุดสาธาณะนะอยู่ขาทด้านขิวมี  
 เจ้าข้ามถนนบอนสันยานไฟจะลาจอนยงช้อไปขาทห้วมม  
 ถนนแล้วเลี้ยวขวเจ้าก็จะเห็นห้องสมุดสาธาณะนะอยู่  
 ขาทขวมือ  
 คุณข้ามถนนตรงสัญญาณไฟจจรจร เดินตรงไปขาทห้วมม  
 ถนนแล้วเลี้ยวขวา คุณจะเห็นห้องสมุดสาธาณะอยู่  
 ขาทด้านขวมือ

ปีดา: ทั้แวนอนันรำอยู่บ่ไรจกรบ่ป้อมมี  
 ถ้าแวนอนันก็อยู่บ่ไกลจกรบอนนี  
 ถ้าอย่างนั้นก็อยู่ไม่ไกลจกรที่นี

เจม: บ่ไร ย่างๆปะมาน 10 นาทีขี้มี  
 บ่ไกลอย่างปะมาน 10 นาทีที่อนัน  
 ไม่ไกล เดินประมาณ 10 นาทีเท่านั้น

ปีดา: ดีเลย ຂ້ອຍຕ້ອງການໂອນເງິນໄປເມືອງໄທ ຂອບໃຈຫລາ  
 ຍໆສຳລັບຂໍ້ມູນ  
 ຕີເລຍຂ້ອຍຕ້ອງການໂອນເງິນໄປເມືອງໄທຂອບໃຈຫລາຍໆ ສຳລັບຂໍ້ມູນ  
 ຕີເລຍ ພໍດີຕ້ອງການໂອນເງິນໄປເມືອງໄທ ຂອບໃຈຫລາຍໆສຳລັບ  
 ຂໍ້ມູນ

เจน: ด้วยความยินดี  
ด้วยความยินดี  
ด้วยความยินดี



รหัสวิชา 0929821105

อาหาร การสั่งอาหารและเครื่องต้ม  
การซื้อของในชีวิตประจำวัน

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกเรียนรู้คำศัพท์  
สำนวนเกี่ยวกับอาหาร การสั่งอาหาร  
และเครื่องต้มเพื่อให้สามารถสั่ง  
อาหารและเครื่องต้มได้ คำศัพท์  
เกี่ยวกับเครื่องใช้ในชีวิตประจำวัน  
เพื่อให้สามารถซื้อของได้



หลายๆ คนเมื่อต้องไปอยู่ต่างประเทศคงเคยประสบปัญหา เวลาสั่งอาหาร เพราะไม่รู้ว่าจะอาหารของประเทศนั้นๆ จะหน้าตาเป็นอย่างไร หลายคนไปแล้วประสบปัญหาในการสื่อสารเรื่องสั่งอาหารและเครื่องดื่มโดยเฉพาะเวลาที่ต้องเลือกซื้อตามร้านอาหารริมทาง หลายคนแก้ปัญหานี้โดยการรับประทานข้าวผัดหรือหมีผัดทุกมื้อเพราะจำได้คำเดียว ในบทเรียนนี้จะกล่าวถึง อาหาร การสั่งอาหารและเครื่องดื่ม การซื้อของในชีวิตประจำวัน เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสื่อสารเพื่อเลือกซื้ออาหารและของใช้ในชีวิตประจำวันได้

**ส่วนที่ 1 ถ้ำลับ = คำศัพท์**

1. ซาเย็ม ซาเย็น ซาเย็น	2. สูลา เล็องดิม ทัมิแอวกัง สุลา เคื่องติ้ม ทัมิแอวก็ฮอ สุรา, เครื่องดื่มที่มีแอลกอฮอล์
3. น้าอัลดิม น้าอัลดม น้าอัลดม	4. เขย เปีย เปียร์
5. นิม นม นม	6. น้าติ้ม น้าติ้ม น้าติ้ม
7. น้าฆากไม้ น้าฆากไม้ น้าผลไม้	8. ฆักโกแล็ดร้อน ฆักโกแล็ดฮ้อน ฆักโกแล็ดร้อน

9. ภาเข กาเฟ กาแพ	10. ทิวน้ำทวนสำหรับผสมน้ำดื่ม หัวน้ำทวนสำหรับผสมน้ำดื่ม หัวน้ำทวนสำหรับผสมน้ำดื่ม
11. ฐึ้นสัด ชินสัด เนื้อสัดว์	12. ไก่อ ไก ไก่
13. ฆู, ฐึ้นฆู หมู ชินหมู หมู, เนื้อหมู	14. ฐึ้นจิว ชินจัว เนื้อวัว
15. บักแกງ น้ำแกง ซูป	16. เส้นมะขี้ เส้นมะมี เส้นบะหมี่
17. ปา ป่า ปลา	18. เส้นขี้ เส้นมี เส้นหมี่
19. ไล้กรอก ไล้กอก ไล้กรอก	20. ลูกฐึ้น, ฝึ้ลูกฐึ้น ลูกชิน ฝึ้อลูกชิน ลูกชิน, ก้วยเตี้ยวลูกชิน
21. ฬอยถูแฉ้ว ฬอยถูแฉ้ว แปรงสีฟัน	22. สะบู สะบู สบู่

23. ยาถูแฉ้ว ยาถูฟัน ยาสีฟัน	24. ด้งเจ็ดข้ง ฝ้เจ็ดหน้า ฝ้เจ็ดหน้า
25. ขวี หวี หวี	26. แฝบ แฝบ ฝงซ้กฟอก
27. ด้งเจ็ดโต ฝ้เจ็ดโต ฝ้เจ็ดตัว	28. น้ยล้งจางน น้ยล้งจางน น้ยล้งจางน
29. ยาสะฒม ยาสะฒม ยาสระฒม	30. กะเป้จเวม กะเป้จเงิน กระเป้จตางค์

## ส่วนที่ 2 ะล = วล

- |                |               |            |
|----------------|---------------|------------|
| 1. แะนบ้       | แนะนำ         | แนะนำ      |
| 2. ติมอิก      | ติมอิก        | เพิ่มอิก   |
| 3. หลุด (ลาถา) | หลุด ( ลาคา ) | ลด ( ราคา) |
1. อ้นบ้ลาคาข้ไ  
อ้นนี้ ลาคาทอไได้  
อ้นนี้ร้ราคาเท้ไหร
2. อ้นบ้แวง  
อ้นนี้แวง  
อ้นนี้แวง

3. ทลดลาตาได้บ่

ทลดลาตาได้บอ

ลดลาตาได้ใหม่

4. สั้งขยั้งบ่

ขั้งขยั้งนอ

สั่งอะไร

5. ข้อยข้.....

ข้อยขอ.....

ฉั้นขอ.....

### ส่วนที่ 3 ปะโทษยก = ประโยค

1. มีขยั้งใช้ข้อย บ่ม

มีขยั้งให้ข้อย บอนอ

มีอะไรให้ช่วยใหม่คะ

2. มียาสะฉิมบ่?

มียาสะฉม บอ

มียาสะระฉมใหม่

3. เจ้าตัองการนั้งขยั้ง

เจ้าตัองการนั้งขยั้ง?

คุณตัองการสั่งอะไร

4. ข้อยข้กาแฟ และเบีเก้ป้า

ข้อยขอกาแฟ และเบอเก้อป้า

ฉั้นขอกาแฟและเบอเกอร์ปลา

5. ข้อยสามารถจ่ายเข้นเงินลิตขี้จ่ายผ่านบัดเลดิด

ข้อยสามารถจ่ายเป็นเงินสดหรือจ่ายผ่านบัดเคดิด

ฉั้นตัองจ่ายเป็นเงินสดหรือสามารถจ่ายผ่านบัตรเคดิดได้

ส่วนที่ 4 บิดสินทะนา = บทสนทนา

บิดสินทะนาที่ร้านแถมทางลະຫວ່າງຜູ້ຊາຍກັບຜູ້ຊື້

ບດສນທະນາທີ່ຮ້ານແຄມທາງລະວາງຜູ້ຊາຍກັບຜູ້ຊື້

ບທສນທນາທີ່ຮ້ານຣິມທາງຣະຫວ່າງຜູ້ຊາຍກັບຜູ້ຊື້

ຜູ້ຊາຍ: ສະບາຍດີຕອນທ່ຽງ ເຈົ້າຕ້ອງການຫຍັງ ນໍ

ສະບາຍດີຕອນເທິຍງ ເຈົ້າຕ້ອງການຫຍັງ ນອ

ສົວສີດີຕອນເທິຍງ ກຸນຈະສິ່ງອະໄກະ

ຜູ້ຊື້: ຂ້ອຍຂໍມະໝີໄກ່ໜຶ່ງດ້ວຍ

ຂ້ອຍຂໍມະໝີໄກ່ນຶ່ງດ້ວຍ

ຈົນຂໍບະໝີໄກ່ນຶ່ງທີ່

ຜູ້ຊາຍ: ຈະສິ່ງເລື່ອງດຶ່ມຫຍັງບໍ່ເນາະ

ຈະສິ່ງເຄື່ອງດຶ່ມຫຍັງບໍ່ເນາະ

ຈະສິ່ງເຄື່ອງດຶ່ມອະໄກ

ຜູ້ຊື້: ຂ້ອຍເອົາຊາຫວານເຢັນ

ຂ້ອຍເອົາຊາຫວານເຢັນ

ຈົນເອົາຊາຫວານເຢັນ

ຜູ້ຊາຍ: ເອົາຫຍັງອີກ ບໍ່ນໍ

ເອົາຫຍັງອີກບອນອ

ເອົາອະໄກອີກໄໝ

ຜູ້ຊື້: ມີໄກ່ທອດບໍ່

ມີໄກ່ທອດບອ

ມີໄກ່ທອດໄໝ

ผู้ขาย: มี  
มี  
มี

ผู้ซื้อ: ฮ่องฮั้วไก่อ่ทอดตี๋มฮึทงี่จาม  
ฮ้อฮ้อโก่ทอดตี๋มฮึทงี่จาม  
ฉินฮ้อโก่ทอดตี๋มฮึทงี่จาม

ผู้ขาย: ไ่ฮ้อฮ้อ 29, 000 กีบ  
ไ่ ทั้หมด 29, 000 กีบ  
ไ่ ทั้หมด 29,000 กีบ

ผู้ซื้อ: โอเล มี่เจิม ( ถ่าอาทาน ) ฮ่องฮั้วกิมโต๊ะบั้น  
โอเค นีเจิน (ค่าอาทาน) ฮ้อฮ้อกิมโต๊ะบั้น  
โอเค นีเจิน (ค่าอาทาน) ฉินฮ้อที่โต๊ะตรงนั้น

รหัสวิชา 0929821106

การถามความต้องการของผู้อื่น  
และการขอความช่วยเหลือ

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกู้จักคำศัพท์  
สำนวน เพื่อสามารถถามถึงความ  
ต้องการของผู้อื่นและการขอความ  
ช่วยเหลือ



เมื่อต้องใช้ชีวิตอยู่ต่างประเทศหลายคนมักประสบปัญหาเรื่อง การสื่อสาร ความเข้าใจคำศัพท์หรือประโยคพื้นฐานในการแสดงออกถึง ความต้องการของตัวเอง หรือในกรณีที่ต้องการความช่วยเหลือจากผู้อื่นจึง มีความสำคัญเป็นอย่างมากที่จะต้องฝึกฝนเพื่อให้เราสามารถใช้ชีวิตอยู่ใน ประเทศนั้นๆ ได้อย่างมีความสุข และสะดวกในการติดต่อสื่อสารมากขึ้น ในบทเรียนนี้จะกล่าวถึงคำศัพท์และประโยคพื้นฐานสำหรับการถามความ ต้องการของผู้อื่นและการขอความช่วยเหลือ

### ส่วนที่ 2 คำสับ = คำศัพท์

1. มิตตะขวย มิตตะพาย มิตรภาพ	2. ถวามเฒ่าใจ ความเข้าใจ ความเข้าใจ
3. ผู้ร่วมງวม ผู้ฮวมงาน ผู้ร่วมงาน	4. สะขับขะขุม สะหนับสะหนุน สนับสนุน
5. ช่อย ชอย ช่วย	6. ถวามช่อยเขลือ ความชอยเหลือ ความช่วยเหลือ

7. ຄວາມປອດໄພ ຄວາມປອດໄພ ຄວາມປອດກັຍ	8. ພາວະສຸກເສີມ ພາວະສຸກເສີນ ພາວະດູກເສີນ
9. ອຸບັດຕິເຫດ ອຸບັດຕິເຫດ ອຸບັດຕິເຫດ	10. ເສຍ ເສີຍ ເສີຍ
11. ເບິ່ງແຍງເດັກ ເບິ່ງແຍງເດັກ ດູແລເດັກ	12. ສັນຍາ, ຄຳສັນຍາ ສັນຍາ, ຄຳສັນຍາ ສັນຍາ, ຄຳສັນຍາ
13. ການຮັກສາປົນປົວ ການຮັກສາປົນປົວ ການຮັກສາພາຍາບາລ	14. ຫຍຸ້ງ ຫຍຸ້ງ ຍຸ້ງ
15. ເອກສານ ເອກສານ ເອກສານ	16. ນັ່ງ ນັ່ງ ນັ່ງ
17. ຖືກຈັດຕັ້ງ ຖືກຈັດຕັ້ງ ຖືກຈັດຕັ້ງ	18. ຖັກ ຖັກ ຖັກ

19. ໄດ້ໂປດກະລຸນາ ໄດ້ໂປດກະລຸນາ ໄດ້ໂປດກະລຸນາ	20. ຖ້າຈັກໜ່ວຍ ຄ້າຈັກໜ່ວຍ ຮອສັກຮູ່
21. ບັດ ບັດ ບັດຮ	22. ເຊີນ ເຊີນ ເຊີຍ
23. ໄດ້ ສາມາດ ໄດ້ສາມາດ ໄດ້ ສາມາດ	24. ລອງ ລອງ ລອງ
25. ສາມາດ ສາມາດ ສາມາດ	26. ຕ້ອງການ ຕ້ອງການ ຕ້ອງການ
27. ເອົາ ນຳມາ ເອົາ ນຳມາ ເອົາ ນຳມາ	28. ເບິ່ງ ເບິ່ງ ດູ
29. ສົມ ສົມ ຍຸ່ງ	30. ເຂົ້າ ເຂົ້າ ເຂົ້າ

ส่วนที่ 2 วลี = ส่วนที่ 2 วะลี

- |                |              |
|----------------|--------------|
| 1. เจริญ       | 2. มิแฉก     |
| เจริญ          | มีแขก        |
| เจริญ          | มีแขก        |
| 3. ถ้ำจ๊กหน้อย | 4. เข้ามาได้ |
| ถ้ำจ๊กหน้อย    | เข้ามาได้    |
| รอสักครู่      | เข้ามาได้    |
| 5. ยั้งสินอยู่ |              |
| ยั้งสนอยู่     |              |
| ยั้งยั้งอยู่   |              |

ส่วนที่ 3 ประโยค = ส่วนที่ 3 ประโยก

1. ภาลุมายิบบัด  
    ภาลุมายิบบัด  
    ภรรณาหิบบัตร์
2. มิทยั้งให้ช้อยบับ  
    มิทยั้งให้ช้อยบอนอ  
    มิอะไรให้ช่วยไหมคะ

3.     ຂໍໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າໄປໄດ້ບໍ່  
       ຂໍໃຫ້ພະເຈົ້າເຂົ້າໄປໄດ້ບອນ  
       ຂໍດິຈົນເຂົ້າໄປໄດ້ໂພມ
4.     ຂ້ອຍຕ້ອງການຊື້ເສື້ອ  
       ຂ້ອຍຕ້ອງການຊື້ເສື້ອ  
       ດິນຕ້ອງການຊື້ເສື້ອ
5.     ເຊີນລອງ  
       ເຊີນລອງ  
       ເຊີນລອງ

**ສ່ວນທີ 4 ບທສນທນາ = ສ່ວນທີ 4 ບົດສັມທະນາ**

ບົດສັມທະນາລະຫວ່າງ ທ່ານມິນາ ເລຂານຸການ ແລະທ່ານບົດາຊື່ງເປັນ  
 ພະນັກງານໃໝ່

ບທສນທະນາລະຫວ່າງ ທານມິນາ ເລຂານຸການ ແລະທານປິດາຊື່ງເປັນພະນັກງານໂມ  
 ບທສນທນາລະຫວ່າງທານມິນາ ຊື່ງເປັນເລຂານຸການແລະທານປິດາ ຊື່ງເປັນ  
 ພນັກງານໃໝ່

ບົດາ:     ສະບາຍດີຕອນເຊົ້າ ທ່ານມິນາ  
           ສະບາຍດີຕອນເຊົ້າທານມິນາ  
           ອຽນສຸຂີດີຮັບທານມິນາ

- มินา: สะบายดีตอนเช้าๆ ช่างบิดา มิทยังที่ฮ้อยจะฮ้อยได้บับ  
สะบายดีตอนเช้าทานปีดา มีหยังที่ฮ้อยจะฮ้อยได้บอบน  
อรุณสวัสดิ์คุดปริดา มีอะไรที่ฉันช่วยได้ไหมคะ
- บิดา: มิฮ้อยกำลังหาเอกสารจากบอริสตัด ทิวของภานถ้า ที่มาเตียง  
เมื่อวานนี้  
มิ ฮ้อยกำลังหาเอกสารจากบอริสตัด หัวของภานค้ำ ที่มาเตียง  
เมื่อวานนี้  
มิครับ ผมกำลังหาเอกสารจากบริษัท หัวของภานค้ำ ที่มาถึง  
เมื่อวานนี้
- มินา: ถ้าจักหม้อยเนาะ ฮ้อยฮ้อยเบิ่งก่อน  
ถ้าจักนอยเนาะ ฮ้อยขอเบิ่งก่อน  
รอสักครู่กะ ขอติฉินหาก่อน
- บิดา: ใจส่ำลับถวามฮ้อยเหลือ  
ขอบคุณส่ำลับความฮ้อยเหลือ  
ขอบคุณส่ำลับความช่วยเหลือครับ
- มินา: โดย บ๋อนนี้บ๋มิ  
โดย บอนนี้บอมมี  
อืม ตรงนี้ไม่มีนะคะ

- บิดา: โดย แล้วบัดนี้ จะเร็ดแนวใด มีนั้เข็นเอกสามส่าลัถหลาย  
โดย แล้วบัดนี้ จะเฮ็ดแนวได้นั้น เป็นเอกสามส่าคันหลาย  
อิม แล้วทีนี้จะทำอย่างไร นั้นเป็นเอกสารส่าคัญมาก
- มินา: ຂ້ອຍຂໍກວດກາເບິ່ງກັບພະນັກງານເບິ່ງແຍງສໍານັກງານກ່ອນເນາະ  
ຖ້າມີຈະຟ້າວນໍາເອກສານໄປສິ່ງດ້ວຍຕົນເອງເລຍເນາະ  
ຂ້ອຍຂອກວດກາເບິ່ງກັບພະນັກງານເບິ່ງແຍງສໍານັກງານກ່ອນເນາະ ຖ້າມີ  
ຈະຟ້າວນໍາເອກສານໄປສິ່ງດ້ວຍຕົນເອງເລຍເນາະ  
ຝັນຂອດຖອກສອບກັບພະນັກງານດູແລສໍານັກງານກ່ອນຄະ ຖ້າມີຈະຮີບ  
ນໍາເອກສານໄປສິ່ງດ້ວຍຕົນເອງເລຍຄະ
- บิดา: ດີແລ້ວ ຂອບໃຈນໍ  
ດີແລ້ວ ຂອບໃຈນໍ  
ເຍິມເລຍ ຂອບຄຸນນະຄຣັບ
- มินา: ບໍ່ເປັນຫຍັງ ເຮົາເປັນເພື່ອນຮ່ວມງານກັນ  
ບອເປັນຍັງເຮົາເປັນເພື່ອນ ສວມງານກັນ  
ໄມ່ເປັນໄກຄະ ເຮົາເປັນເພື່ອນຮ່ວມງານກັນ



รหัสวิชา 0929821107

ความรู้เกี่ยวกับส่วนต่างๆ  
ของร่างกาย ความเจ็บป่วย  
โรงพยาบาล

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถอธิบาย  
เกี่ยวกับอาการเจ็บป่วยขั้นพื้นฐานได้



หากมีอาการเจ็บป่วยเกิดขึ้นในระหว่างที่อาศัยอยู่ในต่างประเทศ คงจะเป็นปัญหาอย่างมากหากเราไม่สามารถสื่อสารบ่งบอกอาการ บริเวณที่มีอาการเจ็บป่วย หรือขอความช่วยเหลือได้ การเข้าใจคำศัพท์ หรือประโยคพื้นฐานที่เกี่ยวข้องกับอาการเจ็บป่วยหรือส่วนต่างๆ ของร่างกาย จะช่วยให้ผู้รับการฝึกสามารถสื่อสารเพื่อช่วยเหลือตนเองและผู้อื่นได้ทันเวลาที่

**ส่วนที่ 1 คำสลับ = คำศัพท์**

1. ฆ่า หน้า หน้า	2. ขา ขา ขา
3. แฉ้ว แฉ้ว ฟัน	4. หู หู หู
5. ป่า ป่า ป่า	6. ปาก ปาก ปาก
7. นัว นัว นัว	8. ลีน ลีน ลีน
9. มือ มือ มือ	10. หัว หัว ศีรษะ

11. มื้อดิน นิวติน นิวเท้า	12. เจ้า เคา เช่า
13. ไอ ไอ ไอ	14. เลือดด้ง เลือดดั่ง เลือดกำเดา
15. เข็มไธ้ เป็นไช้ เป็นไช้	16. ไธ้ชั๊ว ไช้หัด ไช้หัด
17. เจ็บทิว เจ็บหัว ปวดหัว	18. เจ็บท้อง เจ็บท้อง ปวดท้อง
19. เข็มไธ้ชั๊ว, ปวดตามตีมตามโต เป็นไช้หัด ปวดตามตนมตามโต เป็นไช้หัด, ครันเนื้อครันตัว	20. ปวดแฉ้อ ปวดเขี้ยว ปวดฟัน
21. โลกทิวใจ/เข็มโลกทิวใจ โลกหัวใจ/ เป็นโลกหัวใจ โรคหัวใจ/ เป็นโรคหัวใจ	22. โลกเขี้ยวทอว/ เข็มโลกเขี้ยวทอว โลกเบาหวาน/เป็นโลกเบาหวาน โรคเบาหวาน/เป็นโรคเบาหวาน

23. ໂຮງໝໍ ໂຮງໝອ ໂຮງພະຍາບາລ	24. ຫ້ອງສຸກເສີມ ຫ້ອງສຸກເສີນ ຫ້ອງລູກເຜີນ
25. ຄົນິກ ຄິນິກ ຄລິນິກ	26. ສຸກສາລາ ສຸກສາລາ ສະຖານີອາໄສ
27. ຮ້ານຂາຍຢາ ຮ້ານຂາຍຢາ ຮ້ານຂາຍຢາ	28. ຢາ ອຢາ ຢາ
29. ຫ້ອງຜ່າຕັດ ຫ້ອງຜ່າຕັດ ຫ້ອງຜ່າຕັດ	30. ຫ້ອງປະສູດ ຫ້ອງປະສູດ ຫ້ອງຄລອດ
31. ໝໍ/ແພດ ໝອ/ແພດ ໝອ/ແພທ໌	32. ໝໍປົວແຂ້ວ ໝອປົວແຂ້ວ ໝອຟິນ
33. ນາງພະຍາບານ ນາງພະຍາບານ ນາງພະຍາບາລ	34. ການຢາ ການຢາ ເກສັດຮຸກ
35. ຄົນປ່ວຍ ຄົນປ່ວຍ ຄົນໃ້	36. ອຸນນະພູມ ອຸນນະພູມ ອຸນນະພູມ

37. ภาวะช็อกจากบาดแผล เกี่ยวกับกานบาด เกี่ยวกับการแพทย์	38. ชันช็อกทางกานบาด บันทีกทางกานบาด บันทีกทางการแพทย์
39. ช้อะพืบานลิมป้อยชันก (ICU) ห้อะพืบานคนปวยหนัก ห้อภิบาลคนไข้หนัก (ICU)	40. แดดสะพะอะทาง แดดสะพะอะทาง แพทย็เฉพะะทาง

**ส่วนที่ 2 ะลึ = ะลึ**

- |   |  |
|---|--|
| 1. ฐึลลึกบ้อสะบาย<br>ฐึลลึกบอสะบาย<br>ฐึลลึกไม้อบาย         | 2. ปวดเมือยโต<br>ปวดเมือยโต<br>ปวดเมือยตัว |
| 3. บาดแผลมีเลือดออก<br>บาดแผลมีเลือดออก<br>บาดแผลมีเลือดออก | 4. รับปะทานยา<br>รับปะทานยา<br>รับปะทานยา  |
| 5. อุนนะพุมฮ่างกาย<br>อุนนะพุมฮ่างกาย<br>อุนนะพุมฮ่างกาย    |  |

**ส่วนที่ 3 ปะโทยก = ปะโยค**

1. ป้อยเป็นชันย้ง  
ป้อยเป็นหยัง  
ป้อยเป็นอะไร

2.     ອຸນນະພູມສູງ, ໂຕ້ອ້ອນ  
        ອຸນນະພູມສູງ ໂຕ້ອ້ອນ  
        ອຸດທະຍາຍາມສູງ, ຕົວອ້ອນ
3.     ລາວສຸຂະພາບບໍ່ແຂງແຮງ ເພາະລາວເປັນໂລກຫົວໃຈ  
        ລາວສຸຂະພາບບອແຂງແຮງ ເພາະລາວເປັນໂລກຫົວໃຈ  
        ເຂາສຸຂະພາບໄມ່ແຂ້ງແຮງ ເພາະເຂາເປັນໂລກຫົວໃຈ
4.     ຫົວຂອງເຈົ້າມີເລືອດອອກ ຕ້ອງໄປທ້ອງສູກເສີນດຽວນີ້!  
        ຫົວຂອງເຈົ້າມີເລືອດອອກ ຕ້ອງໄປທ້ອງສູກເສີນເດີຍວນີ້  
        ສີຣະຂອງທ່ານມີເລືອດອອກ ຕ້ອງໄປທ້ອງສູກເສີນເດີຍວນີ້
5.     ພໍ່ເປັນໂລກເບົາຫວານ  
        ພໍ່ເປັນໂລກເບົາຫວານ  
        ພໍ່ເປັນໂລກເບົາຫວານ

**ສ່ວນທີ 4 ບົດສົນທະນາ = ບທສນທນາ**

ບົດສົນທະນາລະຫວ່າງ ທ່ານໝໍສົມກຽດ ກັບທ້າວວັນໄຊ

ບທສນທນາລະຫວ່າງ ທານໝໍສົມກຽດ ກັບທ້າວວັນໄຊ

ບທສນທນາລະຫວ່າງ ທານໝໍສົມກຽດ ກັບທ້າວວັນໄຊ

ໝໍສົມກຽດ:     ທ້າວເຈົ້າຊິດຫລາຍ ປ່ວຍເປັນຫຍັງເນາະ

                  ເນາະເຈົ້າຊິດຫລາຍ ປ່ວຍເປັນຫຍັງເນາະ

                  ເນາະທ່ານຊິດຫລາຍ ປ່ວຍເປັນຫຍັງເນາະ

ທ້າວວັນໄຊ:     ຂ້ອຍເຈັບທ້ອງ ແລະມີໄຂ້

                  ຂ້ອຍເຈັບທ້ອງ ແລະມີໄຂ້

                  ຂ້ອຍເຈັບທ້ອງ ແລະມີໄຂ້

- ໝໍສົມກຽດ: ອາການເປັນແນວໃດ, ເປັນມາຈັກມື້ແລ້ວ  
 ອາການເປັນແນວໃດ ເປັນມາຈັກມື້ແລ້ວ  
 ອາການເປັນໄດ້ແນວໃດ, ເປັນມາຈັກມື້ແລ້ວ
- ທ້າວວັນໄຊ: ຂ້ອຍຖ່າຍອຸດຈາລະມາຫລາຍເທື່ອແລ້ວ ບຸ້ນທ້ອງ ແລະ  
 ໜາວ ມາ 3 ມື້ແລ້ວ  
 ຂ້ອຍຖ່າຍອຸດຈາລະມາຫລາຍເທື່ອແລ້ວ ບຸ້ນທ້ອງ ແລະໜາວ  
 ມາ 3 ມື້ແລ້ວ  
 ຜົມຖ່າຍອຸດຈາລະມາຫລາຍຄັ້ງ ມວນທ້ອງ ແລະໜາວ ມາ 3  
 ວັນແລ້ວຄືນ
- ໝໍສົມກຽດ: ເຈົ້າຖອກທ້ອງ ຊ່ວງມື້ນີ້ໜ້າຮ້ອນ ຄົນຖອກທ້ອງຫລາຍ  
 ເຈົ້າຄອກທ້ອງ ສ່ວນນີ້ໜ້າຮ້ອນ ຄົນຄອກທ້ອງຫລາຍ  
 ຄຸນທ້ອງເສີຍ ສ່ວນນີ້ໜ້າຮ້ອນ ຄົນທ້ອງເສີຍເຍອະ
- ທ້າວວັນໄຊ: ນີ້ນີ້ ຢາແກ້ຖອກທ້ອງ ມີທັງຢາບໍ່ ແລະຢາເມັດ  
 ນີ້ນີ້ ອຍາແກ້ຄອກທ້ອງ ມີທັງອຍານໍ້າ ແລະອຍາເມັດ  
 ນີ້ນີ້ ຢາແກ້ທ້ອງເສີຍ ມີທັງອຍານໍ້າ ແລະອຍາເມັດ
- ໝໍສົມກຽດ: ຢາບໍ່ກິນທຸກຊົ່ວໂມງ ເທື່ອລະ 1 ບ່ວງນ້ອຍ  
 ອຍານໍ້າກິນທຸກຊົ່ວໂມງ ເທື່ອລະ 1 ບວງນ້ອຍ  
 ອຍານໍ້າທານທຸກຊົ່ວໂມງ ຄັ້ງລະ 1 ສ່ວນ
- ທ້າວວັນໄຊ: ສ່ວນອຍາເມັດສີຟ້າ ກິນກ່ອນອາຫານ ເມັດສີຂຽວກິນຫລັງ  
 ອາຫານ ເຊົ້າ ທຸງ ແລງ  
 ສ່ວນອຍາເມັດສີຟ້າ ກິນກ່ອນອາຫານ ເມັດສີເຂັ້ມກິນຫລັງອາ  
 ຫານ ເຊົ້າ ເທິງ ແລງ  
 ສ່ວນອຍາເມັດສີຟ້າ ທານກ່ອນອາຫານ ເມັດສີເຂັ້ມທານຫລັງ





รหัสวิชา 0929821108

ร้านอาหาร

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสั่งอาหาร  
และเครื่องดื่มขั้นพื้นฐานได้



วัฒนธรรมแต่ละประเทศนั้นมีความแตกต่างกันอย่างที่เรา  
 เข้าใจ วัฒนธรรมการรับประทานอาหาร หรือวัฒนธรรมในร้านอาหารก็  
 เช่นกัน มีความแตกต่างกันในแต่ละประเทศ เพราะฉะนั้นเมื่อเราไปทำงาน  
 หรือไปอาศัยอยู่ในประเทศใดเราควรเข้าใจพื้นฐานทางวัฒนธรรมการ  
 รับประทานอาหารของประเทศนั้นๆ ความรู้พื้นฐานเกี่ยวกับศัพท์ และบท  
 สนทนาในร้านอาหารจะเป็นส่วนสำคัญที่จะทำให้การสื่อสารในร้านอาหาร  
 เกิดความเข้าใจตรงกันทั้งสองฝ่าย

**ส่วนที่ 1 คำศัพท์ = คำศัพท์**

1. พนักงานโล่เวียม พนักงาน โลเงิน แคชเชียร์	2. ตู้ยงอาซาม คูปองอาทาน คูปองอาทาน
3. ลายกานอาซาม ลายกานอาทาน รายการอาหาร	4. ซลุดลาตา หลุดลาตา ลดราคา
5. ไบบิน ไบบิน ไบเสรีจ	6. ซ่อ, เออเมือบ้าน ฮอ เออเมือบ้าน ห่อ, เอากลับบ้าน
7. บลิกอน บอลิกอน บริก	8. กิมเข็ามอกบ้าน กินเข็ามอกบ้าน ทานข้าวนอกบ้าน

9. ເງິນທອນ ເງິນທອນ ເງິນທອນ	10. ຜ້າເຊັດປາກ ຜ້າເຊັດປາກ ຜ້າເຊັດປາກ
11. ເຈີ້ຍອະນາໄມ ເຈີ້ຍອະນາໄມ ກະດາຍຂ້າຣະ	12. ຖາດ ຄາດ ຄາດ
13. ລໍ້ຂາຍເຝືອກຊື້ນ ລ່ອຂາຍເຝືອກຊື້ນ ຣຄເຂັ້ນຂາຍກ່ວຍເຕີ້ຍວລູກຊື້ນ	14. ບຸບເຟ ບຸບເຟ ບຸບເຟັດ
15. ເງິນ ເງິນ ຣນບັຕຣ	16. ຜູ້ຈັດການ ຜູ້ຈັດການ ຜູ້ຈັດການ
17. ຕີບ ຕີບ ເງິນທີປ	18. ຫ້ອງຕ້ອນຮັບ ຫ້ອງຕ້ອນຮັບ ຫ້ອງຕ້ອນຮັບ
19. ພໍ່ຄົວ/ ແມ່ຄົວ ພ່ອກ້ວ/ ແມ່ກ້ວ ພ່ອກ້ວ/ແມ່ກ້ວ	20. ຜ້າກັນເປື້ອນ ຜ້າກັນເປື້ອນ ຜ້າກັນເປື້ອນ
21. ອໍເດີຍ ອອເດີຟ ອອກໍເດີຟ	22. ຖ້ວຍ ແລະຈານ ຄ້ວຍ ແລະຈານ ຮາມແລະຈານ

23. ຖ້ວຍກາເຟ ຄ້ວຍກາເຟ ຄ້ວຍກາແຟ	24. ມິດ ມິດ ມິດ
25. ບໍລິການສິ່ງ ບອລິການໜ ບຣິການສ່ງ	26. ບ່ວງ ແລະສ້ອມ ບ່ວງ ແລະສ້ອມ ຮ້ອນແລະສ້ອມ
27. ໂຕ້ະ ໂຕ້ະ ໂຕ້ະ	28. ຕັ້ງ ຕັ້ງ ເກົ້າອີ້
29. ເຄື່ອງດື່ມ ເຄື່ອງດື່ມ ເຄື່ອງດື່ມ	30. ອາຫານ ອາຫານ ອາຫານ

ສ່ວນທີ 2: ວະລີ = ວລີ

- ຍົນດີຕ້ອນຮັບສູ່ຮ້ານອາຫານ  
ຍົນດີຕ້ອນຮັບຮູ້ອຳນາດອາຫານ  
ຍົນດີຕ້ອນຮັບຮູ້ຮ້ານອາຫານ
- ນີ້ລາຍການເຄື່ອງດື່ມ  
ນີ້ລາຍການເຄື່ອງດື່ມ  
ນີ້ລາຍການເຄື່ອງດື່ມ

3. ลายทางอาชานแนะนำ

ลายทางอาชานแนะนำ

เมนูแนะนำ

4. ฐ็ลู่ปอุงชานชานที่นี้

ชื่อคูปองอาชานที่นี้

ชื่อคูปองอาหารที่นี้

5. ภาลุม่าจ่ายเงิ่นที่พะม้งามเก็บเงิ่น

ภาลุม่าจ่ายเงิ่นที่พะน้งานเก็บเงิ่น

ภาลุม่าจ่ายเงิ่นที่พะน้งานเก็บเงิ่น (แคชเชียร์)

**ส่วนที่ 3: ปะโทษภ = ประโยค**

1. ฐ็โຕ้ะสำล้บช่าถิม

ขอโຕ้ะสำล้บห่าคน

ขอโຕ้ะสำล้บห่าคน

2. เรือไปรับปะชานอาชานแลงยู่มอภน้าภันบ๋

เธอไปรับปะชานอาชานแลงข้างนอกน้าภันบอ

เราไปทานข้าวเย็นข้างนอกกันใหม่

3. ลาวเขิ่นข่ถิวที่ดั่งที่สุด

ลาวเป็นพ่อคว่ที่ดั่งที่สุด

เขาเป็นพ่อคว่ที่ดั่งที่สุดในเมือง

4. บุบเฟลลาคา 80.000 กีบต๋ถิม

บุบเฟลลาคา 80.000 กีบ ตอคน

บุบเฟลลาคา 80,000 กีบต่อคน

5. ที่ร้านอาหารนี้ต้องทิปหรือบอ  
ที่ร้านอาหารนี้ต้องทิปหรือบอ  
ที่ร้านอาหารนี้ต้องจ่ายทิปหรือไม่

**ส่วนที่ 4 บิดสนิทเขมา = บทสนทนา**

บิดสนิทเขมาละหว่าง ท่านสันติผู้ขายอาหาร กับท่านปรีดา ลูกค้า  
บทสนทนาระหว่างคุณสันติ ผู้ขายอาหารกับคุณปรีดา ลูกค้า

สันติ: ยินดีต้อนรับสู่ร้านอาหารปะสันติ

ยินดีต้อนรับสู่ร้านอาหารปะสันติ

ยินดีต้อนรับสู่ร้านอาหารปะสันติ

ปรีดา: ฮ่องกงโต๊ะสำหรับสองคน

ขอยขอโต๊ะสำหรับสองคน

ผมขอโต๊ะสำหรับสองคน

สันติ: เจริญที่โต๊ะนั้นโลด

เจริญที่โต๊ะนั้นโลด

เจริญที่โต๊ะนั้นเลยครับ

ปรีดา: ฮ่องกงเนื้อไก่ย่าง และมะขามไก่ย่าง

ขอยขอเข้าต้มไก่หนึ่งที และมะขามไก่หนึ่งที

ฉันขอไก่หนึ่งทีและมะขามไก่หนึ่งที

สันติ: ได้ ท่านชาย และท่านหญิง จะรับน้ำยังดีเนาะ

ได้ ท่านชาย และท่านหญิง จะรับน้ำยังดีเนาะ

ได้ครับ คุณผู้ชายและคุณผู้หญิงจะรับน้ำอะไรดีครับ

บิดา: ຂ້ອຍຂໍນໍ້າສົ້ມໜຶ່ງທີ່ ແລະຊາດຳເຢັນໜຶ່ງທີ່  
ຂ້ອຍຂອນໍ້າສົ້ມນຶ່ງທີ່ ແລະຊາດຳເຢັນນຶ່ງທີ່  
ພມຂອນໍ້າສົ້ມນຶ່ງທີ່ແລະຊາດຳເຢັນນຶ່ງທີ່

ສັນຕິ: ຖ້າຈັກໝ້ອຍເນາະ  
ຖ້າຈັກໝ້ອຍເນາະ  
ຮອສັກກູ່ຮັບ

ບິດາ: ທ່າມ ເກັບເງິນແມ່  
ທານເກັບເງິນແນ  
ຊຸນຮັບ ຈິດເງິນຮັບ

ສັນຕິ: ກະລຸນາຈ່າຍເງິນທີ່ບ່ອນຄິດເງິນ  
ກະລຸນາຈ່າຍເງິນທີ່ບອນຈິດເງິນ  
ກຸຣຸນາຈ່າຍເງິນທີ່ແຄຊເຊີຍຣ໌

ບິດາ: ໄດ້ ຂອບໃຈ  
ໄດ້ ຂອບໃຈ  
ໄດ້ຮັບ ຂອບຊຸນ

รหัสวิชา 0929821109

การถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ  
ฤดูกาล และการระงับภัย

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถถาม  
และตอบเกี่ยวกับสภาพอากาศ  
ฤดูกาล และระงับภัยขั้นพื้นฐานได้



สภาพอากาศ ฝนตก พายุร้อน แดดออก เป็นส่วนสำคัญในการดำเนินชีวิต เมื่อเราต้องไปอาศัยอยู่ในต่างประเทศเราควรเข้าใจคำศัพท์และประโยคพื้นฐานที่เกี่ยวข้องกับเรื่องเหล่านี้เพื่อให้เราสามารถสื่อสารเข้าใจกันทั้งสองฝ่าย และสามารถแก้ไขเหตุการณ์ต่างๆ ได้ทันท่วงที ในบทเรียนนี้ผู้รับการฝึกจะได้เรียนรู้คำศัพท์และประโยคพื้นฐานที่เกี่ยวกับการถามเกี่ยวกับสภาพอากาศ ฤดูกาล และการระงับภัย

**ส่วนที่ 1 ถ้ำลับ = คำศัพท์**

1. สายรุ้ง สายอุ้ง สายรุ้ง	2. หมอก หมอก หมอก
3. ลิม ลม ลม	4. ละดูฮ้อน ละดูฮ้อน ฤดูร้อน
5. ฝนตึกแฉะๆ ฝนตกแฉะๆ ฝนตกปรอยๆ	6. ฆากุเท็บ หมากเท็บ ลูกเท็บ
7. ละดูแล้ง ละดูแล้ง ฤดูแล้ง	8. พายุหิมะ พายุหิมะ พายุหิมะ

9. ละดูใบไม้ลิ้น ละดูใบไม้ลน ฤดูใบไม้ร่วง	10. มีเมฆ มีเมฆ มีเมฆ
11. ละดูขาว ละดูหนาว ฤดูหนาว	12. ร้อน ร้อน ร้อน
13. ผินตัก มีผิน ผนตก มีผน ผนตก มีผน	14. ขาว หนาว หนาว
15. หิมะตัก มีหิมะ หิมะตก มีหิมะ หิมะตก มีหิมะ	16. มีแดด แดดดี มีแดด แดดดี มีแดด แดดดี
17. มีลม ลมแรง มีลม ลมแรง มีลม ลมแรง	18. ดินทะลุ้ม ดินทะลุ้ม ดินทะลุ้ม
19. ละดูใบไม้ป้ง ละดูใบไม้ป้ง ฤดูใบไม้ผลิ	20. พูเขาไฟละเบ็ด พูเขาไฟละเบ็ด ภูเขาไฟละเบ็ด
21. ลมมอละสุขุม ลมมอละสุขุม ลมมอละสุขุม	22. ถึ้นถวามร้อน คึ้นถวามร้อน คึ้นถวามร้อน

23. ถิ่นสีนามิ คิ่นสีนามิ คลิ่นสีนามิ	24. น้้ำท่วม น้้ำถ้วม น้้ำท้วม
25. พายุเรีลเณม พายุเฮอติเคน พายุเฮอริเคน	26. พายุ พายุ พายุ
27. แ่่นดินไหว แพนดินไหว แ่่นดินไหว	28. พ้้าแมบ พ้้าแมบ พ้้าแลบ
29. ถอามแ่้งแล้ง ความแ่้งแล้ง ความแ่้งแล้ง	30. พ้้าซ่า พ้้าพา พ้้าผ่า
31. น้้ำท่วมทะขันธ์ขันธ์ น้้ำถ้วมกะทันหัน น้้ำท้วมฉับพลัน	32. ขุมอากาศ พุมอากาศ ภูมิอากาศ
33. สะพาบอากาศ สะพาบอากาศ สภาพอากาศ	34. เขตร้อน เขตฮ้อน เขตร้อน
35. ภูมิอุตุนิยมวิทยา กมอุตุนิยมวิทยา กรมอุตุนิยมวิทยา	36. พะຍាកอนอากาศ พะຍាកอนอากาศ พยากรณ์อากาศ

## ส่วนที่ 2 จะลี = วลี

1. มีมีอากาศร้อน  
มีมีอากาศร้อน  
วันนี้อากาศร้อน
2. ตอนมีละดูขาว  
ตอนมีละดูหนาว  
ตอนนี้ ฤดูหนาว
3. ผืนดินขี้กิ้งกิ้งใช้มีน้ำท่วมกะทันหัน  
ฝนตกหนักเห็ดให้น้ำท่วมกะทันหัน  
ฝนตกหนักทำให้น้ำท่วมฉับพลัน
4. อุณหภูมิมีมี  
อุณหภูมิมีมี  
อุณหภูมิวันนี้
5. อุณหภูมิมีมีเดือนมีมี  
อุณหภูมิมีมีเดือนมีมี  
อุณหภูมิมีมีเดือนมีมี

## ส่วนที่ 3 ปะโยก = ประโยค

1. ลาวเป็นประเทศที่มีอากาศร้อน  
ลาวเป็นประเทศที่มีอากาศร้อน  
ลาวเป็นประเทศที่มีอากาศร้อน

2.     ປະເທດລາວມີ 4 ລະດູ ໄດ້ແກ່ ລະດູແລ້ງ ລະດູຮ້ອນ ລະດູໜາວ  
           ແລະລະດູຝົນ  
           ປະເທດລາວມີ 4 ລະດູໄດ້ແກ່ ຄູດູແລ້ງ ຄູດູຮ້ອນ ຄູດູໜາວ  
           ແລະຄູດູຝົນ  
           ປະເທດລາວມີ 4 ຄູດູ ໄດ້ແກ່ ຄູດູແລ້ງ ຄູດູຮ້ອນ ຄູດູໜາວ  
           ແລະຄູດູຝົນ
3.     ທີ່ປະເທດໄທມີຈັກລະດູ  
           ທີ່ປະເທດໄທມີຈັກລະດູ  
           ທີ່ປະເທດໄທມີຈັກລະດູ
4.     ທີ່ປະເທດໄທມີ 3 ລະດູ ໄດ້ແກ່ ລະດູຮ້ອນ ລະດູຝົນ ແລະ  
           ລະດູໜາວ  
           ທີ່ປະເທດໄທມີ 3 ລະດູໄດ້ແກ່ ຄູດູຮ້ອນ ຄູດູຝົນ ແລະຄູດູໜາວ  
           ທີ່ປະເທດໄທມີ 3 ຄູດູ ໄດ້ແກ່ ຄູດູຮ້ອນ ຄູດູຝົນ ແລະຄູດູໜາວ
5.     ໃນຊ່ວງໜ້າຝົນທີ່ວຽງຈັນນ້ຳຖ້ວມເລື້ອຍໆ  
           ໃນຊ່ວງໜ້າຝົນທີ່ເວີງຈັນນ້ຳຄ່ວມເລື້ອຍໆ  
           ໃນຊ່ວງໜ້າຝົນທີ່ເວີງຈັນນ້ຳຖ້ວມບ່ອຍໆ

**ສ່ວນທີ 4 ບົດສົນທະນາ = ບທສນທນາ**

**ບົດສົນທະນາລະຫວ່າງ ທ້າວຄຳແພງ ຄົນຂັບລົດສາມລໍ້ ກັບນາງວຽງໄໝແມ່  
 ຄ້າຂາຍຜັກ**

ບົດສົນທະນາລະຫວ່າງ ທ້າວຄຳແພງ ຄົນຂັບລົດສາມລໍ້ ກັບນາງເວີງໄໝ ແມ່  
 ຄ້າຂາຍຜັກ

ບົດສົນທະນາລະຫວ່າງ ທ້າວຄຳແພງ ຄົນຂັບລົດສາມລໍ້ ກັບນາງເວີງໄໝ  
 ແມ່ຄ້າຂາຍຜັກ

- ຄຳແພງ: ຕອນນີ້ທິວງຈັນລະດູຫຍ້ງ  
 ຕອນນີ້ທີ່ເວີງຈັນລະດູຫຍ້ງ  
 ຕອນນີ້ທີ່ເວີງຈັນທຣຸດູອະໄຣ
- ວງໄໝ: ຕອນນີ້ທິວງຈັນລະດູຝົນ  
 ຕອນນີ້ທີ່ເວີງຈັນລະດູຝົນ  
 ຕອນນີ້ທີ່ເວີງຈັນທຣຸດູຝົນ
- ຄຳແພງ: ຊ້ວງຍາມຝົນນີ້ຝົນຕົກທຸກມື້ເລີຍແມ່ນບໍ່  
 ສ່ວງຍາມຝົນນີ້ຝົນຕົກທຸກມື້ອາດແນມບອ  
 ສ່ວງຜ່ານຝົນນີ້ ຝົນຕົກທຸກວັນເລີຍໃຫ້ໃໝ່
- ວງໄໝ: ບໍ່ ຝົນບໍ່ໄດ້ຕົກທຸກມື້ ແຕ່ຖ້າຕົກຈະຕົກໜັກໝົດມື້  
 ບອ ຝົນບອໄດ້ຕົກທຸກມື້ ແຕ່ຄ່າຕົກຈະຕົກໜັກໝົດມື້  
 ໄມ່ ຝົນໄມ່ໄດ້ຕົກທຸກວັນ ແຕ່ຄ່າຕົກ ຈະຕົກໜັກທັງວັນ
- ຄຳແພງ: ໂອຍ ນີ້ຄືເຫດຜົນທີ່ບ້ານເຮົານຳທ່ວມເລື້ອຍໆ  
 ໂອຍ ນີ້ຄືເຫດຜົນທີ່ບ້ານເຮົານຳທ່ວມເລື້ອຍໆ  
 ໂອ້ ນີ້ຄືເຫດຜົນທີ່ບ້ານເຮົານຳທ່ວມບ່ອຍໆ
- ວງໄໝ: ແມ່ນ ຖືກຕ້ອງແລ້ວ ແລ້ວທີ່ປະເທດໄທມີຈັກລະດູ  
 ແມ່ນ ຄືກຕ້ອງແລ້ວ ແລ້ວທີ່ປະເທດໄທມີຈັກລະດູ  
 ໃຫ້ ຄືກຕ້ອງແລ້ວ ແລ້ວທີ່ປະເທດໄທມີຈັກລະດູ
- ຄຳແພງ: ທີ່ປະເທດໄທມີ 3 ລະດູໄດ້ແກ່ ລະດູຮ້ອນ ລະດູຝົນ ແລະ  
 ລະດູໜາວ  
 ທີ່ປະເທດໄທມີ 3 ລະດູ ໄດ້ແກ່ ລະດູຮ້ອນ ລະດູຝົນ ແລະລະດູ  
 ໜາວ  
 ທີ່ປະເທດໄທມີ 3 ລະດູ ໄດ້ແກ່ ລະດູຮ້ອນ ລະດູຝົນ ແລະລະດູໜາວ

- ວຽງໄໝ: ບໍ່ແມ່ນ ທີ່ປະເທດໄທມີ 3 ລະດູ ໄດ້ແກ່ລະດູຮ້ອນ ຮ້ອນກົ່ວ  
ແລະຮ້ອນທີ່ສຸດ  
ບອແມນ ທີ່ປະເທດໄທມີ 3 ລະດູໄດ້ແກ່ ລະດູອ່ອນ ອ່ອນກວາ ແລະ  
ອ່ອນທີ່ສຸດ  
ໄມ້ໄຮ່ ທີ່ປະເທດໄທມີ 3 ຄູໄດ້ແກ່ ຄູຮ້ອນ ຮ້ອນກວ່າ ແລະ  
ຮ້ອນທີ່ສຸດ
- ຄຳແພງ: ແມ່ນແລ້ວ ຖືກຕ້ອງທີ່ສຸດ  
ແມນແລ້ວ ຖືກຕ້ອງທີ່ສຸດ  
ໃຜ່ເລຍ ຖືກຕ້ອງທີ່ສຸດ



รหัสวิชา 0929821110

การถามถึงที่อยู่ ที่ทำงาน

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถถาม  
และตอบเกี่ยวกับที่อยู่และที่ทำงาน  
ขั้นพื้นฐานได้



ในการไปทำงานต่างประเทศในฐานะชาวต่างชาติเราจะต้องมีที่อยู่และที่ทำงานที่ชัดเจน รวมทั้งจะต้องสามารถบอกรายละเอียดที่ตั้งที่ทำงานได้ในกรณีที่มีการสอบถามจากพนักงานของรัฐในประเทศนั้นๆ เพื่อให้เกิดการสื่อสารที่มีความเข้าใจตรงกัน ในบทเรียนนี้จะกล่าวถึง คำศัพท์และประโยคพื้นฐานที่เกี่ยวข้องกับการถามถึงที่อยู่และที่ทำงาน

**ส่วนที่ 1 คำสลับ = คำศัพท์**

1. ชัฮฺยปะชุม ห้องประชุม ห้องประชุม	2. ชัฮฺยเก็บชอง ห้องเก็บของ ห้องเก็บของ
3. ตูยฮอดชलग ตู้หยอดเหรียญ เครื่องหยอดเหรียญ	4. ฆะนัฎฎานต้อนฮับ พนักงานต้อนรับ พนักงานต้อนรับ
5. ชัฮฺยโถฎ ห้องโถง ห้องโถง	6. เจ้าหน้าชัฮฺยฎฐาสถวมปอดไซ/ ยาม เจ้าหน้าที่ฮักฐาสถวมปอดไฟ/ ยาม เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภ้ย/ ยาม
7. โรฎอชาม โสงอาหาม โรงอาหาร	8. ลิบ ลิบ ลิฟต์

9. ຫ້ອງສຸຂາ ຫ້ອງສຸຂາ ຫ້ອງສຸຂາ	10. ຂັ້ນໄດເລື່ອນ ຂັ້ນໄດເລື່ອນ ບັນໄດເລື່ອນ
11. ຕຶກ, ອາຄານ ຕຶກ, ອາຄານ ຕຶກ, ອາຄານ	12. ທາງອອກສຸກເສີມ ທາງອອກສຸກເສີນ ທາງອອກຊຸກເສີນ
13. ສຳນັກງານ ສຳນັກງານ ສຳນັກງານ	14. ຫ້ອງເຮັດວຽກ ຫ້ອງເຮັດເວີຍກ ຫ້ອງທຳງານ
15. ໂຮງລົດ ໂຮງລດ ໂຮງຣຄ	16. ເຮືອນ ເຮືອນ ບ້ານ
17. ຫ້ອງຮັບແຂກ, ຫ້ອງນັ່ງເລ່ນ ຫ້ອງອັບແຂກ, ຫ້ອງນັ່ງເລ່ນ ຫ້ອງຮັບແຂກ, ຫ້ອງນັ່ງເລ່ນ	18. ຫ້ອງລະໝາດ ຫ້ອງລະໝາດ ຫ້ອງລະໝາດ
19. ຂັ້ນໄດ ຂັ້ນໄດ ບັນໄດ	20. ປະຕູ ປະຕູ ປະຕູ
21. ຫລັງຄາ ຫລັງຄາ ຫລັງຄາ	22. ບ່ອງຍຸ້ມ ປ່ອງເຍີ້ມ ຫນ້າຕ່າງ

23. ລະບຽງ ລະເບິ່ງ ຣະເບິ່ງ	24. ປະຕູຮີ້ວ ປະຕູຮີ້ວ ປະຕູຮີ້ວ
25. ສວນຍ່ອມ ສວນຍ່ອມ ສວນຍ່ອມ	26. ຫ້ອງອາບນ້ຳ ຫ້ອງອາບນ້ຳ ຫ້ອງອາບນ້ຳ
27. ຫ້ອງຄົວ ຫ້ອງຄົວ ຫ້ອງຄົວ	38. ຫ້ອງອາຫານ ຫ້ອງອາຫານ ຫ້ອງອາຫານ
29. ຮີ້ວ ຮີ້ວ ຮີ້ວ	30. ຫ້ອງນອນ ຫ້ອງນອນ ຫ້ອງນອນ

**ສ່ວນທີ 2 ວະລີ = ວາລີ**

1. ຂ້ອຍເຮັດວຽກທີ່.....  
 ຂ້ອຍເອີ້ນເວີຍກທີ່.....  
 ຈັ້ນທີ່ທີ່.....
2. ສຳນັກງານຂອງຂ້ອຍຢູ່ທີ່ຊັ້ນ.....  
 ສຳນັກງານຂອງຂ້ອຍຢູ່ທີ່ຊັ້ນ.....  
 ສຳນັກງານຂອງຂ້ອຍຢູ່ທີ່ຊັ້ນ.....

3. ຂ້ອຍຕ້ອງການພົບກັບ.....  
 ຂ້ອຍຕ້ອງການພົບກັບ.....  
 ຈົນຕ້ອງການພົບກັບ.....
4. ບ້ານຂອງຂ້ອຍຢູ່ທີ່.....  
 ບ້ານຂອງຂ້ອຍຢູ່ທີ່.....  
 ບ້ານຂອງຈົນຢູ່ທີ່........
5. ຫ້ອງຄົວຢູ່ທາງຂົວມີ  
 ຫ້ອງຄ້ວຢູ່ທາງຂົວມີ  
 ຫ້ອງຄ້ວຢູ່ທາງຂົວມີ

**ສ່ວນທີ 3 ປະໂຫຍກ = ປະໂຫຍກ**

1. ເຈົ້າເຮັດວຽກຢູ່ໃສ  
 ເຈົ້າເຮັດເວີຍກຢູ່ໃສ  
 ຈົນກຳລັງເຮັດວຽກທີ່ໃຜ
2. ສຳນັກງານຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ  
 ສຳນັກງານຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສ  
 ສຳນັກງານຂອງຈົນຢູ່ທີ່ໃຜ
3. ສຳນັກງານຂອງຂ້ອຍຢູ່ທີ່ ລັອກ ເອັມ, ກາງເມືອງວຽງຈັນ  
 ສຳນັກງານຂອງຂ້ອຍຢູ່ທີ່ ລັອກ ເອັມ ກາງເມືອງວຽງຈັນ  
 ສຳນັກງານຂອງຈົນຢູ່ທີ່ ບລັອກ ເອັມ, ກາງເມືອງວຽງຈັນ
4. ຕົກຊື່ຫຍັງ  
 ຕົກຊື່ຫຍັງ  
 ຕົກຊື່ຫຍັງ

## 5. ຕົກຊື່ ວຽງຈັນໃໝ່

ຕົກຊື່ ເວີງຈັນໄມ

ຕົກຊື່ເວີງຈັນທຣ໌ໃໝ່

### ສ່ວນທີ 4 ບົດສົນທະນາ = ບທສນທນາ

ບົດສົນທະນາ ລະຫວ່າງມາລີພະນັກງານຕ້ອນຮັບກັບປີຊາ ແຂກຂອງ ບໍລິສັດ  
ວຽງຈັນທ່ອງທ່ຽວ

ບດສນທະນາລະວາງ ມາລີພະນັກງານຕ້ອນຮັບ ກັບປີຊາ ແຂກຂອງ ຂອງບອລິສັດ  
ເວີງຈັນທອງເທີຍາ

ບທສນທນາຮ່າງມາລີ ພັກງານຕ້ອນຮັບກັບປີຊາ ແຂກຂອງບຣິຊັດ ເວີງ  
ຈັນທຣ໌ທ່ອງເທີຍາ

ມາລີ: ຍິນດີຕ້ອນຮັບສູ່ບໍລິສັດ ວຽງຈັນທ່ອງທ່ຽວ ມີຫຍັງໃຫ້ຂ້ອຍ ບໍ່ນໍ  
ຍິນດີຕ້ອນຮັບສູ່ບອລິສັດ ເວີງຈັນທອງເທີຍາ ມີຫຍັງໃຫ້ຂ້ອຍ ບອນອ  
ຍິນດີຕ້ອນຮັບສູ່ ບຣິຊັດ ເວີງຈັນທຣ໌ທ່ອງເທີຍາ ມີອະໄກໃຫ້ຊ່ວຍໄໝະ

ປີຊາ: ແມ່ນແລ້ວ ຂ້ອຍມີປະຊຸມກັບທ່ານ ບຸນທະວີ, ຜູ້ຈັດການ  
ແມ່ນແລ້ວ ຂ້ອຍມີປະຊຸມກັບທານບຸນທະວີ ຜູ້ຈັດການ  
ໃຊ້ຄຣັບ ຝມມີປະຊຸມກັບຄຸນບຸນທະວີ, ຜູ້ຈັດການຄຣັບ

ມາລີ: ຖ້າຈັກໜ້ອຍເນາະ ຂ້ານ້ອຍຈະໂຫຫາເພີນ  
ຖ້າຈັກໜ້ອຍເນາະ ຂ້ານ້ອຍຈະໂຫຫາເພີນ  
ຣອສັກຄຣູ່ຄະ ຈິນຈະໂຫຫາເພີນ  
ໂອ ທ່ານບຸນທະວີ ຍັງຫຍັງຢູ່ເຊີນທ່ານຖ້າທີ່ຫ້ອງຮັບແຂກກ່ອນເນາະ  
ໂອ ທານບຸນທະວີຍັງຫຍັງຢູ່ ເຈີນທານ ຖ້າທີ່ຫ້ອງຮັບແຂກກ່ອນເນາະ  
ໂອ ຄຸນບຸນທະວີ ຍັງຢູ່ອຢູ່ຄະ ເຊີນຄຸນຣອທີ່ຫ້ອງຮັບແຂກກ່ອນເນາະ

- ปิฎกา: โธฤ้าแผนั้บ ลลบกวนบอภททงไปโธฐอาทททนท้แ่น  
ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຫົວ  
ໂອ ຄ້າແນວນັ້ນລບກວນບອກທຫງປໂສງອາຫານທໍ່ແນ ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຫົວ  
ໂອ ຄ້າອ່າຍນັ້ນ ຣບກວນບອກທຫງປໂຮງອາຫານທໍ່ຫ່ອຍຄຣັບ ຝມ  
ຮູ້ສຶກຫົວ
- ມາລີ: ໂຮງອາຫານຢູ່ທຫງຂ້າງຊ້າຍຂອງຫ້ອງໂຖງ ເຂົ້າດ້ານຂ້າງຂັ້ມໄດ  
ດ້ານຟຸ້ມເມາະ  
ໂຮງອາຫານຢູ່ທຫງຂ້າງຂ້າຍຂອງຫ້ອງໂຄງ ເຂົ້າດ້ານຂ້າງຂັ້ນໄດດ້ານຟຸ້ນ  
ເນາະ  
ໂຮງອາຫານຢູ່ດ້ານຂ້າງຂ້າຍຂອງໂຄງລ້ອບປີ້ ເຂົ້າຕຣຣງຂ້າງບັນໄດ  
ດ້ານໂນ້ນະະະ
- ປິຊາ: ຂອບໃຈ  
ຂອບໃຈ  
ຂອບຄຸນຄຣັບ
- ມາລີ: ຍິນດີ (ເຂັ້ມກັມ)  
ຍິນດີ (ເເນກັ້ນ)  
ຍິນດີະະ (ເເນກັ້ນະະ)

รหัสวิชา 0929821111

สถานีตำรวจ

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถถาม  
และตอบเกี่ยวกับสถานการณ์ต่างๆ  
ที่เกี่ยวข้องกับการแจ้งความ  
กรณีต่างๆ ขึ้นพื้นฐานได้



การทำงานอยู่ในต่างประเทศเมื่อเหตุการณ์ฉุกเฉินเกิดขึ้น  
 ตำรวจ และสถานีตำรวจเป็นที่พึ่งที่สำคัญ แต่ถ้าหากเราไม่สามารถสื่อสาร  
 ให้ตำรวจเข้าใจได้เราอาจไม่ได้รับความสะดวกเท่าที่ควรหรืออาจมีผลให้  
 การร้องเรียนของเรานั้นไม่เป็นผล ในบทเรียนนี้จะกล่าวถึงคำศัพท์ และ  
 ประโยคพื้นฐานที่เกี่ยวข้องกับสถานีตำรวจและการแจ้งความ

**ส่วนที่ 1 คำสับ = คำศัพท์**

1. ภาษสอบสอม ການສອບສວນ การสอบสวน	2. ยืม ປືນ ปิ่น
3. ผู้ต้องสงสัย ຜູ້ຕ້ອງສົງໄສ ผู้ต้องสงสัย ผู้ต้องสงสัย	4. ตำรวจ, เจ้าหน้าที่ยี่ตำรวจ ຕໍາລາວ ເຈົ້າໜ້າທີ່ຕໍາລາວ ตำรวจ, เจ้าหน้าที่ตำรวจ
5. ลิดสายกวอด ລັດສາຍກວດ รถสายตรวจ	6. ภาษออกกวอดภา ການອອກກວດກາ การลาดตระเวน
7. ตำรวจจะลาจอน ຕໍາລາວຈະລາຈອນ ตำรวจจรรยา	8. อาดชะยก่า ອາດຊະຍາກໍາ อาชญากรรม
9. จับกุม ຈັບກຸມ จับกุม จับกุม	10. ฎักจับ ຖືກຈັບ ถูกจับ

11. ໝາຍຈັບ ໝາຍຈັບ ໝາຍຈັບ	12. ຜູ້ຫລົບໜີ ຜູ້ຫລບໜີ ຜູ້ຫລບໜີ
13. ພະຍານ ພະຍານ ພະຍານ	14. ເຫຍື່ອ ເຍື່ອ ເຫຍື່ອ
15. ເສຍຄ່າໄໝ ເສີຍຄ່າໄໝ ຄ່າປຸ້ນ	16. ເສື້ອເກາະ ເສື້ອເກາະ ເສື້ອເກຣາະ
17. ຄົນລັກກະເປົ້າ ຄົນລັກກະເປົ້າ ນັກລັງກະເປົ້າ	18. ໝາກກໜີດ ໝາກກໜີດ ນກກໜີດ
19. ໄຟສາຍ ໄຟສາຍ ໄຟຊາຍ	20. ຜູ້ເສີຍຫາຍ ຜູ້ເສີຍຫາຍ ຜູ້ເສີຍຫາຍ
21. ກະແຈມື ກະແຈມື ກຸຍູແຈມື	22. ໂຈມ ໂຈນ ໂຈຣ
23. ສະຖານີຕຳຫລວດ ສະຖານີຕຳຫລວດ ສະຖານີຕຳຮວງ	24. ຄະດີ ຄະດີ ຄດີ

25. ຫມວກ ຕຳຫລວດ ຫມວກຕຳລວດ ຫມວກຕຳຮວງ	26. ຫມາຍຈັບ ຫມາຍຈັບ ຫມາຍຈັບ
---	-----------------------------------

**ສ່ວນທີ່ 2 ວະລີ = ວລີ**

1. ລະວັງຖືກລັກກະເປົ່າ  
ລະວັງຖືກລັກກະເປົ່າ  
ລະວັງໂຕນລ້ຽງກະເປົ່າ
2. ມີຫຍັງ (ຜິດປົກກະຕິ) ບໍ່  
ມີຫຍັງ (ຜິດປົກກະຕິ) ບອ  
ມີອະໄກ (ຜິດປົກກະຕິ) ເຫຼອ
3. ກະລຸນາເລົ່າລຳດັບເຫດການ  
ກະລຸນາເລົ່າລຳດັບເຫດການ  
ກະລຸນາເລົ່າລຳດັບເຫດການ
4. ຫ້າມເດ ປ້ອມຕຳຫລວດ  
ຫ້າມເດ ປ້ອມຕຳຫລວດ  
ຫ້າມເດ ປ້ອມຕຳຮວງ
5. ເກີດຂຶ້ນໄວວາ  
ເກີດຂຶ້ນໄວວາ  
ເກີດຂຶ້ນໄວວາ

**ສ່ວນທີ່ 3 ປະໂຫຍກ = ປະໂຫຍກ**

1. ຂ້ອຍຂ້ອຍແນ່  
ຂ້ອຍຂ້ອຍແນ່  
ຂ້ອຍຂ້ອຍແນ່
3. ຂ້ອຍຖືກລັກກະເປົ່າ  
ຂ້ອຍຖືກລັກກະເປົ່າ  
ຂ້ອຍຖືກລັກກະເປົ່າ

5. มีภักภะเข้าขมิไปแล้ว  
 นักรักกะเป่าหนีไปแล้ว  
 นักร่วงกระเป่าหนีไปแล้ว
7. เจ้าต้องไปแจ่งตำลวดที่สะพานตำลวดที่ใกล้ที่สุด  
 เจ้าต้องไปแจ่งตำลวดที่สะพานตำลวดที่ใกล้ที่สุด  
 คุณต้องไปแจ่งตำลวดที่สะพานตำลวดที่ใกล้ที่สุด
9. ชั่มเด ลิดตำลวดลาดตะเวน.  
 หั้นเด ลิดตำลวดลาดตะเวน  
 นันไจ รดตำลวดลาดตะเวน

**ส่วนที่ 4 บิดลิมขะมา = บทสนทนา**

บิดลิมขะมาละข่าวข่าม บุนมี ถิมชายผู้รักในตะลวด รัยข่าม ปิชา  
 บตสนทะนาละวาง ทานบุนมี คนชายผู้รักในตะลวด กับทานปิชา  
 บทสนทนายะหว่างคุณ บุนมี คนชายผู้รักในตะลวด กับคุณ ปิชา

ปิชา:            ข่อยຂ້ອຍແມ່ ຂ້ອຍຂ້ອຍແມ່!

                  ขอยข้อยแม่ ขอยข้อยแม่

                  ช่วยผมด้วย ช่วยผมด้วย

บุนมี:            เจ้าเป็นขย้งนั

                  เจ้าเป็นหย้งนอ

                  มีอะไรหรือคุณ

ปิชา:            ท้วงขี้ງ ข้อยรักภักภะเข้า

                  วังนึ่ง ข้อยรักภักภะเข้า

                  เมื่อก็ ผมถูกร่วงกระเป่า

- บุญมี: ถิ่นลัทธิกะเข้่าแลนไปขางมี  
คนลั๊กกะเป่าแลนไปขางนี้  
นั๊กลัวงกระเป่าน่าจะวืงหนีไปขางนี้
- ปิฎา: ตะขลาดมีถินขลายโหด  
ตะขลาดนี้คนหลายโพด  
ตลาดนี้คนเยอะมากเลยนะครัับ
- บุญมี: นั๊กลัทธิกะเข้่าขมาจะหนีไปแล่ว  
นั๊กลั๊กกะเป่าหน้าจะหนีไปแล่ว  
นั๊กลัวงกระเป่าน่าจะหนีไปแล่ว
- ปิฎา: ຂ້ອຍຕ້ອງເຮັດແນວໄດ  
ຂ້ອຍຕ້ອງເສັດແນວໄດ້  
ພໍມຕ້ອງຕ້ອງໄດ້
- บุญมี: ຂ້ອຍພາໄປແຈ້ງຕຳຫລວດ  
ຂ້ອຍພາໄປແຈ້ງຕຳຫລວດ  
ພໍມພາໄປແຈ້ງຄວາມກັບ
- ปิฎา: ໂອ ຂອບໃຈ  
ໂອ້ ຂອບໃຈ  
ໂອ້ ຂອບຄຸນກັບ
- บุญมี: ບໍ່ເປັນຫຍັງ ຂໍ່ອຍ ໆ ກັນ  
ບອເປັນຫຍັງ ຂອຍ ໆ ກັນ  
ໄມ່ເປັນໄກກັບ ຫຼ່ຍໆ ກັນ



รหัสวิชา 0929821112

การสื่อสารแสดงกริยา อากา  
ความรู้สึกต่างๆ และบทสนทนา

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสื่อสาร  
ความรู้สึกต่างๆ ที่จำเป็นได้



การพูดถึงความรู้สึกของเราให้ผู้อื่นได้รับทราบมีส่วนสำคัญใน การทำให้การสื่อสารของเรากับชาวลาว เป็นไปด้วยความราบรื่นยิ่งขึ้น ใน บทนี้จะเป็นการเรียนรู้การสื่อสารแสดงกริยา อากาการ ความรู้สึกต่างๆ และ บทสนทนา

**ส่วนที่ 1 คำลับ = คำศัพท์**

1. ความสุข ความสุข ความสุข	2. ป่วย/เจ็บ ป่วย/เจ็บ ป่วย/เจ็บ
3. ญาติ/ญาติ เคียด/อยากฮ้าย โกรธ/โมโห	4. ชิว หิว หิว
5. เสื้อ เส้า เส้า	6. กะทาย กะทาย กะทาย
7. ร้อน ฮ้อน ร้อน	8. เมื่อย เมื่อย เหนื่อย
9. หนาว หนาว หนาว	10. ยากนอน อยากนอน ง่วงนอน

11. เฒิ่น, อาย เขิ่น, อาย เขิ่น, อาย	12. ชิว/กะดุงม หัว/กะเดียม ขบขัน/จ๊กจี้
13. ตึกหลุมรัก/ มิถอามรัก ตกหลุมฮัก/มีความฮัก ตกหลุมรัก/มีความรัก	14. รั๋องไ้ ฮ้องให้ ร้องให้
15. เข่มมำ เห็นนำ เห็นด้วย	16. สะขลาต สะหลาด ฉลาด
17. ผิดท้วง ผิดหวัง ผิดหวัง	18. สับสิน สับสน สับสน
19. ย่าน ย่าน กลัว	20. กัจวิน กัจวน กัจวล
21. ถอามเขิ่น ความเห็น ความเห็น	22. แยก แยก แยก
23. ดีใจ, มิถอามสุก ดีใจ มีความสุก ดีใจ, มีความสุข	24. ฮู้บ ฮู้บ กระซิบ

25. มັກ มັก ชอบ	26. รั้ง ฮ้อง ตะโกน
27. ช้ง ฟัง ฟัง	28. รั้ง ช้ง เกลียด
29. สิ้นใจ สนใจ สนใจ	30. ชั๊กซ่อน พักพอน พักพอน

**ส่วนที่ 2 วะลี = วลี**

1. ชั๊กซ่อนหลายๆ  
พักพอนหลายๆ  
พักพอนมากๆ
2. เมื่อย และทิว  
เมื่อย และทิว  
เหนื่อยและทิว
3. ย่ำมือแต่เขินอาย  
ยามัวแต่เขินอาย  
อย่ามัวแต่เขินอาย

4. ช่างใช้หลายกว่าเจ้า  
 ฟังให้หลายกว่าเจ้า  
 ฟังให้มากกว่าพูด
5. เวลาที่มีความรัก/เวลาตกหลุมรัก  
 เวลาที่มีความฮัก/เวลาตกหลุมฮัก  
 เวลาที่มีความรัก/เวลาตกหลุมรัก

### ส่วนที่ 3 ปะโทษยก = ประโยค

1. เจ้ารู้สิกรแวงใด  
 เจ้าฮู้สิกแวงใด  
 คุณรู้สิกอย่างไร
2. เจ้าถิดเขັมแวงใด  
 เจ้าคิดเห็นแวงใด  
 คุณคิดเห็นอย่างไร
3. ฮ้อยยิบดิดักได้ ขิบเจ้า  
 ฮ้อยยิบดิดักได้พบเจ้า  
 ฉั้นยิบดิดักได้พบคุณ
4. ขวกรลาวเมื่อยเพาะเร็ดวงรมาขมิดมี  
 พวกเขาเมื่อยเพาะเฮ็ดเวียกมาหมดมี  
 พวกเขาเหนื่อยเพราะทำงานมาตลอดทั้งวัน
5. ลาวดิดใจักได้วงรที่วงรจัน  
 ลาวดิดใจักได้เวียกที่เวียกจัน  
 เขาติดใจักได้งานที่เวียกจันท์

#### ສ່ວນທີ 4 ບົດສົນທະນາ = ບທສນທນາ

ບົດສົນທະນາລະຫວ່າງ ທ້າວບຸນມີ ໝູ່ຮ່ວມວຽກ ກັບທ້າວບຸນມາຊຶ່ງເປັນ  
ພະນັກງານໃໝ່

ບດສນທະນາລະວາງ ທ້າວບຸນມີ ມູສາມເວີຍກ ກັບທ້າວບຸນມາຊຶ່ງເປັນ  
ພະນັກງານໃໝ່

ບທສນທນາຮ່ວງນາຍ ບຸນມີ ເພື່ອນຮ່ວມງານກັບນາຍບຸນມາຊຶ່ງເປັນ  
ພະນັກງານໃໝ່

#### ຄຳຄັພ໌ເພີ່ມເຕີມ

- |               |            |           |
|---------------|------------|-----------|
| 1. ຄອບຄົວ     | ຄອບຄົວ     | ຄອບຄຽວ    |
| 2. ວິຖີຊີວິດ  | ວິຖີຊີວິດ  | ວິຖີຊີວິດ |
| 3. ແຄມຖະໜົນ   | ແຄມຖະໜົນ   | ຣົມຄນນ    |
| 4. ຫລາຍເກີນໄປ | ຫລາຍເກີນໄປ | ມາກເກີນໄປ |
| 5. ຄຽດ        | ເຄີຍດ      | ເຄຣີຍດ    |

ບຸນມີ: ຢູ່ວຽງຈັນມາ 3 ເດືອນແລ້ວ ຊີວິດເຈົ້າເປັນແນວໃດແນ່  
ຍູເວີຍຈັນມາ 3 ເດືອນແລ້ວ ຊີວິດເຈົ້າເປັນແນວໃດແນ່  
ອຸ່ຍູເວີຍຈັນມາ 3 ເດືອນແລ້ວ ຊີວິດເຈົ້າເປັນແນວໃດແນ່

ບຸນມາ: ກະດີ ຂ້ອຍມັກບ່ອນນີ້  
ກະດີ ຂ້ອຍມັກບ່ອນນີ້  
ກີ່ດີ ຝມຂອບຊີວິດທີ່ນີ້

ບຸນມີ: ກິດຈະກຳຫຍັງ ທີ່ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າມັກເຮັດຢູ່ນີ້  
ກິດຈະກຳຫຍັງ ທີ່ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ ມັກເຮັດຢູ່ນີ້  
ກິດຈະກຳຫຍັງ ທີ່ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ ມັກເຮັດຢູ່ນີ້

- ບຸນມາ: ຂ້ອຍແລະເມຍ ມັກອອກໄປຫາຂອງກິນນອກບ້ານ  
 ຂ້ອຍແລະເມີຍ ມັກອອກໄປຫາຂອງກິນນອກບ້ານ  
 ຜົມແລະກຣຣຍາຂອບອອກໄປຫາຂອງທານນອກບ້ານ
- ບຸນມີ: ໄດ້ລອງຊີມອາຫານແຄມທາງແລ້ວບໍ່  
 ໄດ້ລອງຊີມອາຫານແຄມທາງແລ້ວບອ  
 ໄດ້ລອງຊີມອາຫານຣີມຄນນຫຼືຍັງ
- ບຸນມາ: ຂ້ອຍລອງແລ້ວ ແຕ່ເມຍຂອງຂ້ອຍ ບໍ່ຍອມກິນອາຫານ  
 ຂ້າງຖະໜົນ  
 ຂ້ອຍລອງແລ້ວແຕ່ເມີຍຂອງຂ້ອຍບອຍອມກິນອາຫານຂ້າງທະຫນ  
 ຜົມລອງແລ້ວ ແຕ່ກຣຣຍາຂອງຜົມບໍ່ຍອມທານອາຫານຂ້າງຄນນ
- ບຸນມີ: ລາວຍ້ານທ້ອງເສຍບໍ່  
 ລາວຍ້ານທ້ອງເສີຍບອ  
 ເຮອດລ້າວທ້ອງເສີຍເຫຼອ
- ບຸນມາ: ແມ່ນແລ້ວ ບາງເທື່ອລາວກະຄຽດເກີນໄປ  
 ແມ່ນແລ້ວ ບາງເທື່ອ ລາວກະເສີຍດເກີນໄປ  
 ໃຜ່ ບາງຄັ້ງເຮົາກໍ່ເສີຍດເກີນໄປ
- ບຸນມີ: ນັ້ນ ເປັນເລື່ອງປົກກະຕິຖ້າເຈົ້າບໍ່ລັງກຽດ ຂ້ອຍຢາກພາເຈົ້າ  
 ແລະເມຍໄປທີ່ຮ້ານຊີຟູດທີ່ແຊບທີ່ສຸດໃນວຽງຈັນ  
 ນັ້ນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິ ຖ້າເຈົ້າບອລັງເກີຍດ ຂ້ອຍຍອກພາເຈົ້າ  
 ແລະເມີຍໄປທີ່ຮ້ານຊີຟູດທີ່ແຊບທີ່ສຸດໃນເວີງຈັນ  
 ນັ້ນເປັນເລື່ອງປົກກະຕິ ຖ້າເຈົ້າບອລັງເກີຍດ ຜົມຍອກພາເຈົ້າແລະກຣຣຍາ  
 ໄປທີ່ຮ້ານອາຫານຊີຟູດທີ່ອ່ຽວທີ່ສຸດໃນເວີງຈັນຫຼື

ບຸນມາ: ໂອ ຂອບໃຈຫລາຍໆ ເມຍຂອງຂ້ອຍ ອາດຈະສົນໃຈ  
ໂອ ຂອບໃຈຫລາຍໆ ເມີຍຂອງຂ້ອຍອາດຈະສົນໃຈ  
ໂອ້ ຂອບຄຸນມາກຣັບ ກຣຣຍາຂອງພວກເຮົາຈະສົນໃຈ



รหัสวิชา 0929821113

การสื่อสารเกี่ยวกับการทำงาน  
บทสนทนาเกี่ยวกับการทำงาน  
การสั่งงาน การถามงาน อุบัติเหตุ  
 ฯลฯ

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสื่อสาร  
ความต้องการและรับคำสั่ง  
พื้นฐานได้ สามารถอ่านป้าย  
สัญญาณอันตราย  
และร้องขอความช่วยเหลือ



การไปทำงานต่างประเทศบางครั้งเราอาจจะประสบปัญหาในการสื่อสารในที่ทำงานไม่ว่าจะเป็นระหว่างหัวหน้างานหรือกับเพื่อนร่วมงาน การสื่อสารที่ไม่ตรงกันหรือไม่เข้าใจกันอาจส่งผลให้เกิดความผิดพลาดในการทำงาน หรือมีอันตรายเกิดขึ้นได้ ในบทเรียนนี้จะกล่าวถึงคำศัพท์ และประโยคพื้นฐานที่เกี่ยวข้องกับการสื่อสารเกี่ยวกับการทำงาน

**ส่วนที่ 1: คำสับ = คำศัพท์**

1. เวลาเข้าเฝ้าทูล เวลาเข้าเฝ้าทูล เวลาเข้าทำงาน	2. เวลาเลิกทูล เวลาเลิกทูล เวลาเลิกงาน
3. หมู่มอวูก หมู่มอวูก เพื่อนร่วมงาน	4. ไบอะนุยาด ไบอะนุยาด ไบอะนุยาด
5. ทานเลื้อนตำแหว่ง ทานเลื้อนตำแหว่ง การเลื้อนตำแหว่ง	6. แบบซอม แบบซอม แบบฟอร์ม
7. วูกข้มอบหมายใช้เฝ้า เวียกที่มอบหมายให้เฝ้า งานที่มอบหมายให้ทำ	8. ลายงาน ลายงาน รายงาน
9. ร่อมมี ฮวมมี ร่อมมี	10. แฝ้มฉิมงาน แฝ้มฉิมงาน แฝ้มฉิมงาน

11. ລະຍະທົດລອງງານ ລະຍະທົດລອງງານ ລະຍະທົດລອງງານ	12. ເງິນເດືອນ ເງິນເດືອນ ເງິນເດືອນ
13. ລາປ່ວຍ ລາປ່ວຍ ລາປ່ວຍ	14. ເຮັດວຽກລ່ວງເວລາ ເຮັດເວີຍກລວງເວລາ ທຳການລ່ວງເວລາ
15. ລາກົດ ລາກົດ ລາກົດ	16. ພັກເບກ ພັກເບກ ພັກເບກ
17. ສິ່ງງານ ສິ່ງງານ ສິ່ງງານ	18. ພັກຫຼ່ຽງ ພັກເທິຍງ ພັກກລາວງວັນ
19. ພັກຮ້ອນ ພັກຮ້ອນ ພັກຮ້ອນ	20. ຫ້ອງອາຫານ ຫ້ອງອາຫານ ຫ້ອງອາຫານ
21. ຂໍ້ມູນ ຂໍ້ມູນ ຂໍ້ມູນ	22. ຜູ້ເອກສາມ ຜູ້ເອກສາມ ຜູ້ເອກສາມ
23. ເປີດ (ເຄື່ອງໃຊ້ໄຟຟ້າ) ເປີດ (ເຄື່ອງໃຊ້ໄຟຟ້າ) ເປີດ (ເຄື່ອງໃຊ້ໄຟຟ້າ)	24. ປິດ (ເຄື່ອງໃຊ້ໄຟຟ້າ) ປິດ (ເຄື່ອງໃຊ້ໄຟຟ້າ) ປິດ (ເຄື່ອງໃຊ້ໄຟຟ້າ)

<p>25. ບໍ່ອະນຸຍາດ ບໍ່ອະນຸຍາດ ໄມ່ອະນຸຍາດ</p>	<p>26. ເຄື່ອງປັບອາກາດ ເຄື່ອງປັບອາກາດ ເຄື່ອງປັບອາກາດ</p>
<p>27. ໄຟຟ້າ ໄຟຟ້າ ໄຟຟ້າ</p>	<p>28. ລະບົບລະບາຍອາກາດ ລະບົບລະບາຍອາກາດ ລະບົບລະບາຍອາກາດ</p>
<p>29. ມັຈະບາ ນ້ຳປະປາ ນ້ຳປະປາ</p>	<p>30. ເຄື່ອງຂຽນ ເຄື່ອງເຮັດ ເຄື່ອງເຮັດ</p>
<p>31. ຕາລາງເວລາ ຕາລາງເວລາ ຕາລາງເວລາ</p>	<p>32. ລາຍປີ ລາຍປີ ລາຍປີ</p>
<p>33. ລາຍອາທິດ ລາຍອາທິດ ລາຍສັບດາທິ</p>	<p>34. ລາຍເດືອນ ລາຍເດືອນ ລາຍເດືອນ</p>
<p>35. ລາຍສາມເດືອນ, ລາຍໄຕມາດ ລາຍສາມເດືອນ, ລາຍໄຕມາດ ລາຍສາມເດືອນ, ລາຍໄຕມາດ</p>	

## ສ່ວນທີ 2 ວະລີ = ວລີ

1. ລາຍງານປະຈຳອາທິດຕ້ອງສົ່ງທຸກວັນຈັນ  
ລາຍງານປະຈຳອາທິດຕ້ອງສົ່ງທຸກວັນຈັນ  
ລາຍງານປະຈຳສັບດາທ້ອງສົ່ງທຸກວັນຈັນ
2. ພູ່ຮ່ວມວຽກຂອງເຮົາ  
ເພື່ອນສາມງານຂອງເຮົາ  
ເພື່ອນຮ່ວມງານຂອງເຮົາ
3. ບຸກຄົນພາຍນອກກະລຸນາລາຍງານໂຕ  
ບຸກຄົນພາຍນອກກະລຸນາລາຍງານໂຕ  
ບຸກຄົນພາຍນອກກະລຸນາລາຍງານຕົວ
4. ການລາພັກຮ້ອນຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບອະນຸມັດກ່ອນ  
ການລາພັກອື່ນຕ້ອງໄດ້ຮັບອະນຸມັດກ່ອນ  
ການລາພັກຮ້ອນຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບອະນຸມັດກ່ອນ
5. ກະລຸນາຂຽນໃບລາ  
ກະລຸນາເຊັນໃບລາ  
ກະລຸນາກອກໃບລາ

## ສ່ວນທີ 3 ປະໂຫຍກ = ປະໂຍກ

1. ທ່ານບຸນມີ ລາປ່ວຍມື້ນີ້  
ທ່ານບຸນມີລາປ່ວຍມື້ນີ້  
ທ່ານບຸນມີລາປ່ວຍມື້ນີ້

2. ຂ້ອຍຈະລາກິດມື້ອື່ນ  
 ຂ້ອຍຈະລາກິດມື້ອື່ນ  
 ຈົນຈະລາກິດຈົນພຽງນີ້
3. ເຈົ້ານາຍກຳລັງພັກຮ້ອນທີ່ສິງຄະໂປ  
 ເຈົ້ານາຍກຳລັງພັກຮ້ອນທີ່ສິງຄະໂປ  
 ເຈົ້ານາຍກຳລັງພັກຮ້ອນທີ່ສິງຄໂປຣ໌
4. ພະນັກງານກິນອາຫານທຸ່ງທີ່ໂຮງອາຫານ  
 ພະນັກງານກິນອາຫານເທິງທີ່ໂຮງອາຫານ  
 ພະນັກງານທານອາຫານເທິງທີ່ໂຮງອາຫານ
5. ລາຍງານປະຈຳເດືອນຈະຕ້ອງສົ່ງວັນທີ 5 ຂອງທຸກເດືອນ  
 ລາຍງານປະຈຳເດືອນຈະຕ້ອງສົ່ງວັນທີ 5 ຂອງທຸກເດືອນ  
 ລາຍງານປະຈຳເດືອນຈະຕ້ອງສົ່ງວັນທີ 5 ຂອງທຸກເດືອນ

**ສ່ວນທີ 4 ບົດສົນທະນາ = ບທສນທນາ**

ບົດສົນທະນາລະຫວ່າງທ່ານ ດາວີ ພະນັກງານທຸລະການ ກັບທ່ານ ບັນຊາ  
 ຊຶ່ງເປັນພະນັກງານໃໝ່

ບທສນທະນາລະວາງ ທານດາວີ ພະນັກງານທຸລະການ ກັບທານບັນຊາ  
 ສິ່ງເປັນພະນັກງານໃໝ່

ບທສນທນາຮ່ວງກາງຄຸນດາວີ ພະນັກງານຮູກຮາກກັບຄຸນບັນຊາ  
 ສິ່ງເປັນພະນັກງານໃໝ່

- ดาวิ: สะบายดี ท่านขันข่า มีที่ยังใช้ช้อยบ่  
 สะบายดี ท่านบันซา มีที่ยังให้ช้อย บอนอ  
 อรุณสวัสดิ์ค๊ะ คุณบัญญัติ มีอะไรให้ฉันช่วยไหมคะ
- ขันข่า: ช้อยยการู้ว่า จะเอาแบบฟอมไบล่าได้จากบ่อนใด  
 ช้อยอยากสู้ว่า จะเอาแบบฟอมไบล่าได้จากบอนใด  
 ผมอยากรู้ว่า จะเอาแบบฟอร์มไบล่าได้จากที่ไหน
- ดาวิ: แบบฟอมของพะนักรงานทั้งหมัดม้วนไว้ในตู้หมายเลขสาม  
 เมาะ  
 แบบฟอมของพะนักรงานทั้งหมดเมี้ยนไว้ในตู้หมายเลขสามเมาะ  
 แบบฟอร์มของพะนักรงานทั้งหมดเก็บอยู่ในตู้หมายเลขสามค๊ะ
- ขันข่า: ขอใจช้อยจะลาพักร้อนอาทิตย์หน้า  
 ขอใจ ช้อยจะลาพักร้อนอาทิตย์หน้า  
 ขอขอบคุณครับ ผมจะลาพักร้อนอาทิตย์หน้า
- ดาวิ: จักรวันเมาะ  
 จักรวันเมาะ  
 ก็วันคะ
- ขันข่า: ข้ามี ช้อยจะลาจูกกับเมืองไท  
 ห้ามือ ช้อยจะลาเวียกกับเมืองไท  
 ห้าวัน ผมจะลาจางนกลับเมืองไทย

- ดาวิ:      ถ้าหากมี เจ้าต้องได้รับอนุญาตจากผู้อำนวยการนำ บ่แม่  
แต่ผู้จัดการของเจ้า  
ถ้าหากมี เจ้าต้องได้รับอนุญาตจากผู้อำนวยการนำ บอแมนแต่  
ผู้จัดการของเจ้า  
ถ้าหากวัน คุณต้องได้รับอนุญาตจากผู้อำนวยการด้วย ไม่ใช่แค่  
ผู้จัดการของคุณ
- บันซา:     โอ ถ้าแวนั้น ปล่อยให้สิ่งแบบฟอร์มใบลาให้ไว้ที่สุดตึ๊ง  
โอ ถ้าแวนั้น ปล่อยให้แบบฟอร์มใบลาให้ไว้ที่สุดตึ๊ง  
โอ ถ้าเช่นนั้น ผมต้องส่งแบบฟอร์มใบลาให้เร็วที่สุดสินะ
- ดาวิ:      แม่แล้ว เจ้าต้องส่งแบบฟอร์มใบลาภายในวันนี้ ผู้อำนวยการอยู่  
มีรถรถ  
แม่แล้ว เจ้าต้องส่งแบบฟอร์มใบลาภายในวันนี้ ผู้อำนวยการอยู่  
ฮอดคำ  
ใช่แล้ว คุณต้องส่งแบบฟอร์มใบลาภายในวันนี้ ผู้อำนวยการอยู่ที่นี้ถึง  
ตอนเย็น
- บันซา:     โอ ขอบใจหลาย ๆ ปล่อยให้ก่อนเดี  
โอ ขอบใจหลาย ๆ ปล่อยให้ก่อนเดี  
โอ ขอบคุณมากครับ ผมไปก่อนนะครับ



รหัสวิชา 0929821114

การสนทนาเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน สัญญา

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนาเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงานที่เกี่ยวข้องได้



ปัจจุบันนี้ก่อนการเดินทางไปทำงานในต่างประเทศผู้เดินทางต้องศึกษาเงื่อนไขในการทำงานอย่างละเอียดรอบคอบต้องมีหน่วยงานราชการหรือบริษัทจัดหางานที่น่าเชื่อถือได้เป็นผู้รับรอง ต้องมีสัญญาจ้างงานที่ถูกต้องตามกฎหมาย ในบทเรียนนี้ผู้รับการฝึกจะได้เรียนรู้คำศัพท์ที่ใช้ในสัญญาจ้างงาน รวมถึงเงื่อนไขการทำงานต่างๆ ผู้รับการฝึกจึงควรศึกษาและฝึกฝนจนสามารถฟังและพูดคำศัพท์ วลีต่างๆ ได้อย่างถูกต้อง

### ส่วนที่ 1 คำสลับ = คำศัพท์

1. ການກະສຽນອາຍຸ ການກະເສີຍນອາຍຸ ການເກຢີຍຜູນອາຍຸ	2. ການชั้ทพทาสี ການທັກພາສີ ການທັກຖາຢີ
3. ຕາມສັນຍາທີ່ກຽວກັບສັນຍາ ຕາມສັນຍາທີ່ເກຢືວກັບສັນຍາ ຕາມສັນຍາທີ່ເກຢືວກັບສັນຍາ	4. ການປະກັບ ການປະກັນ ການປະກັນ
5. ຖາວອນ ຖາວອນ ຖາວອນ	6. ກວດກາປະທັບລົງກາໃຫ້ເຮັດວຽກ ໄດ້ ກວດກາປະທັບລົງກາໃຫ້ເຮັດເວຢືກໄດ້ ຕຽວກປະທັບລົງຕຽາໃຫ້ທຳງານໄດ້
7. ການເລື່ອນຕຳແໜ່ງ ການເລື່ອນຕຳແໜ່ງ ການເລື່ອນຕຳແໜ່ງ	8. ສັນຍາ ສັນຍາ ສັນຍາ

9. ບໍລິສັດໂຕແທນ ບອລິສັດໂຕແທນ ບໍລິສັດຕົວແທນ	10. ການລາອອກ ການລາອອກ ການລາອອກ
11. ການແຕ່ງໂຕ ການແຕ່ງໂຕ ການແຕ່ງກາຍ	12. ບໍ່ເຕັມເວລາ ບໍ່ເຕັມເວລາ ບໍ່ເຕັມເວລາ
13. ຜົນປະໂຫຍດ ຜົນປະໂຫຍດ ຜົນປະໂຫຍດ	14. ເຕັມເວລາ ເຕັມເວລາ ເຕັມເວລາ
15. ເຄື່ອງແບບບໍລິສັດ ເຄື່ອງແບບບໍລິສັດ ເຄື່ອງແບບບໍລິສັດ	16. ກະກາງຄືນ ກະກາງຄືນ ກະກາງຄືນ
17. ເງິນຄ່າລ່ວງເວລາ ເງິນຄ່າລ່ວງເວລາ ເງິນຄ່າລ່ວງເວລາ	18. ກະກາງເວັນ ກະກາງເວັນ ກະກາງເວັນ
19. ຕຳແໜ່ງວ່າງ ຕຳແໜ່ງວ່າງ ຕຳແໜ່ງວ່າງ	20. ຜູ້ໃຊ້ແຮງງານ ຜູ້ໃຊ້ແຮງງານ ຜູ້ໃຊ້ແຮງງານ

21. ຄົນເຮັດວຽກສໍານັກງານ ຄົນເອັດເວີຍກໍສໍານັກງານ ຄົນທໍາງານສໍານັກງານ	22. ເງິນປັນຜົນກໍາໄລປະຈໍາປີ ເງິນປັນຜົນກໍາໄລປະຈໍາປີ ເງິນປັນຜົນກໍາໄລປະຈໍາປີ
23. ໃບອະນຸຍາດ ໃບອະນຸຍາດ ໃບອະນຸຍາດທໍາງານ	24. ນາຍຈ້າງ ນາຍຈ້າງ ນາຍຈ້າງ
25. ເບ້ຍລຸ້ງຄ່າເດີນທາງ ເບ້ຍເລີ່ຍຄ່າເດີນທາງ ເບ້ຍເລີ່ຍຄ່າເດີນທາງ	26. ລູກຈ້າງ ລູກຈ້າງ ລູກຈ້າງ
27. ເບ້ຍລຸ້ງຄ່າອາຫານ ເບ້ຍເລີ່ຍຄ່າອາຫານ ເບ້ຍເລີ່ຍຄ່າອາຫານ	28. ປະກັນສັງຄົມ ປະກັນສັງຄົມ ປະກັນສັງຄົມ
29. ລາເກີດລູກ ລາເກີດລູກ ລາຄລອດ	30. ຄ່ານາຍໜ້າ ຄານາຍໜ້າ ຄ່ານາຍໜ້າ

**ສ່ວນທີ 2 ວະລີ= ວລີ**

- |  |  |
|--|--|
| 1. ຜູ້ຊ່ອຍຫຼັກ<br>ຜູ້ຊ່ອຍຫຼັກ<br>ຜູ້ຊ່ອຍຫຼັກ | 2. ນອກສະຖານທີ່<br>ນອກສະຖານທີ່<br>ນອກສະຖານທີ່ |
|--|--|

- |    |   |    |                                     |
|----|---|----|-------------------------------------|
| 3. | ສິ່ງຫລືຄົນສຳຄັນ<br>ສິ່ງຫລືຄົນສຳຄັນ<br>ສິ່ງຫລືຄົນສຳຄັນ | 4. | ຍາມກາງຄືນ<br>ຍາມກາງຄືນ<br>ຍາມຄ່ຳຄືນ |
| 5. | ລັງເລ<br>ລັງເລ<br>ລັງເລ                               |    |                                     |

**ສ່ວນທີ 3 ປະໂຫຍກ = ປະໂຍດ**

1. ການຫັກພາສີເປັນໜ້າທີ່ຂອງນາຍຈ້າງ  
ການຫັກພາສີເປັນໜ້າທີ່ຂອງນາຍຈ້າງ  
ການຫັກພາສີເປັນໜ້າທີ່ຂອງນາຍຈ້າງ
2. ກະລຸນາປະຕິບັດຕາມກົດການແຕ່ງໂຕຂອງບໍລິສັດ  
ກະລຸນາປະຕິບັດຕາມກົດການແຕ່ງໂຕຂອງບໍລິສັດ  
ກະລຸນາປະຕິບັດຕາມກົດການແຕ່ງໂຕຂອງບໍລິສັດ
3. ເຮົາມີຕຳແໜ່ງວ່າງແນ່ໃນຕາເວັນອອກກາງ  
ເຮົາມີຕຳແໜ່ງວ່າງແນ່ໃນຕາເວັນອອກກາງ  
ເຮົາມີຕຳແໜ່ງວ່າງແນ່ໃນຕາເວັນອອກກາງ
4. ພະນັກງານທັງໝົດຈະໄດ້ຮັບເງິນປັນຜົນກຳໄລປະຈຳປີໃນເດືອນທັນວາ  
ພະນັກງານທັງໝົດຈະໄດ້ຮັບເງິນປັນຜົນກຳໄລປະຈຳປີໃນເດືອນທັນວາ  
ພະນັກງານທັງໝົດຈະໄດ້ຮັບເງິນປັນຜົນກຳໄລປະຈຳປີໃນເດືອນທັນວາ
5. ອັດຕາຄ່ານາຍໜ້າທໍ່ໄດ  
ອັດຕາຄ່ານາຍໜ້າທໍ່ໄດ  
ອັດຕາຄ່ານາຍໜ້າທໍ່ໄດ

#### ส่วนที่ 4 บิดสินชะงา = บทสนทนา

บิดสินชะงาละช່ວ່າງ ມາລຸດ ຜູ້ສະໝັກງານໃໝ່ ກັບປະສິດ ຜູ້ຈັດການຝ່າຍ  
ຊັບພະຍາກອນບຸກຄົນ ທີ່ສຳນັກງານແຫ່ງໜຶ່ງໃນກຸງເທບ

ບດສນທະນາລະວາງ ມາລຸດຜູ້ສະໝັກງານໄມ້ກັບ ປະສິດ ຜູ້ຈັດການຝ່າຍ  
ກອນບຸກຄົນ ທີ່ສຳນັກງານແຫ່ງໜຶ່ງໃນກຸງເທບ

ບທສນທນາຮ່ວງມາລຸດ ຜູ້ສະໝັກງານຄົນໃໝ່ກັບປະສິດ ຜູ້ຈັດການຝ່າຍ  
ທຳຮຽນບຸກຄົນ ທີ່ສຳນັກງານແຫ່ງໜຶ່ງໃນກຸງເທບ

ມາລຸດ: ສະບາຍດີຂ້ອຍໄດ້ຍິນມາວ່າ ມີຕຳແໜ່ງງານວ່າງໃນບໍລິສັດຂອງ  
ເຈົ້າ

ສະບາຍດີຂ້ອຍໄດ້ຍິນມາວ່າມີຕຳແໜ່ງງານວ່າງໃນບໍລິສັດຂອງເຈົ້າ  
ສ່ວນດີກັບ ພໍ້ໄດ້ຍິນມາວ່າມີຕຳແໜ່ງງານວ່າງໃນບໍລິສັດຂອງທ່ານ

ປະສິດ: ແມ່ນແລ້ວ ເຮົາຕ້ອງການໂຕແທນຂາຍໜຶ່ງຄົນ  
ແມ່ນແລ້ວ ເຮົາຕ້ອງການໂຕແທນຂາຍໜຶ່ງຄົນ  
ໃຫ້ກັບ ເຮົາຕ້ອງການໂຕແທນຂາຍໜຶ່ງຄົນ

ມາລຸດ: ຂ້ອຍຂໍອະນຸຍາດຖາມ ຄຳຖາມກ່ຽວກັບຕຳແໜ່ງງານໄດ້ບໍ່  
ຂ້ອຍຂໍອະນຸຍາດຖາມຄຳຖາມກ່ຽວກັບຕຳແໜ່ງງານໄດ້ບໍ່  
ຂ້ອຍຂໍອະນຸຍາດຖາມຄຳຖາມກ່ຽວກັບຕຳແໜ່ງງານໄດ້ບໍ່

ປະສິດ: ໄດ້ ຖ້າເຈົ້າສົນໃຈທີ່ຈະເຮັດວຽກໃນກຸງເທບ  
ໄດ້ ຖ້າເຈົ້າສົນໃຈທີ່ຈະເຮັດວຽກໃນກຸງເທບ  
ໄດ້ ຖ້າເຈົ້າສົນໃຈທີ່ຈະເຮັດວຽກໃນກຸງເທບ

มาลุค: บัลีสัด จะเป๋งแยงเล็องใบอะนุຍาดเร็ดวฎกຂອງຂ້ອຍບໍ  
บอลีสัดจะเบิงแยงเรื่องใบอะนุຍาดເຂັດເວຍກຂອງຂ້ອຍບອ  
บริษัทจะดูแลเรื่องใบอนุຍาดทำงานของผมใหม่

ปะลิด: บัลีสัดจะเป๋งแยงเล็องເອກສານທັງໝົດໃຫ້  
บอลีสัดจะเบิงแยงเรื่องເອກສານທັງໝົດໃຫ້  
บริษัทจะดูแลเรื่องເອກສານທັງໝົດໃຫ້ครับ

มาลุค: ຂ້ອຍຈະໄດ້ສ່ວນແບ່ງການຂາຍບໍ  
ຂ້ອຍจะได้ชวนแบ่งกานขายบอ  
ผมจะได้ส่วนแบ่งการขายใหม่

ปะลิด: ເຈົ້າຈະໄດ້ສ່ວນແບ່ງຈາກຍອດຂາຍທັງໝົດ ແຕ່ອັດຕາແຕກ  
ຕ່າງກັນຕາມຈຳນວນເງິນ  
เจ้าจะได้ชวนแบ่งจากยอดขายทั้งหมด แต่อัตราแตกต่างกันตามจำนวนเงิน  
คุณจะได้ส่วนแบ่งจากยอดขายทั้งหมด แต่อัตราแตกต่างกันตามจำนวนเงิน

มาลุค: ຂ້ອຍເຂົ້າໃຈແລ້ວ ມີຜົນປະໂຫຍດຢ່າງອື່ນອີກບໍ  
ຂ້ອຍเข้าใจแล้ว มีผลประโยชน์อย่างอื่นอีกบอ  
ผมเข้าใจครับ มีผลประโยชน์อื่นๆ อีกไหมครับ

- ปะสิด: เจ้าจะได้รับข้อมูลเกี่ยวกับพิษปะโฮยดจากบอริสดีด และ  
ปะกันสัจฉิม ฐึ่ต๋องปะติบัตตามกิดหมาย  
เจ้าจะได้ฮับข้อมูลเกี่ยวกับพิษปะโฮยดจากบอริสดีด  
และปะกันสัจฉิม ซึ่งต๋องปะติบัตตามกิดหมาย  
คุณจะได้รับข้อมูลเกี่ยวกับผลประโยชน์จากบริษัทและ  
ปะกันสัจฉิมซึ่งต๋องทำตามกฎหมาย
- มาลุด: ขอบใจ สำลับเวลา และข้อมูลเนาะ  
ขอบใจ สำลับเวลาและข้อมูลเนาะ  
ขอขอบคุณสำหรับเวลาและข้อมูลนะครั้บ
- ปะสิด: ด้วยถวามยินดี ้ออยทวัจว่าจะได้ร่วมงานกับเจ้า  
ด้วยถวามยินดี ้ออยหวังว่าจะได้ฮ่วมงานกับเจ้า  
ด้วยถวามยินดีครั้บ ผมหวังว่าจะได้ร่วมงานกับคุณ
- มาลุด: ้ออยกั้เข้มนกัน สะบายดี  
้ออยกั้เข้มนกัน สะบายดี  
ผมกั้เข้มนกันครั้บ สวัสดีครั้บ



รหัสวิชา 0929821115

ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับ  
ขนบธรรมเนียมประเพณี  
วัฒนธรรมของประเทศลาว

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกทราบถึง  
สภาพทั่วไปของความเป็นอยู่  
สภาพแวดล้อม ขนบธรรมเนียม  
ประเพณีต่างๆ ของประเทศลาว



ประชากรของประเทศลาวมีหลากหลายเชื้อชาติและศาสนา การอยู่ร่วมกันเช่นนี้จึงเกิดขนบธรรมเนียมประเพณีและวัฒนธรรมที่ผสมผสานกลมกลืนกันจนกลายเป็นเอกลักษณ์ประจำชาติ ผู้ที่จะเดินทางไปทำงานหรือทำนักในประเทศลาวจึงควรศึกษาคำศัพท์ วลี และประโยคจากบทเรียนนี้ให้เข้าใจและจดจำไปใช้เพื่อให้การใช้ชีวิตและการสื่อสารประสบความสำเร็จ

### ส่วนที่ 1 คำสับ = คำศัพท์

1. ການຈັບມືທັກຫາຍ ການຈັບມືອັກຫາຍ ການຈັບມືທັກຫາຍ	2. ການເບິ່ງ ການເບິ່ງ ການຈັ່ງ
3. ການຈັບມືທີ່ແໜ້ນເກີນໄປ ການຈັບມືທີ່ແໜ້ນເກີນໄປ ການຈັບມືທີ່ແໜ້ນເກີນໄປ	4. ການເອື້ອມ ການເອື້ອມ ການເຮອ
5. ການຈັບມືທີ່ຫຼົມເກີນໄປ ການຈັບມືທີ່ຫຼົມເກີນໄປ ການຈັບມືທີ່ຫຼົມເກີນໄປ	6. ຫ້າມຖິ້ມຂີ້ເຫຍື້ອ ຫ້າມຖິ້ມຂີ້ເຫຍື້ອ ການທັ່ງຂະ
7. ຫ້າມລົມສຽງດັງ ຫ້າມລົມສຽງດັງ ຫ້າມຄຸຍສຽງດັງ	8. ສິ່ງຂີ້ມຸກ ສິ່ງຂີ້ມຸກ ສິ່ງນ້ຳມຸກ

<p>9. ແກະດັງ ແກະດັງ ແຄະຈູມຸກ</p>	<p>10. ຫ້າມຖິ້ມນ້ຳລາຍ ຫ້າມຄຸ່່ມນ້ຳລາຍ ຫ້າມບ້ວນນ້ຳລາຍ</p>
<p>11. ຂອງຂວັນ ຂອງຂວັນ ຂອງຂວັນ</p>	<p>12. ການຫຍໍ້ອາຫານ ການຫຍໍ້ອາຫານ ການເຄື່ອນອາຫານ</p>
<p>13. ການເຂົ້າແຄວ ການເຂົ້າແຄວ ການເຂົ້າແຄວ</p>	<p>14. ມາລະຍາດໃນໂຕ້ອາຫານ ມາລະຍາດໃນໂຕ້ອາຫານ ມາລະຍາດໃນໂຕ້ອາຫານ</p>
<p>15. ບ່ວງ ແລະບ່ວງມີລິງ ບວງ ແລະບວງມີອິງ ບ່ວງ ແລະບ່ວງມີອິງ</p>	<p>16. ການຕີມຊາຕອນບ່າຍ ການຕີມຊາຕອນບ່າຍ ການຕີມຊາຕອນບ່າຍ</p>
<p>17. ບໍ່ສຸພາບ ບໍ່ສຸພາບ ບໍ່ສຸພາບ</p>	<p>18. ແລບລີ້ນ ແລບລີ້ນ ແລບລີ້ນ</p>
<p>19. ການເລີຍ ການເລີຍ ການເລີຍ</p>	<p>20. ການປະສານສາຍຕາ ການປະສານສາຍຕາ ການປະສານສາຍຕາ</p>

21. ແກະຫູ ແກະຫູ ແກະຫູ	22. ຕົງເວລາ ຕງເວລາ ຕຽງເວລາ
23. ເປີດປະຕູໃຫ້ຜູ້ອື່ນ ເປີດປະຕູໃຫ້ຜູ້ອື່ນ ເປີດປະຕູໃຫ້ຜູ້ອື່ນ	24. ປັດສະວະ ປັດສະວະ ປັດສະວະ
25. ຮັບປະທານຢ່າງຮຽຮ້ອຍ ຮັບປະທານຢ່າງເອີຍບຮ້ອຍ ຮັບປະທານຢ່າງເອີຍບຮ້ອຍ	26. ຫ້າມຈັບ ຫ້າມຈັບ ຫ້າມຈັບ
27. ໃຊ້ພາສາສຸພາບ ໃຊ້ພາສາສຸພາບ ໃຊ້ພາສາສຸພາບ	28. ແຕ່ງໂຕໃຫ້ຮຽຮ້ອຍ ແຕ່ງໂຕໃຫ້ເອີຍບຮ້ອຍ ແຕ່ງໂຕໃຫ້ເອີຍບຮ້ອຍ
29. ສ້ວມ ສ້ວມ ສ້ວມ	30. ແກະແຂ້ວ ແກະແຂ້ວ ແກະແຂ້ວ

**ສ່ວນທີ 2 ວະລີ = ວາລີ**

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1. ບໍ່ຕົງຕໍ່ເວລາ<br>ບອດຕອເວລາ<br>ໄມ່ຕຽງຕໍ່ເວລາ | 2. ຫວງຫ້າມ<br>ຫວງຫ້າມ<br>ຫວງຫ້າມ |
|--|----------------------------------|

3. ການຖືສິນ

ການຄ້ອສິນ

ການຄ້ອສິລ

4. ລົດຕັດ

ລດຕິດ

ຣຄຕິດ

5. ທາງລັດ

ທາງລັດ

ທາງລັດ

### ສ່ວນທີ 3 ປະໂຫຍກ = ປະໂຍກ

1. ໃຊ້ມືຂົວຮັບຂອງຈາກຄົນຜູ້ອື່ນ  
ໃຜມືອາວຸໂສບຂອງຈາກຄົນຜູ້ອື່ນ  
ໃຜມືອາວຸໂສບຂອງຈາກຄົນຜູ້ອື່ນ
2. ຢ່າຖາມຄຳຖາມທີ່ເປັນເລື່ອງສ່ວນໂຕຫລືຄຳຖາມທີ່ສະແດງຄວາມໃກ້  
ຊິດເຊັ່ນເຈົ້າໄດ້ເງິນເດືອນທີ່ໃດ"  
ຍາຄາມຳຄາມທີ່ເປັນເລື່ອງສ່ວນໂຕ ຫລືຄຳຄາມທີ່ສະແດງຄວາມໃກ້ຊິດ  
ເຊັ່ນ ເຈົ້າໄດ້ເງິນເດືອນທອດໄດ້  
ອາຄາມຳຄາມທີ່ເປັນເລື່ອງສ່ວນຕົວຫລືຄຳຄາມທີ່ສະແດງຄວາມໃກ້ຊິດ  
ເຊັ່ນ ກຸ່ມໄດ້ເງິນເດືອນທ່າໄກ່
3. ຢ່າອ້າຍກເວລາ ຫຍ້າອາຫານ  
ຍາອ້າຍກເວລາຫຍ້າອາຫານ  
ອາອ້າຍກເວລາເຮັດອາຫານ
4. ຄວນມີຂອງຂວັນຕິດມືໄປມອບໃຫ້ເຈົ້າຂອງບ້ານ ຊາຍ ແລະຍິງເມື່ອມີ  
ການຈັດງານລຽງຢູ່ບ້ານ

ควรมีของขวันติดมือไปมอบให้เจ้าของบ้าน ชายและยง เมื่อมีกาน  
จัดงานเลี้ยงอยู่บ้าน

ควรมีของขวันติดมือไปมอบให้เจ้าของบ้านชายและหญิงเมื่อมีการ  
จัดงานเลี้ยงที่บ้าน

5. เข้มภานบ่อสุพาบที่จะวางแฉนสอกเทิงโต๊ะอาหาร  
ขณะรับปะทานอาหาร

เป็นกานบอสุพาบที่จะวางแฉนสอกเทิงโต๊ะอาหารขณะรับปะทาน  
อาหาร

เป็นการไม่สุภาพที่จะวางข้อศอกบนโต๊ะอาหารขณะรับปะทาน  
อาหาร

#### **ส่วนที่ 4 บิดลิมชะมา = บทสนทนา**

บิดลิมชะมาละชะอ่าจ บันฉา เจ้าข้าที่ลัด และกุ่มฉิมງามที่เด็มยิม  
บทสนทนาละวาง บันฉา เจ้าหน้าทีลัด กับกุ่มคนงานที่เด็มยิม  
บทสนทนายะหว่างบัญญัติ เจ้าหน้าทีรัฐและกุ่มคนงานที่สนามบิน

บันฉา:            ภาละมาซังแม่เนาะ  
                         กะลุนาฟิงแนเนาะ  
                         กรุณาฟิงหน่อยครับ

กุ่มฉิมງาม:      ซ่อยมิดจ และตั้งใจซัง ษ่ามบันฉาแม่เนาะ  
                         ซ่อยมิดจ และตั้งใจฟิงทานบันฉาแนเนาะ  
                         ช่วยเจียบจ และตั้งใจฟิงคุณบัญญัติมาหน่อยครับ

ບັນຊາ: ມາເວົ້າກັນກ່ຽວກັບມາລະຍາດທີ່ດີ ໃນປະເທດລາວກັນ  
ຈັກໜ້ອຍເນາະ  
ມາເວົ້າກັນເຖິງກັບມາລະຍາດທີ່ດີ ໃນປະເທດລາວກັນຈັກໜ້ອຍ  
ເນາະ  
ມາຊຸຍກັນເຖິງກັບເລື່ອງມາລະຍາດທີ່ດີໃນປະເທດລາວກັນ  
ໜ້ອຍນະຮັບ

ກຸ່ມຄົນງານ: ເຮົາຮູ້ວ່າ ເຮົາຈະຕ້ອງເວົ້າທັກທາຍຄົນອື່ນດ້ວຍຄວາມສຸພາບ  
ເສາຮູ້ວ່າເສາຈະຕ້ອງເວົ້າ ທັກທາຍຄົນອື່ນ ດ້ວຍຄວາມສຸພາບ  
ເຮົາຮູ້ວ່າເຮົາຈະຕ້ອງພຸດທັກທາຍຄົນອື່ນ ດ້ວຍຄວາມສຸພາບ

ບັນຊາ: ກະລຸນາໃຊ້ຄຳສຸພາບອື່ນ ເຊັ່ນ ຂໍໂທດ ຂອບໃຈ ຕະຫລອດ  
ເວລາ

ກະລຸນາໃຊ້ຄຳສຸພາບອື່ນເຊັ່ນ ຂອບໃຈ ທອດເວລາ  
ກະລຸນາໃຊ້ຄຳສຸພາບອື່ນ ເຊັ່ນ ຂອບໃຈ ທອດເວລາ

ກຸ່ມຄົນງານ: ການເຂົ້າແຖວເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງປະຕິບັດ  
ການເຂົ້າແຖວເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງ ປະຕິບັດ  
ການເຂົ້າແຖວເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງເຮັດ

ບັນຊາ: ແລະໂປດຍາລິມຂໍ້ທີ່ວ່າ ຍ່າເວົ້າລົມກັນໃນທີ່ສາທາລະນະ  
ແລະໂປດຍາລິມຂໍ້ທີ່ວ່າ ຍ່າເວົ້າລົມກັນເສີຍດັງໃນທີ່ສາທາລະນະ  
ແລະໂປດຍາລິມຂໍ້ທີ່ວ່າ ອ່າຍາພຸດຊຸຍເສີຍດັງໃນທີ່ສາທາລະນະ

ກຸ່ມຄົນງານ: ການຖິ້ມນ້ຳລາຍແລະຖິ້ມຂີ້ເຫຍື້ອເທິງຖະໜົນກໍເຮັດບໍ່ໄດ້  
ການຖິ້ມນ້ຳລາຍ ແລະຖິ້ມຂີ້ເຫຍື້ອ ເທິງຖະໜົນກໍເຮັດບໍ່ໄດ້  
ການຖິ້ມນ້ຳລາຍແລະຖິ້ມຂີ້ເຫຍື້ອເທິງຖະໜົນກໍເຮັດບໍ່ໄດ້

- ບັນຊາ: ຈື່ໄວ້ວ່າ ເຈົ້າຕ້ອງເບິ່ງຕາຄົນທີ່ເຈົ້າເວົ້າລົມນຳ  
ຈື່ໄວ້ວ່າ ເຈົ້າຕ້ອງເບິ່ງຕາຄົນທີ່ເຈົ້າເວົ້າລົມນຳ  
ຈຳໄວ້ດ້ວຍວ່າທ່ານຕ້ອງມອດຕາຄົນທີ່ທ່ານພູດ້ວຍ
- ກຸ່ມຄົນງານ: ແມ່ນແລ້ວ ເບິ່ງຕາຄົນທີ່ເວົ້າລົມນຳແຕ່ຫ້າມຈ້ອງເບິ່ງຄົນອື່ນໆ  
ແມ່ນແລ້ວ ເບິ່ງຕາຄົນທີ່ເວົ້າລົມນຳແຕ່ຫ້າມຈ້ອງເບິ່ງຄົນອື່ນໆ  
ໃຜແລ້ວ ສບຕາຄົນທີ່ພູດ້ວຍແຕ່ຫ້າມຈ້ອງມອດຄົນອື່ນໆ
- ບັນຊາ: ດີຫລາຍເນາະ ຕອນນີ້ພໍສົມຄວນ ເຮົາຈະເວົ້າເລື່ອງ  
ມາະຍາດທີ່ດີອີ່ມີ ອີກເທື່ອຫລັງເນາະ  
ດີຫລາຍເນາະ ຕອນນີ້ພໍສົມຄວນ ເຮົາຈະເວົ້າເລື່ອງມາະຍາດ  
ທີ່ດີອື່ນໆ ອີ່ເທື່ອຫລັງເນາະ  
ດີຫລາຍເນາະ ຕອນນີ້ພໍສົມຄວນ ເຮົາຈະເວົ້າເລື່ອງມາະຍາດທີ່ດີ  
ອື່ນໆ ອີ່ກທີ່ຫລັງນະຮັບ



รหัสวิชา 0929821116

กฎหมายทั่วๆ ไปที่เกี่ยวข้อง

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกทราบถึงกฎหมาย

ข้อบังคับทั่วๆ ไปขั้นพื้นฐาน

ข้อบังคับที่สำคัญต่างๆ



การทำงานในประเทศไทยหรือต่างประเทศย่อมมีข้อกำหนดและกฎหมายเข้ามาเกี่ยวข้อง บางประเทศมีกฎหมายแรงงานที่เข้มแข็งและดูแลผลประโยชน์ของผู้ใช้แรงงานเป็นอย่างดี ประเทศลาวเป็นหนึ่งในประเทศต้นแบบของการดูแลการทำงานและสวัสดิการต่างๆ และสนับสนุนให้นายจ้างปฏิบัติต่อผู้ใช้แรงงานอย่างถูกกฎหมาย ในบทเรียนเรื่องกฎหมายต่างๆ ไปนี้ผู้รับการฝึกจะเรียนรู้คำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับกฎหมาย สัญญา เงื่อนไข และ คำที่เกี่ยวข้องอื่นๆ ผู้รับการฝึกควรทบทวนคำศัพท์เหล่านี้อย่างต่อเนื่องเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยเมื่อเห็นหนังสือสัญญา หรือได้ยินคำเหล่านี้ในการสนทนา

**ส่วนที่ 1: คำสลับ = คำศัพท์**

1. กัดหมาย กัดหมาย กฎหมาย	2. บัลลิสต์โตแชน บอลลิสต์โตแชน บริษัทตัวแทน
3. ผู้ใช้แรงงาน ผู้ใช้แรงงาน ผู้ใช้แรงงาน	4. สันยา สันยา สัญญา
5. สะหะขาย สะหะขาย สหภาพ	6. ค่าจ้าง ค่าจ้าง ค่าจ้าง
7. ลิดขี ลิดขี ลิดขี	8. ฆักรำฆิด ข้อกำหนด ข้อกำหนด

9. ເງື່ອນໄຂ ເງື່ອນໄຂ ເງື່ອນໄຂ	10. ຄວາມປອດໄພ ຄວາມປອດໄພ ຄວາມປອດໄພ
11. ກົດໝາຍພາຍໃນ ກົດໝາຍພາຍໃນ ກົດໝາຍພາຍໃນ	12. ການບັງຄັບໃຊ້ ການບັງຄັບໃຊ້ ການບັງຄັບໃຊ້
13. ນານາຊາດ ນານາຊາດ ນານາຊາດ	14. ວັນກຳມະກອນ ວັນກຳມະກອນ ວັນກຳມະກອນ
15. ຄວາມຍຸດຕິທຳ ຄວາມຍຸດຕິທຳ ຄວາມຍຸດຕິທຳ	16. ຜູ້ພິພາກສາ ຜູ້ພິພາກສາ ຜູ້ພິພາກສາ
17. ຈຳນວນສູງສຸດ ຈຳນວນສູງສຸດ ຈຳນວນສູງສຸດ	18. ຜິດກົດໝາຍ ຜິດກົດໝາຍ ຜິດກົດໝາຍ
19. ຊົ່ວໂມງເຮັດວຽກ ຊົ່ວໂມງເຮັດວຽກ ຊົ່ວໂມງເຮັດວຽກ	20. ສະພາບແວດລ້ອມໃນການ ເຮັດວຽກ ສະພາບແວດລ້ອມໃນການເຮັດ ວຽກ ສະພາບແວດລ້ອມໃນການເຮັດ ວຽກ

21. ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍຄົນເຂົ້າເມືອງ ກດໝາຍວ່າດ້ວຍຄົນເຂົ້າເມືອງ ກູໝາຍວ່າດ້ວຍຄົນເຂົ້າເມືອງ	22. ຊົ່ວຄາວ ຊົ່ວຄາວ ຊົ່ວຄາວ
23. ຄົນງານມີທັກສະ ຄົນງານມີທັກສະ ຄົນງານມີທັກສະ	24. ເອົາປຸງບ ເອົາເປື້ຍບ ເອົາເປື້ຍບ
25. ຜະຫຼິດຕະພັນ ຜະຫຼິດຕະພັນ ຜະຫຼິດຕະພັນ	26. ທະນາຍຄວາມ ທະນາຍຄວາມ ທະນາຍຄວາມ
27. ວັນແຮງງານ ວັນແຮງງານ ວັນແຮງງານ	28. ສານແຮງງານ ສານແຮງງານ ສານແຮງງານ
29. ການລະເລີຍໜ້າທີ່ ການລະເລີຍໜ້າທີ່ ການລະເລີຍໜ້າທີ່	30. ສັນຍາທີ່ເປັນໂມຄະ ສັນຍາທີ່ເປັນໂມຄະ ສັນຍາທີ່ເປັນໂມຄະ

## ສ່ວນທີ 2: ວະລີ ແລະປະໂຫຍກ = ວລີແລະປະໂຫຍກ

1. ການບັງຄັບໃຊ້ກົດໝາຍ  
ການບັງຄັບໃຊ້ກົດໝາຍ  
ການບັງຄັບໃຊ້ກົດໝາຍ

2. ຂໍ້ຂັດແຍ້ງແຮງງານ  
 ຂໍ້ຂັດແຍ້ງແຮງງານ  
 ຂໍ້ຂັດແຍ້ງແຮງງານ
3. ສິດທິ ແລະໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ  
 ສິດທິ ແລະໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ  
 ສິດທິແລະໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ
4. ຕ້ອງການຄົນງານມີສິນ  
 ຕ້ອງການຄົນງານມີສິນ  
 ຕ້ອງການຄົນງານມີສິນ
5. ການເບິ່ງແຍງກ່ຽວກັບການຮັກສາປັ້ນປົວ  
 ການເບິ່ງແຍງກ່ຽວກັບການຮັກສາປັ້ນປົວ  
 ການດູແລ່ງກ່ຽວກັບການຮັກສາພາບາລ

### ສ່ວນທີ 3: ປະໂຫຍກ = ປະໂຫຍກ

1. ນາຍຈ້າງຕ້ອງປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍແຮງງານຢ່າງເຄັ່ງຄັດ  
 ນາຍຈ້າງຕ້ອງປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍແຮງງານຢ່າງເຄັ່ງຄັດ  
 ນາຍຈ້າງຕ້ອງປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍແຮງງານຢ່າງເຄັ່ງຄັດ
2. ລູກຈ້າງມີສິດທິບາງປະການໃນການເຮັດວຽກ  
 ລູກຈ້າງມີສິດທິບາງປະການໃນການເຮັດວຽກ  
 ລູກຈ້າງມີສິດທິບາງປະການໃນການເຮັດວຽກ  
 ລູກຈ້າງມີສິດທິບາງປະການໃນການເຮັດວຽກ
3. ລູກຈ້າງຕ້ອງເຂົ້າໃຈຂໍ້ຄວາມຕ່າງໆ ໃນສັນຍາກ່ອນລົງລາຍມືຊື່  
 ລູກຈ້າງຕ້ອງເຂົ້າໃຈຂໍ້ຄວາມຕ່າງໆ ໃນສັນຍາກ່ອນລົງລາຍມືຊື່  
 ລູກຈ້າງຕ້ອງເຂົ້າໃຈຂໍ້ຄວາມຕ່າງໆ ໃນສັນຍາກ່ອນລົງລາຍມືຊື່  
 ລູກຈ້າງຕ້ອງເຂົ້າໃຈຂໍ້ຄວາມຕ່າງໆ ໃນສັນຍາກ່ອນລົງລາຍມືຊື່

4. ถอนตัวอย่างลับใ้ภักดีหมายแรงแรงงาน  
 ความต้องกำนบั้งคับใ้ภักดีหมายแรงแรงงาน  
 ความต้องการบั้งคับใ้ภักดีหมายแรงแรงงาน
5. ลูกจ้างมีเสลียขบใ้ภักดีหมายแรงแรงงาน  
 ลูกจ้างมีเสลียขบใ้ภักดีหมายแรงแรงงาน  
 ลูกจ้างมีเสลียขบใ้ภักดีหมายแรงแรงงาน

**ส่วนที่ 4: บิดลิมขะนฯ = บทสนทนา**

**บิดลิมขะนฯ ละทว่จฯ อามี ติวแชนบ๋ลิสัดแฉะ นิบขะดิมถิมจฯนไท้ขั้  
 บ๋ลิสัดจัดทฯจฯนแฉ่งขั้จึ้**

บทสนทนา ละว่ง อามี ติวแชน บอสิสัดแฉะนบพะตน คนงานไท้ที่  
 บอสิสัดจัดทฯจฯนแฉ่งนึ้

บทสนทนายะหว่างอามี ติวแชนบริษัท แฉะ นพดล คนงานไท้ที่บริษัท  
 จัดทฯจฯนแฉ่งนึ้

**อามี:**           ขั้สะแฉงถวามยิมถิมำเนาะ นิบขะดิม เจ้าได้วฏฺภุ่จฯงไ้  
 ขั้ดูไ้

ขอสะแฉงถวามยิมถิมำเนาะ นบพะตน เจ้าได้เวียกขางไ้ที่  
 ดูไ้

ขอแฉงถวามยิมถิมำเนาะคั้คุณนพดล คุณได้จ่านตำหน่งขาง  
 ไ้ที่ดูไ้

**นิบขะดิม:**   ถิมขลยเนาะ ตอนนึ้ขั้อยต้อจฯเร็ดแฉงไ้แฉ่ง  
 ตึ้ขลยเนาะ ตอนนึ้ขั้อยต้อจฯเฮ็ดแฉงไ้แฉ่ง  
 ยอดเลยครับ ตอนนึ้ผมต้อจฯทำอะไรบั้ง

- อามิ:**            เจ้ามีบัญชีเงินเดือนทางรูปเรียบร้อยแล้วตั้งแต่วันนี้เราจะจัดการงาน  
 เลื่องวิธุขำทำงานของเจ้าก่อน  
 เจ้ามีหนังสือเดินทางเสียบเรียบร้อยแล้ว ตั้งนั้นเขาจะจัดการงานเรื่อง  
 วิชาทำงานของเจ้าก่อน  
 คุณมีหนังสือเดินทางเรียบร้อยแล้ว ตั้งนั้นเราจะจัดการเรื่อง  
 วิชาทำงานของคุณก่อน
- นิบพะฉิม:**    ไปเร็ดวงฎในดูไบยกบ  
 ไปเฮ็ดเวียกในดูไบยกบ  
 ไปทำงานในดูไบยกใหม่ครับ
- อามิ:**            ดูไบเข้บปะเขตมุดสะลิม ตั้งนั้นจึงตั้งเครื่องตั้งที่มินเมาบอได้  
 ได้  
 ดูไบเป็นปะเขตมุดสะลิม ตั้งนั้นจึงตั้งเครื่องตั้งที่มินเมาบอได้  
 ดูไบ เป็นประเทศมุสลิมตั้งนั้นจึงตั้งเครื่องตั้งแอลกอฮอล์  
 ไม่ได้
- นิบพะฉิม:**    สบายหลาย สำลับฮ้อย เพาะฮ้อยบ่ตั้งเมา  
 สบายหลาย สำลับฮ้อย เพาะฮ้อยบ่ตั้งเมา  
 สบายมากสำหรับผมเพราะผมไม่ตั้งเมา
- อามิ:**            ภิดขมายท่างขุ่มเล็ງธัดหลาย ตั้งนั้นเจ้าตั้งฮ้อยปะติบัตตาม  
 ภิดขมาย  
 กดหมายทางพุ่นเคงคัตหลาย ตั้งนั้นเจ้าต้องปะติบัตตามก  
 หมาย  
 กฎหมายที่โน่นเข้มงวดมากตั้งนั้นคุณต้องปฏิบัติตามกฎหมาย

ນົບພະດົມ: ແລ້ວສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກອື່ນໆ ເດ  
ແລ້ວສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກອື່ນໆ ເດ

ແລ້ວສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກອື່ນໆ ລະຮັບ

ອາມິ: ຈົ່ງຈະຢູ່ໃນບ້ານພັກໄກ້ໆ ສະຖານທີ່ກໍ່ສ້າງ ບໍລິສັດຈະຈັດ  
ອາຫານໃຫ້ທັງສາມຄາບ ຈະມີລົດສຳລັບເດີນທາງ ມີລະສອງຖ້ວ  
ເຈົ້າຈະຢູ່ໃນບ້ານພັກໄກ້ໆ ສະຖານທີ່ກໍ່ສ້າງ ບອ-ລີ-ສັດຈະຈັດອາ  
ຫານໃຫ້ທັງສາມຄາບ ຈະມີລົດສຳລັບເດີນທາງ ມື່ອລະສອງເທິຍວ  
ຈຸດຈະຢູ່ໃນບ້ານພັກໄກ້ໆ ສະຖານທີ່ກໍ່ສ້າງ ບຣິຊິທຈະຈັດ  
ອາຫານໃຫ້ທັງສາມມື້ ຈະມີຣົດສຳລັບເດີນທາງເຂົ້າເມືອງວັນລະ  
ສອງເທິຍວ

ນົບພະດົມ: ຟັງເບິ່ງດີຫລາຍ

ຟັງເບິ່ງດີຫລາຍ

ຟັງດູດີມາກເລຍຮັບ

ອາມິ: ເຮົາຈະມີແນວທາງການປະຕິບັດໂຕ ໃຫ້ເຈົ້າອ່ານເພີ່ມເຕີມ  
ຕອນນີ້ຂໍອະນຸຍາດ

ເບິ່ງແຍງຄົນງານຄົນອື່ນໆ ກ່ອນເນາະ

ເຂົາຈະມີແນວທາງການປະຕິບັດໂຕ ໃຫ້ເຈົ້າອ່ານເພີ່ມເຕີມ ຕອນນີ້

ຂອ ອະນຸຍາດເບິ່ງແຍງຄົນງານຄົນອື່ນໆ ກ່ອນເນາະ

ເຮົາຈະມີແນວທາງການປະຕິບັດໂຕໃຫ້ເຈົ້າອ່ານແລະສຶກສາເພີ່ມເຕີມ

ຕອນນີ້ຂໍອະນຸຍາດູແລຄົນງານຄົນອື່ນໆ ກ່ອນເນາະ

ແລ້ວພົບກັນຄະ

นิยพะดิน:    ชอบใจหลายๆ แล้วซี้กันใหม่  
                  ชอบใจหลายๆ แล้วพ้อกันไม  
                  ขอบคุณมากครับ แล้วพ้อกันใหม่ครับ

รหัสวิชา 0929821117

การเรียนรู้เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกสามารถสนทนา  
เกี่ยวกับสาขาอาชีพต่างๆ  
ขั้นพื้นฐานได้ ได้แก่  
สาขาอาชีพช่างก่อสร้าง  
สาขาอาชีพช่างอุตสาหกรรม  
สาขาอาชีพช่างเครื่องกล  
สาขาอาชีพช่างไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์  
และคอมพิวเตอร์  
สาขาอาชีพช่างอุตสาหกรรมศิลป์  
สาขาอาชีพเกษตรอุตสาหกรรม  
สาขาอาชีพภาคบริการ เช่น  
งานโรงแรม ร้านอาหาร สปา  
ร้านเสริมสวย ฯลฯ



บทเรียนหัวข้อสาขาวิชาชีพช่างก่อสร้างประกอบด้วยคำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์และบุคลากรในการก่อสร้างเป็นภาษาลาวเพื่อให้ผู้รับการฝึกได้ทำความคุ้นเคยกับคำศัพท์และสำเนียงของคำเหล่านั้น เป็นการเตรียมความพร้อมก่อนทำงาน นอกจากนี้ยังมีวลีและประโยคที่สามารถช่วยให้สนทนากับเพื่อนร่วมงานและนายจ้างในสายงานเดียวกันได้ในระดับพื้นฐาน

**ส่วนที่ 1: คำสลับ = คำศัพท์**

1. สะตาศານิก สถาปานิก สถาปนิก	2. ດິນຈີ່ ดินจี้ อิฐ
3. ວິສະວະກອນ วิสวะกะออน วิศวกร	4. ແຜ່ນໄມ້ แผ่นไม้ แผ่นไม้
5. ຊ່າງໄມ້ ช่างไม้ ช่างไม้	6. ເຄື່ອງປະສົມບູນ เครื่องปะสมบูน เครื่องผสมบูน
7. ຊ່າງກໍ່ ช่างก่อ ช่างก่ออิฐ	8. ສະຖານທີ່ກໍ່ສ້າງ สถานที่ก่อสร้าง สถานที่ก่อสร้าง
9. ສາຍແຂວເຄື່ອງມືກໍ່ສ້າງ สายแຂວเครื่องมือก่อสร้าง เข็มขัดเครื่องมือช่างก่อสร้าง	10. ຊ່າງສາບບູນ ช่างสาบบูน ช่างฉาบบูน

11. ຊ່າງຊຸດດິນ ຊ່າງຈຸດດິນ ຊ່າງຈຸດດິນ	12. ເລື້ອຍມີ ເລື້ອຍມື້ ເລື້ອຍມື້
13. ຊ່າງປະປາ ຊ່າງປະປາ ຊ່າງປະປາ	14. ຂີ້ຫລັງຄາ ຊີ້ຫລັງຄາ ຊີ້ຫລັງຄາ
15. ຊ່າງດັດເຫລັກ ຊ່າງດັດເຫລັກ ຊ່າງດັດເຫລັກ	16. ຕະປູ ຕະປູ ຕະປູ
17. ຕາໜ່າງກັນຂອງຕົກເຮ້ຍ ຕາໜ່າງກັນຂອງຕົກເຮ້ຍ ຕາໜ່າງກັນຂອງຕົກເຮ້ຍ	18. ຄ້ອນຕີຕະປູ ຄ້ອນຕີຕະປູ ຄ້ອນ
19. ວົງກົບປະຕູ ວົງກົບປະຕູ ວົງກົບປະຕູ	20. ໝວກກັນກະທົບ ໝວກກັນກະທົບ ໝວກກັນກະທົບ

**ສ່ວນທີ 2 ວະລີແລະປະໂຫຍກ = ວລີແລະປະໂຫຍກ**

1. ກຳລັງສ້ອມແປງ  
ກຳລັງສ້ອມແປງ  
ກຳລັງສ້ອມແປງ

2. ผู้บริโภคขามถิ่นใหม่กำลังเร่งใช้บัตรเครดิต  
ผู้ฮั้วหมาคนใหม่กำลังเห็ดให้บอริเวนนีโล่ง  
ผู้รับหมาคนใหม่กำลังทำให้บริเวณนี้โล่ง
3. ติงการณวิสะวะกรอนที่มีปะสิบการณ  
ต้องการณวิสะวะกรอนที่มีปะสบการณ  
ต้องการณวิศวรรที่มีปะสบการณ
4. ติงใช้ตาข่างกับของติกรตามกริดขมาย  
ต้องใช้ตาข่างกับของตกรตามกริดขมาย  
ต้องใช้ตาข่างกับของหล่นตามกริดขมาย
5. กระลุนาปะติบัตตามคำณะนាំด้วนถวามปอดไช  
กระลุนาปะติบัตตามคำณะนាំด้วนถวามปอดไฟ  
โปรตปฏิบัตตามคำณะนាំด้วนถวามปอดภัย

ตอมขี3: บิดสิบขะนา = บทสนทนา

บิดสิบขะนาละข่าง ข้าวบุนมี ถิมกรนภัก์ส้างกับข้าวบุนมา  
ขิวข่างกรน ขีสะฤณภัก์ส้างข่างขี้ง

บทสนทนะนาระหว่าง ข้าวบุนมี คนงานก่อสร้างกับ ข้าวบุนมา หัวหน้า  
งานที่สะถานที่ก่อสร้างแห่งหนึ่ง

บทสนทนะนาระหว่าง นายบุญมี คนงานก่อสร้างกับ นายบุญมา หัวหน้า  
งานที่สะถานที่ก่อสร้างแห่งหนึ่ง

ข้าวบุนมี: สะบายดี ข้าวบุนมา  
สะบายดี ข้าวบุญมา  
สวัสดีครับคุณบุญมา

ข้าวจุนมา: สะบายดี ข้าวจุนมี  
สะบายดีข้าวจุนมี  
สวัสดีครับคุณบุญมี

เจ้าเข้ม ธุ๋งปะปะขลลขุ่งดัดเฮลลภ  
เจ้าเป็นช่างประปา หรือช่างตัดเหล็ก  
คุณเป็นช่างประปา หรือช่างตัดเหล็ก

ข้าวจุนมี: ธุ๋งเข้ม ธุ๋งดัดเฮลลภ  
ข้อยเป็นช่างตัดเหล็ก  
ผมเป็นช่างเหล็กตัดครับ

ข้าวจุนมา: มีธุ๋งข้อยต้อງทามใช้เจ้าข้มไปเร็ดวฏฏเก็ງขี้ขลลฎา  
มือนี้ข้อยต้องทามให้เจ้าข้มไปเฮ็ดเว็ยกเท็งหล้งคา  
วันนึ้ผมต้องการให้คุณข้มไปท้งานบนชื้อหล้งคานะ

ข้าวจุนมี: ติภลลขุ่ ธุ๋งข้อยข้ไปเอาสายแอวเถ็องมีธุ๋งขุ่ก่อน  
ตกลขง ข้อยขอไปเอาสายแอวเค็องมีมือช่างก่อน  
ได้ครับ ผมขอไปหยิบเข้มขัดเค็องมีมือช่างก่อน

ข้าวจุนมา: เอาตะปูไปใช้ข้มก่อนข้มไปเท็งแม่เด็  
เอาตะปูไปให้พอก่อนข้มไปเท็งแนเดอ  
เอาตะปูไปให้พอก่อนข้มไปข้งบนนั้นนะ

ข้าวจุนมี: มีธุ๋งจะมิถนข้มไปเร็ดวฏฏอยู่เท็งจักถนเมาะ  
มือนี้จะมีคนข้มไปเฮ็ดเว็ยกอยู่เท็งจักคนเนาะ  
วันนึ้จะมีคนข้มไปท้งานบนโน้้นกั้คนครับ

ທ້າວບຸນມາ: ສີ່ຄົນລວມເຈົ້ານຳ ຢ່າລືມປະຕິບັດເລື່ອງກົດ ເລື່ອງຄວາມປອດ  
ໄໝຢ່າງເຄັ່ງຄັດນຳ  
ສີ່ຄົນລວມເຈົ້ານຳ ອຍ່າລືມ ປະຕິບັດຕາມຄຳເລື່ອງຄວາມປອດໄພ  
ອາດແກ້ຄັດນຳ  
ສີ່ຄົນລວມເຈົ້ານຳ ອຍ່າລືມ ປະຕິບັດຕາມກົດເລື່ອງຄວາມປອດກັບ  
ອາດແກ້ຄັດນຳ  
ໃຊ້ຕາໜ່າງກັນຂອງຕົກເຮ່ຍເດີ  
ໃຊ້ຕາໜ່າງກັນຂອງຕົກເຮ່ຍເດີ  
ໃຊ້ຕາໜ່າງກັນຂອງຕົກເຮ່ຍເດີ

ທ້າວບຸນມີ: ໂດຍ ເຮົາຈະປະຕິບັດຕາມກົດ  
ໂດຍ ເຮົາຈະປະຕິບັດຕາມກົດ  
ແນ່ນອນກັບ ເຮົາຈະປະຕິບັດຕາມກົດ



การทำงานในสาขาอาชีพช่างอุตสาหกรรมเป็นงานที่มีตลาดแรงงานรองรับอย่างกว้างขวางเพราะในโรงงานอุตสาหกรรมใดๆ ต้องมีเครื่องยนต์และอุปกรณ์ต่างๆ ที่ต้องดูแลรักษาเพื่อให้การใช้งานเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ ดังนั้นถ้าผู้รับการฝึกมีความรู้ภาษาลาวขั้นพื้นฐานดีพอที่จะสื่อสารกับนายจ้างชาวต่างประเทศและเพื่อนร่วมงานได้ก็ย่อมมีโอกาสประสบความสำเร็จในหน้าที่การงาน ผู้รับการฝึกควรพูดออกเสียงแต่ละคำซ้ำๆ หลายครั้งเพื่อให้เกิดความเคยชินกับคำศัพท์แต่ละคำ

**ส่วนที่1 คำสับ = คำศัพท์**

1. ภาມເຊື່ອມ ການເຊື່ອມ ການເຊື່ອມ	2. ຊາງເຊື່ອມ ຊາງເຊື່ອມ ຊາງເຊື່ອມ
3. ໂລຫະ ໂລຫະ ໂລຫະ	4. ໂລຫະຜະສົມ ໂລຫະຜະສົມ ໂລຫະຜະສົມ
5. ເຄື່ອງເຊື່ອມໄຟຟ້າ ເຄື່ອງເຊື່ອມໄຟຟ້າ ເຄື່ອງເຊື່ອມໄຟຟ້າ	6. ກາມເຊື່ອມຈຸດ ການເຊື່ອມຈຸດ ການເຊື່ອມຈຸດ
7. ຂະໜານ ຂະໜານ ໜານ	8. ປືນເຊື່ອມ ປືນເຊື່ອມ ປືນເຊື່ອມ

9. เข็ม เหล็ก เหล็ก	10. งานเชื่อมโลหะด้วยไฟฟ้า งานเชื่อมโลหะด้วยไฟฟ้า การเชื่อมโลหะด้วยไฟฟ้า
11. ช่างรั้งสำหรับงานเชื่อม ผ้ากึ่งสำหรับงานเชื่อม ม่านสำหรับการเชื่อม	12. ไตยึด/ไตหนีบ ไตยึด/ไตหนีบ ตัวยึด/ตัวหนีบ
13. งานตัด งานตัด การตัด	14. ทิวเชื่อม หัวเชื่อม หัวเชื่อม
15. งานเจาะ งานเจาะ การเจาะ	16. อุปกรณ์งานเชื่อม อุปกรณ์งานเชื่อม อุปกรณ์การเชื่อม
17. ถังอบโลหะสแตนเลส ถังอบโลหะสแตนเลส ถังอบโลหะสแตนเลส	18. แวนสำหรับงานเชื่อม แวนสำหรับงานเชื่อม แวนสำหรับงานเชื่อม
19. งานเชื่อมต่อกัน งานเชื่อมต่อกัน การเชื่อมต่อกัน	20. งานเชื่อมด้วยเลเซอร์ งานเชื่อมด้วยเลเซอร์ การเชื่อมด้วยเลเซอร์

**ส่วนที่ 2: วัสดุและปะโยทก = วลีและปะโยท**

1. ทิวตัด  
หัวตัด  
หัวตัด

2.     ເຄື່ອງມືຕັດໂລຫະ  
      ເຄື່ອງມືຕັດໂລຫະ  
      ເຄື່ອງມືຕັດໂລຫະ
3.     ຄູ່ມືການເຊື່ອມ  
      ຄູ່ມືການເຊື່ອມ  
      ຄູ່ມືການເຊື່ອມ
4.     ຖົງມືຢາງສຳລັບງານເຊື່ອມ  
      ຄູ່ມືຢາງສຳລັບງານເຊື່ອມ  
      ຄູ່ມືຢາງສຳລັບງານເຊື່ອມ
5.     ຄວາມປອດໄພໃນການເຊື່ອມ  
      ຄວາມປອດໄພໃນການເຊື່ອມ  
      ຄວາມປອດໄພໃນການເຊື່ອມ
6.     ການເຊື່ອມຈຸດຂະໜານໜຶ່ງການເຊື່ອມຈຸດ  
      ການເຊື່ອມຈຸດຂະໜານຫຼືການເຊື່ອມຈຸດ  
      ການເຊື່ອມຈຸດຂະໜານຫຼືການເຊື່ອມຈຸດ
7.     ໃສ່ເສື້ອແຂນຍາວສະເໝີ  
      ໄສ່ເສື້ອແຂນຍາວສະເໝີ  
      ໄສ່ເສື້ອແຂນຍາວສະເໝີ
8.     ໃສ່ໝວກກັນກະທົບໃຫ້ຕະຫລອດເທົ່າທີ່ຈະເປັນໄປໄດ້ເພື່ອຊ່ອຍ  
      ປ້ອງກັນທ່ານ  
      ໄສ່ໝວກກັນກະທົບໃຫ້ຕະຫລອດເທົ່າທີ່ຈະເປັນໄປໄດ້ເພື່ອຊ່ອຍ  
      ປ້ອງກັນທ່ານ  
      ໄສ່ໝວກກັນກະທົບໃຫ້ຕະຫລອດເທົ່າທີ່ຈະເປັນໄປໄດ້ເພື່ອຊ່ອຍປ້ອງກັນທ່ານ

ตอนที่ 3: บิดลีนทะนทา = บทสนทนา

บิดลีนทะนทาละຫວ່າງ ແມັກ ຫົວໜ້າຄົນງານ ກັບສຸທິຊິ່ງເປັນຊ່າງເຊື່ອມ  
ກ່ຽວກັບວຽກທີ່ມອບໝາຍໃຫ້ເຮັດ

ບດສນທະນາລະວາງ ແມັກຫົວໜ້າຄົນງານ ກັບສຸທິ ຈຶ່ງເປັນຂາງເຊື່ອມເກື່ອມ  
ກັບເວີຍກທີ່ມອບໝາຍໃຫ້ເຮັດ

ບທສນທນາຣະຫວ່າງແມັກຊຶ່ງເປັນຫົວໜ້າຄົນງານກັບສຸທິຊຶ່ງເປັນຂາງເຊື່ອມ  
ເກື່ອມກັບງານທີ່ມອບໝາຍໃຫ້ກໍາ

ແມັກ: ສະບາຍດີ ສຸທິ ຂ້ອຍມີງານເຊື່ອມດ່ວນໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ  
ສະບາຍດີ ສຸທິ ຂ້ອຍມີງານເຊື່ອມດວນໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ  
ສ່ວສ່ີ ສຸທິ ຝມມີງານເຊື່ອມດ່ວນໃຫ້ເຈົ້າເຮັດ

ສຸທິ: ຂ້ອຍຕ້ອງເຮັດຫຍັງແນ່  
ຂ້ອຍຕ້ອງເຮັດຫຍັງແນ່  
ຝມຕ້ອງກໍາອະໄກບໍ່

ແມັກ: ບໍລິສັດຕ້ອງການຊ່າງເຊື່ອມເພີ່ມອີກໜຶ່ງຄົນ ທີ່ສະຖານທີ່ກໍສ້າງ  
ບໍລິສັດ ຕ້ອງການຂາງເຊື່ອມເພີ່ມອີກນຶ່ງຄົນທີ່ສະຖານທີ່ກໍສ້າງ  
ບໍລິສັດຕ້ອງການຂາງເຊື່ອມເພີ່ມອີກນຶ່ງຄົນທີ່ສະຖານທີ່ກໍສ້າງ

ສຸທິ: ເຈົ້າໝາຍຄວາມວ່າ ເປັນການເຊື່ອມໜ້າງານບໍ່  
ເຈົ້າໝາຍຄວາມວ່າເປັນການເຊື່ອມໜ້າງານ ບອ  
ເຈົ້າໝາຍຄວາມວ່າເປັນການເຊື່ອມໜ້າງານ ຫຼື

ແມັກ: ແມ່ນແລ້ວ ງານເຊື່ອມຕ້ອງແລ້ວພາຍໃນສາມມື້  
ແມ່ນແລ້ວ ງານເຊື່ອມຕ້ອງແລ້ວ ພາຍໃນສາມມື້  
ໃໝ່ ງານເຊື່ອມຕ້ອງແລ້ວພາຍໃນສາມມື້

- ສຸທິ: ຂ້ອຍຕ້ອງເອົາຫຍັງໄປແນ່  
ຂ້ອຍຕ້ອງເອົາຍັງໄປແນ່  
ພໍດີຕ້ອງເອົາອາໄສໄປບ້າງ
- ແມັກ: ອຸປະກອນແລະເຄື່ອງມືທີ່ຈຳເປັນທຸກຢ່າງມີຢູ່ພື້ນພືດແລ້ວ  
ອຸປະກອນແລະເຄື່ອງມືທີ່ຈຳເປັນທຸກຢ່າງມີຢູ່ພື້ນພືດແລ້ວ  
ອຸປະກອນແລະເຄື່ອງມືທີ່ຈຳເປັນທຸກຢ່າງມີຢູ່ພື້ນພືດແລ້ວ
- ສຸທິ: ເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ອຍໄປເມື່ອໃດ  
ເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ອຍໄປເມື່ອໃດ  
ຈຸດຕ້ອງການໃຫ້ຂ້ອຍໄປເມື່ອໃດ
- ແມັກ: ດຽວນີ້ເລີຍ  
ເດີຍນີ້ເລີຍ  
ເດີຍນີ້ເລີຍ
- ສຸທິ: ໂດຍ ດຽວນີ້ເລີຍ  
ໂດຍ ເດີຍນີ້ເລີຍ  
ໄດ້ຮັບ ເດີຍນີ້ເລີຍ



การทำงานในสาขาอาชีพช่างเครื่องกลเป็นงานที่มีตลาดแรงงานรองรับอย่างกว้างขวางเพราะในโรงงานอุตสาหกรรมต้องมีเครื่องยนต์และอุปกรณ์ต่างๆ ที่ต้องการการดูแลรักษาเพื่อให้การใช้งานเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ ดังนั้นถ้าผู้รับการฝึกมีความรู้ภาษาลาวขั้นพื้นฐานดีพอที่จะสื่อสารกับนายจ้างชาวต่างประเทศและเพื่อนร่วมงานได้ก็ย่อมมีโอกาสประสบความสำเร็จในหน้าที่การงานได้ ผู้รับการฝึกควรพูดออกเสียงแต่ละคำซ้ำๆ เพื่อให้เกิดความเคยชินกับคำศัพท์แต่ละคำ

**ส่วนที่ 1: ถ้ำลับ = คำศัพท์**

1. ການບຳລຸງຮັກສາ ການບຳລຸງອັກສາ ການບຳລຸງຮັກສາ	2. ໂຕລະບິດ ໂຕລະບິດ ໄຂໝວງ
3. ກະແຈປາກຕາຍ ກະແຈປາກຕາຍ ປະແຈປາກຕາຍ	4. ລີ້ໄສເຄື່ອງມື ລ່ອໄສເຄື່ອງມື ຣດເຂັ້ນເຄື່ອງມື
5. ເຄື່ອງຈັກ ເຄື່ອງຈັກ ເຄື່ອງຍົນຕ໌	6. ນ້ຳມັນດິນ ນ້ຳມັນດິນ ນ້ຳມັນຫລ່ອສິນນ້ຳມັນເຄື່ອງ
7. ເຄື່ອງກົງ ເຄື່ອງກົງ ເຄື່ອງກົງ	8. ກົບໄຟຟ້າ ກົບໄຟຟ້າ ເຄື່ອງໄຟຟ້າ

9. แผ่นโลหะ แผ่นโลหะ แผ่นโลหะ	10. ลามเหล็ก คานเหล็ก คานเหล็ก
11. ลายงานสิ่งขี้ต้อรกวด ลายงานสิ่งที่ต้องกวด รายการสิ่งที่ต้องตรวจ	12. สะพานไฟฟ้า สะพานไฟฟ้า สะพานไฟฟ้า
13. เลื่อยถ้ำ เคื่องถ้ำ เครื่องถ้ำ	14. เลื่อยจักรกับ เคื่องจักรกับ เครื่องจักรกล
15. เลื่อยอัด เคื่องอัด เครื่องอัด	16. คุ่ม คุ่ม คุ่มมือ
17. เบ็ด (เลื่อย) เบ็ด (เคื่อง) เบ็ด (เครื่อง)	18. ปิด (เลื่อย) ปิด (เคื่อง) ปิด (เครื่อง)
19. สายพานลำเลียง สายพานลำเลียง สายพานลำเลียง	20. สายงานการประกอบชิ้นส่วน สายงานการประกอบชิ้นส่วน สายงานการประกอบชิ้นส่วน

**ສ່ວນທີ2: ວະລີແລະປະໂຫຍກ = ວຸດີແລະປະໂຫຍດ**

1. ການບໍາລຸງຮັກສາປະຈຳປີ  
ການບໍາລຸງຍັກສາປະຈຳປີ  
ການບໍາລຸງຮັກສາປະຈຳປີ
2. ຄົນງານປະຈຳສາຍການປະກອບ (ຊັ້ນສ່ວນ)  
ຄົນງານປະຈຳສາຍການປະກອບ (ຈື່ນສ່ວນ)  
ຄົນງານປະຈຳສາຍການປະກອບ (ຈື່ນສ່ວນ)
3. ການສັ່ງແຜ່ນເຫຼັກ 200 ແຜ່ນ  
ການສັ່ງແຜ່ນເຫຼັກ 200 ແຜ່ນ  
ການສັ່ງແຜ່ນເຫຼັກ 200 ແຜ່ນ
4. ກວດກາໃບຄູ່ມື  
ກວດກາໃບຄູ່ມື  
ຕົກລະຫັດໃນຄູ່ມື
5. ກະລຸນາເບິ່ງຕາມລາຍການສິ່ງທີ່ຕ້ອງກວດ  
ກະລຸນາເບິ່ງຕາມລາຍການສິ່ງທີ່ຕ້ອງກວດ  
ກຽດຕາມລາຍການສິ່ງທີ່ຕ້ອງກວດ
6. ຄົນງານມີຄຸນນະພາບບໍ່  
ຄົນງານມີຄຸນນະພາບບໍ່  
ຄົນງານມີຄຸນນະພາບໃໝ່
7. ລໍ້ເຄື່ອງມືຢູ່ບ່ອນໃດ  
ລໍ້ເຄື່ອງມືຢູ່ບ່ອນໃດ  
ຮຽນເຮັດເຄື່ອງມືຢູ່ທີ່ໃຫນ

ສ່ວນທີ3: ບົດສົນທະນາ = ບທສນທນາ

ບົດສົນທະນາລະຫວ່າງ ມິກ ຫົວໜ້າຄົນງານ ກັບອານັນຊິ່ງເປັນຊ່າງເຄື່ອງທີ່  
ໂຮງງານແຫ່ງໜຶ່ງ

ບດສນທະນາລະວາງ ມິກຫົວໜ້າຄນງານ ກັບອານັນຊິ່ງເປັນຊາງເຄື່ອງທີ່ໂສງ  
ງານແສງນຶ່ງ

ບທສນທນາຣະຫວ່າງມິກຊິ່ງເປັນຫົວໜ້າຄນງານ ກັບອນັນຊິ່ງເປັນຊ່າງ  
ເຄື່ອງທີ່ໂຮງງານແຫ່ງໜຶ່ງ

ມິກ: ອານັນ ເຈົ້າກວດເບິ່ງເຄື່ອງຈັກຫົວໃໝ່ແລ້ວບໍ່  
ອານັນ ເຈົ້າກວດເບິ່ງເຄື່ອງຈັກຫົວໃໝ່ແລ້ວບໍ່  
ອນັນຊິ່ ກຸນຕຣວງເຄື່ອງຈັກຕົວໃໝ່ຫຼືອຍັງ

ອານັນ: ໂດຍ ກວດແລ້ວ ຂ້ອຍກວດມື້ວານນີ້  
ໂດຍ ກວດແລ້ວ ຂ້ອຍກວດມື້ວານນີ້  
ຕຣວງແລ້ວກັບ ຝມຕຣວງເມື່ອວານນີ້

ມິກ: ເຈົ້າໃຊ້ລາຍການສິ່ງທີ່ຈະຕ້ອງກວດ ທີ່ຂ້ອຍໃຫ້ເຈົ້າຢູ່ບໍ່  
ເຈົ້າໃຊ້ລາຍການຈິງທີ່ຈະຕ້ອງກວດ ທີ່ຂ້ອຍໃຫ້ເຈົ້າຢູ່ບໍ່  
ກຸນໃຊ້ລາຍການສິ່ງທີ່ຈະຕ້ອງຕຣວງທີ່ຝມໃຫ້ກຸນຫຼືອຍເປ່ລ່າ

ອານັນ: ແມ່ນແລ້ວ ນີ້ຄືໂບກວດກາ  
ແມ່ນແລ້ວ ນີ້ຄືໂບກວດກາ  
ໃຊ້ກັບ ນີ້ໂບຕຣວງສອບກັບ

ມິກ: ຕີແລ້ວ ຂ້ອຍຍາກໃຫ້ເຈົ້າເບິ່ງແຍງຮັກສາເຄື່ອງ ເປັນຢ່າງດີເລີຍ  
ຕີແລ້ວ ຂ້ອຍຍາກໃຫ້ເຈົ້າເບິ່ງແຍງຮັກສາເຄື່ອງເປັນຢ່າງດີເລີຍ  
ຕີແລ້ວ ຝມຍາກໃຫ້ກຸນຕຸແລ້ຣັກສາເຄື່ອງເປັນຢ່າງດີເລີຍ

- ອານັນ: ບໍ່ຕ້ອງເປັນຫ່ວງ ຂ້ອຍຈະເບິ່ງແຍງເປັນຢ່າງດີ  
ບອດ້ອງເປັນສວງ ຂ້ອຍຈະເບິງແຍງເປັນຢ່າງດີ  
ໄດ້ຕ້ອງເປັນຫ່ວງ ຈະມາຈະດູແລເປັນຢ່າງດີ
- ມິກ: ຂອບໃຈ ຢ່າລົມເປີດເຄື່ອງ 15 ນາທີກ່ອນໃຊ້ງານນຳ  
ຂອບໃຈ ຢ່າລົມເປີດເຄື່ອງ 15 ນາທີກ່ອນໃຊ້ງານນຳ  
ຂອບໃຈ ຢ່າລົມເປີດເຄື່ອງ 15 ນາທີກ່ອນໃຊ້ງານນຳ
- ອານັນ: ຮູ້ແລ້ວ ຂ້ອຍຕິດປ້າຍໄວ້ທີ່ເຄື່ອງເພື່ອເຕືອນຄົນງານຄົນອື່ນໆ  
ນຳແລ້ວ  
ຮູ້ແລ້ວ ຂ້ອຍຕິດປ້າຍ ໄວ້ທີ່ເຄື່ອງເພື່ອເຕືອນຄົນງານຄົນອື່ນໆ ນຳແລ້ວ  
ຮູ້ແລ້ວ ຈະຕິດປ້າຍໄວ້ທີ່ເຄື່ອງເພື່ອເຕືອນຄົນງານຄົນອື່ນໆ  
ແລ້ວດ້ວຍ
- ມິກ: ດີຫລາຍ ເຮັດວຽກໄດ້ດີຫລາຍ  
ດີຫລາຍ ເຮັດເວີຍໄດ້ດີຫລາຍ  
ດີຫລາຍ ທຳການໄດ້ດີຫລາຍ
- ອານັນ: ຂອບໃຈຫລາຍໆ  
ຂອບໃຈຫລາຍໆ  
ຂອບໃຈຫລາຍໆ



ผู้รับการฝึกจะได้เรียนรู้คำศัพท์ วลี และประโยคต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับงานในสาขาอาชีพไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์และคอมพิวเตอร์ ซึ่งจะช่วยให้ผู้รับการฝึกสามารถเข้าใจและสื่อสารในระดับพื้นฐานเกี่ยวกับสาขาอาชีพนี้กับเพื่อนร่วมงานหรือนายจ้างได้

**ส่วนที่ 1: คำสลับ = คำศัพท์**

1. ช่างไขข่า ช่างไฟฟ้า ช่างไฟฟ้า	2. ไข้หวัดหวัดที่เกิดฉับพลัน ข้อผิดพลาดที่เกิดขึ้นเรื่อยๆ ข้อผิดพลาดที่เกิดขึ้นบ่อยๆ
3. เจ้าหน้าที่ยุติกรรม เจ้าหน้าที่เทคนิค เจ้าหน้าที่เทคนิค	4. ปัญหา/อุปสรรค ปัญหา/ อุปสรรค ปัญหา/ อุปสรรค
5. ไขข่า ไฟฟ้า ไฟฟ้า	6. ลีบออก ลบบอก ลบบอก
7. สายไข สายไฟ สายไฟ	8. ติดตั้งใหม่ ติดตั้งใหม่ ติดตั้งใหม่
9. สายไขข่าแรงสูง สายไฟฟ้าแรงสูง สายไฟฟ้าแรงสูง	10. แผงวงจรถูก แผงวงจรถูก แผงวงจรหลัก

11. สายขั้ว/สายต่อ สายพ่วง/สายต่อ สายพ่วง/สายต่อ	12. ใส่ใหม่/ແໜທັ້ປຸງມ ໄສໄມ່/ແໜທີ້/ເປີຍນ ໄສໄມ່/ແໜທີ້/ເປີຍນ
13. ສະກົດພັນສາຍໄຟ ສະກົດພັນສາຍໄຟ ເທບພັນສາຍໄຟ	14. ເບິ່ງ/ກວດ ເບິ່ງ/ກວດ ດູ/ຕຽວຈ
15. ໂຕຮັດສາຍໄຟ ໂຕຮັດສາຍໄຟ ທີ່ຮັດສາຍໄຟ	16. ຈົບຍາບ ຈອພາບ ຈອພາບ
17. ແປງ ແປງ ຊ່ອມ	18. ຄົມ ຄົມ ຄົມ
19. ຕິດຕັ້ງ ຕິດຕັ້ງ ຕິດຕັ້ງ	20. ສ່ວນປະປະກອບ ສ່ວນປະກອບ ສ່ວນປະກອບ

**ສ່ວນທີ 2: ວະລີແລະປະໂຫຍກ = ວລີແລະປະໂຫຍກ**

1. ຄູ່ມືໃນການແກ້ບັນຫາ  
ຄູ່ມືໃນການແກ້ບັນຫາ  
ຄູ່ມືໃນການແກ້ບັນຫາ
2. ຊ່າງເທກນິກກຳລັງເບິ່ງຄອມພິວເຕີ້ໃຫ້ຂ້ອຍ  
ຊ່າງເທກນິກກຳລັງເບິ່ງຄອມພິວເຕີ້ໃຫ້ຂ້ອຍ  
ຊ່າງເທກນິກກຳລັງຄອມພິວເຕີ້ໃຫ້ຂ້ອຍ

3.     เจ้ามีคู่มือในການແກ້ບັນຫາຄອມພິວເຕີ້ບໍ່  
        เจ้ามีคู่มือในການແກ້ໄຂປັນຫາຄອມພິວເຕີ້ບອ  
        คุณมีคู่มือในการแก้ปัญหาคอมพิวเตอร์ไหม
4.     ເຮົາຈະໃສ່ແຜ່ນວົງຈອນຫລັກ  
        ເຂົາຈະໄຂແຜ່ນວົງຈອນຫລັກ  
        เราจะใส่แผงวงจรหลัก  
        เราจะใส่แผงวงจรหลัก
5.     ເປັນຂໍ້ຜິດພາດທີ່ເກີດຂຶ້ນເປັນປົກກະຕິ  
        ເປັນຂໍ້ຜິດພາດທີ່ເກີດຂຶ້ນເປັນປົກກະຕິ  
        ເປັນข้อผิดพลาดที่เกิดขึ้นเป็นประจำ  
        เป็นข้อผิดพลาดที่เกิดขึ้นเป็นประจำ
6.     ສິ່ງທີ່ຕ້ອງເຮັດຄືເປີດເຄື່ອງໃໝ່  
        ຈຶ່ງທີ່ຕ້ອງເຮັດຄືເປີດເຄື່ອງໃໝ່  
        สิ่งที่ต้องทำคือเปิดเครื่องใหม่  
        สิ่งที่ต้องทำคือเปิดเครื่องใหม่

**ສ່ວນທີ 3: ບົດສົນທະນາ = ບທສນທນາ**

**ບົດສົນທະນາລະຫວ່າງສົມໃຈຊຶ່ງເປັນລູກຄ້າ ກັບສົມຫວັງຊຶ່ງເປັນຊ່າງເທ  
 ກນົກທີ່ຮ້ານແປງຄອມພິວເຕີ້ແຫ່ງໜຶ່ງ**

**ບດສນທະນາລະວາງ ສມໃຈຈຶ່ງເປັນລູກຄ້າ ກັບສມຫວັງຈຶ່ງເປັນຊາງເທກນົກທີ່  
 ຮ້ານຄອມພິວເຕີ້ແຫ່ງໜຶ່ງ**

**ບທສນທນາຮ່າວ່າງສມໃຈຈຶ່ງເປັນລູກຄ້າ ກັບສມຫວັງຈຶ່ງເປັນຊາງເທກນົກທີ່ຮ້ານ  
 ສ່ອມຄອມພິວເຕີ້ແຫ່ງໜຶ່ງ**

**ສົມໃຈ:     ສະບາຍດີ ຊ່ອຍເບິ່ງຄອມພິວເຕີ້ໃຫ້ແມ່ໄດ້ບໍ່ເນາະ  
               ສະບາຍດີຂ່ອຍເບິ່ງຄອມພິວເຕີ້ໃຫ້ແມ່ໄດ້ບໍ່ເນາະ  
               สวัสดีค่ะ ช่วยดูคอมพิวเตอร์ให้หน่อยได้ไหมคะ**

ສົມຫວັງ: ໄດ້ ມີປັນຫາແນວໃດເນາະ  
ໄດ້ ມີປັນຫາແນວໃດເນາະ  
ໄດ້ ຄຽບ ມີປັນຫາຍັງໃຈຄຽບ

ສົມໃຈ: ໜ້າຈິມັນທຳງານຜົດປົກກະຕິມຸ່ງໜຶ່ງ  
ໜ້າຈິມັນທຳງານຜົດປົກກະຕິມາສວນື່ງ  
ໜ້າຈິມັນທຳງານຜົດປົກກະຕິມາພັກໜຶ່ງແລ້ວຄ່າ  
ຂ້ອຍຕ້ອງການ ຊ່າງເທັກນິກ ໃຫ້ຂ້ອຍເບິ່ງຈົບພາບໃຫ້ນຳ  
ຂ້ອຍຕ້ອງການ ທີ່ກິນ ໃຫ້ຂ້ອຍເບິ່ງຈົບພາບໃຫ້ນຳ  
ຂ້ອຍຕ້ອງການ ທີ່ກິນ ໃຫ້ຂ້ອຍເບິ່ງຈົບພາບໃຫ້ນຳ  
ຂ້ອຍຕ້ອງການ ທີ່ກິນ ໃຫ້ຂ້ອຍເບິ່ງຈົບພາບໃຫ້ນຳ  
ຂ້ອຍຕ້ອງການ ທີ່ກິນ ໃຫ້ຂ້ອຍເບິ່ງຈົບພາບໃຫ້ນຳ

ສົມຫວັງ: ຂ້ອຍຂໍກວດເບິ່ງກ່ອນ ອາດຈະເກີດປັນຫາຈາກໂປແກ້ມທີ່ຕັດຕັ້ງ  
ຂ້ອຍຂໍກວດເບິ່ງກ່ອນ ອາດຈະເກີດປັນຫາຈາກໂປແກ້ມທີ່ຕັດຕັ້ງ  
ຂ້ອຍຂໍກວດເບິ່ງກ່ອນ ອາດຈະເກີດປັນຫາຈາກໂປແກ້ມທີ່ຕັດຕັ້ງ  
ຂ້ອຍຂໍກວດເບິ່ງກ່ອນ ອາດຈະເກີດປັນຫາຈາກໂປແກ້ມທີ່ຕັດຕັ້ງ  
ຂ້ອຍຂໍກວດເບິ່ງກ່ອນ ອາດຈະເກີດປັນຫາຈາກໂປແກ້ມທີ່ຕັດຕັ້ງ  
ຂ້ອຍຂໍກວດເບິ່ງກ່ອນ ອາດຈະເກີດປັນຫາຈາກໂປແກ້ມທີ່ຕັດຕັ້ງ  
ຂ້ອຍຂໍກວດເບິ່ງກ່ອນ ອາດຈະເກີດປັນຫາຈາກໂປແກ້ມທີ່ຕັດຕັ້ງ  
ຂ້ອຍຂໍກວດເບິ່ງກ່ອນ ອາດຈະເກີດປັນຫາຈາກໂປແກ້ມທີ່ຕັດຕັ້ງ  
ຂ້ອຍຂໍກວດເບິ່ງກ່ອນ ອາດຈະເກີດປັນຫາຈາກໂປແກ້ມທີ່ຕັດຕັ້ງ  
ຂ້ອຍຂໍກວດເບິ່ງກ່ອນ ອາດຈະເກີດປັນຫາຈາກໂປແກ້ມທີ່ຕັດຕັ້ງ

ສົມໃຈ: ດີເລີຍ ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຊ້ຄອມພິວເຕີໃນການເຮັດວຽກ  
ຕ້ອງໃຊ້ເວລາດົນບໍ່ເນາະ  
ດີເລີຍ ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຊ້ຄອມພິວເຕີໃນການເຮັດວຽກ ຕ້ອງໃຊ້  
ເວລາດົນບອເນາະ  
ດີເລີຍ ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຊ້ຄອມພິວເຕີໃນການເຮັດວຽກ ຕ້ອງໃຊ້  
ເວລາດົນບອເນາະ  
ດີເລີຍ ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຊ້ຄອມພິວເຕີໃນການເຮັດວຽກ ຕ້ອງໃຊ້  
ເວລາດົນບອເນາະ  
ດີເລີຍ ຂ້ອຍຕ້ອງການໃຊ້ຄອມພິວເຕີໃນການເຮັດວຽກ ຕ້ອງໃຊ້  
ເວລາດົນບອເນາະ

เจ้าช้อยติดตั้งโปแกรมใช้อีกได้บ่  
เจ้าช้อยติดตั้งโปแกรมให้อีกได้บอ  
คุณช่วยติดตั้งโปรแกรมให้อีกครั้งได้ไหม  
ลิ้มทว๊ง: บ่ดิมน ช้อยจะติดตั้งโปแกรมใช้ใหม่  
บอดนช้อยจะติดตั้งโปแกรมให้ใหม่  
ไม่นานครับ ผมจะติดตั้งโปรแกรมให้ใหม่  
ลิ้มใจ: ขอบใจ  
ขอบใจ  
ขอบคุณค่ะ



ช่างอุตสาหกรรมศิลป์เป็นอาชีพที่ต้องอาศัยทักษะและงานฝีมือ ซึ่งคนไทยเป็นผู้มีความประณีตละเอียดอ่อนในการทำงาน จึงสามารถทำงานสาขานี้ได้อย่างประสบความสำเร็จ ถ้าผู้รับการฝึกมีความสามารถด้านภาษาลาวแม้ในระดับพื้นฐานก็จะช่วยให้ทำงานได้สะดวกสบายขึ้น คำศัพท์เหล่านี้เป็นเพียงพื้นฐานเพื่อให้ผู้รับการฝึกได้เรียนคำต่างๆ เพิ่มเติมต่อไปในอนาคต

**ส่วนที่ 1: คำสลับ = คำศัพท์**

1. ງານສີມີ/ການສີມີ งานสีมือ/การสีมือ งานฝีมือ/การฝีมือ	2. ຊ່າງສີມີ ช่างสีมือ ช่างฝีมือ
3. ການອອກແບບ งานออกแบบ การออกแบบ	4. ນັກອອກແບບ นักออกแบบ นักออกแบบ
5. ວັດສະດຸ วัสดุ วัสดุ	6. ຊ່າງຈັກສານ/ຊ່າງທໍ່ ช่างจักสาน/ช่างทอ ช่างสาน/ช่างทอ
7. ການແກະສະຫລັກ งานแกะสลัก การแกะสลัก	8. ໄມ້ ไม้ ไม้
9. ໄມ້ໄຜ່ ไม้ไผ่ ไม้ไผ่	10. ມິດແກະສະຫລັກ มิดแกะสลัก มิดแกะสลัก

11. ខ្មៅប្រីងឃី ខាងប្រីងអ្នក ខាងប្រីងអ្នក	12. ទិវង្ស ទិវង្ស ទិវង្ស
13. ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់	14. ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់
15. ខ្មៅប្រីងឃី ខាងប្រីងអ្នក ខាងប្រីងអ្នក	16. ទិវង្ស ទិវង្ស ទិវង្ស
17. ទិវង្ស ទិវង្ស ទិវង្ស	18. ទិវង្ស ទិវង្ស ទិវង្ស
19. ទិវង្ស ទិវង្ស ទិវង្ស	20. ទិវង្ស ទិវង្ស ទិវង្ស

**សំណួរទី២: ទិវង្សនិងប្រើប្រាស់ = ទិវង្សនិងប្រើប្រាស់**

1. ទិវង្សនិងប្រើប្រាស់  
ទិវង្សនិងប្រើប្រាស់  
ទិវង្សនិងប្រើប្រាស់
2. ទិវង្សនិងប្រើប្រាស់  
ទិវង្សនិងប្រើប្រាស់  
ទិវង្សនិងប្រើប្រាស់

3.     ການອອກແບບທີ່ປານິດ  
        ການອອກແບບທີ່ປານິດ  
        ການອອກແບບທີ່ປະຣິດ
4.     ວັດສະດຸທ້ອງຖິ່ນ  
        ວັດສະດຸທ້ອງຖິ່ນ  
        ວັສດຸທ້ອງຖິ່ນ
5.     ພູມປັນຍາທ້ອງຖິ່ນ  
        ພູມປັນຍາທ້ອງຖິ່ນ  
        ຖຸມິປັນຍາທ້ອງຖິ່ນ
6.     ໝໍ້ດິນທີ່ປານິດ  
        ໝໍ້ດິນທີ່ປານິດ  
        ໝໍ້ດິນທີ່ປະຣິດ

**ສ່ວນທີ 3: ບົດສົນທະນາ = ບທສນທນາ**

**ບົດສົນທະນາລະຫວ່າງ ສຸດາ ແລະພິກຸມ ຊ່າງຕັດເສື້ອຊາວໄທ 2 ຄົນ**

**ບທສນທະນາລະຫວ່າງ ສຸດາ ແລະພິກຸນ ສາງຕັດເສື້ອສາວໄທ 2 ຄົນ**

**ບທສນທນາລະຫວ່າງ ສຸດາ ແລະພິກຸລ ສາງຕັດເສື້ອສາວໄທ 2 ຄົນ**

**ສຸດາ:         ສະບາຍດີ ພິກຸມ ມີເວລາຈັກໜ້ອຍບໍ່ນີ້**

               ສະບາຍດີ ພິກຸນ ມີເວລາຈັກນ້ອຍ ບອນອ

               ສວັສດີພິກຸລ ມີເວລາສັກໜ້ອຍໄໝ

**ພິກຸມ:         ສະບາຍ ດີສຸດາ ຈະໃຫ້ຂ້ອຍຊ່ອຍຫຍັງເນາະ**

               ສະບາຍດີ ສຸດາ ຈະໃຫ້ຂ້ອຍໝັ້ນຍັງເນາະ

               ສວັສດີສຸດາ ຈະໃຫ້ຂ້ອຍໝັ້ນຍັງເນາະ

- สูดา:        เจ้าสึนใจไปເຮັດວຽກທີ່ປະເທດລາວບໍ່  
                   ເຈົ້າສິນໃຈໄປເຮັດເວີຍກທີ່ປະເທດລາວບອ  
                   ເອສສິນໃຈໄປທຳການທີ່ປະເທດລາວໂພມ
- ພິກຸມ:       ປະເທດລາວບໍ່ ເຮັດວຽກຫຍັງ  
                   ປະເທດລາວບອ ເຮັດເວີຍກຫຍັງ  
                   ປະເທດລາວຫຼື ທຳການອະໄກ
- ສຸດາ:        ເຮັດວຽກໃນໂຮງງານເສື້ອຜ້າ  
                   ເຮັດເວີຍກໃນໂຮງງານເສື້ອຜ້າ  
                   ທຳການໃນໂຮງງານເສື້ອຜ້າ
- ພິກຸມ:       ເປັນໂຮງງານຖືກກົດໝາຍຫລືບໍ່  
                   ເປັນໂຮງງານຖືກກົດໝາຍຫຼືອບອ  
                   ເປັນໂຮງງານຖືກກົດໝາຍຫຼືອເປລ່າ
- ສຸດາ:        ບໍ່ແມ່ນໃຈຄືກັນ ໝູ່ຂອງໝູ່ຂ້ອຍເປັນຄົນບອກເລື່ອງວຽກ  
                   ບອ ແນໃຈຄືອກັນ ມູຂອງມູຂ້ອຍເປັນຄົນບອກເລື່ອງເວີຍກ  
                   ໄມ່ແນໃຈເມື່ອນກັນ ເພື່ອນຂອງເພື່ອນຂັ້ນເປັນຄົນບອກເລື່ອງງານ
- ພິກຸມ:       ກວດກາເບິ່ງກັບໝູ່ຂອງເຈົ້າອີກດີກົວ ເຈົ້າຕ້ອງລະວັງໃຫ້ຫລາຍໆ  
                   ກວດກາເບິ່ງກັບມູຂອງເຈົ້າອີກດີກົວ ເຈົ້າຕ້ອງລະວັງໃຫ້ຫລາຍໆ  
                   ຕຽວຈສອບກັບເພື່ອນຂອງເອອີກດີກົວ ເອຕ້ອງລະວັງໃຫ້ມາກນະ
- ສຸດາ:        ຂ້ອຍຈະໄຫໄປຫາໝູ່ມີ້ອື່ນ ຂອບໃຈເດີ  
                   ຂ້ອຍຈະໄຫໄປຫາມູມື້ອື່ນຂອບໃຈເດີ  
                   ຂັ້ນຈະໄຫໄປຫາເພື່ອນພຽງນີ້ ຂອບຄຸນນະ

ພິກຸນ: ດ້ວຍຄວາມຍິນດີ  
ດ້ວຍຄວາມຍິນດີ  
ດ້ວຍຄວາມຍິນດີ



สาขาอาชีพเกษตรอุตสาหกรรมกำลังมีบทบาทมากขึ้นเพราะเป็นการรวมกระบวนการทำเกษตรกรรมทั้งด้านการผลิตและการแปรรูป มีการผลิตอย่างเป็นระบบโดยการนำอุปกรณ์เครื่องจักรสมัยใหม่เข้ามาปรับใช้เพื่อให้การผลิตและการแปรรูปมีคุณภาพเป็นสากล ในบทเรียนนี้ผู้รับการฝึกจะได้รู้คำศัพท์พื้นฐานที่เกี่ยวข้องกับการทำงานเพื่อให้สามารถสื่อสารกับชาวต่างประเทศได้ คำศัพท์ที่พบจะเป็นคำศัพท์มาตรฐานหรือคำศัพท์เฉพาะทางซึ่งต้องอาศัยการฝึกฝนมากกว่าคำศัพท์ในชีวิตประจำวันทั่วไป ผู้รับการฝึกควรฝึกออกเสียงทั้งคำศัพท์และประโยคอย่างสม่ำเสมอเพื่อจะได้ออกเสียงอย่างถูกต้อง

**ส่วนที่ 1: คำสับ = คำศัพท์**

1. กะเสดอุดสะทะกะ กะเสดอุดสะทะกะ เกษตรอุตสาหกรรม	2. มินละขิด/มินละขาวะ มนละพิด/มนละพาวะ มลพิข/มลภาวะ
3. ภามเร็ดขามละขิบโงງจาม กานเฮ็ดพามละบบโง้งงาน การทำฟาร์มระบบโรงงาน	4. แบขยอวนาม แบบยอวนาน อย่างยั่งยืน
5. สັดขັก สັดປັກ สัตว์ปีก	6. ຜະຫຼັດຖະພັນຈາກນົມ ผลผลิตกะพันจากนม ผลิตภัณฑ์จากนม
7. ປະສຸສັດ ປະສຸສັດ ປຸສຸສັດ	8. ຫວ່ານເມັດພິດ หวานเม็ดพิด หวานเมล็ดพืช

9. ເຄື່ອງຟັກໄຂ່ ເຄື່ອງຟັກໄຂ່ ເຄື່ອງຟັກໄຂ່	10. ປູກ/ເພາະປູກ ປູກ/ເພາະປູກ ປລູກ/ເພາະປລູກ
11. ການໃຫ້ອາຫານສັດ ການໃຫ້ອາຫານສັດ ການໃຫ້ອາຫານສັດ	12. ເກັບກຽວ ເກັບເກື້ຍ ເກັບເກື້ຍ
13. ມູນສັດ ມູນສັດ ມູນສັດ	14. ໃສ່ປຸ້ຍ ໃສ່ປຸ້ຍ ໃສ່ປຸ້ຍ
15. ມົນລະພິດຈາກຂີ້ເຫຍື້ອ ມົນລະພິດຈາກຂີ້ເຫຍື້ອ ມົນລະພິດຈາກຂີ້ເຫຍື້ອ	16. ປຸ້ຍ ປຸ້ຍ ປຸ້ຍ
17. ການຮັກສາສະພາບແວດລ້ອມ ການຮັກສາສະພາບແວດລ້ອມ ການຮັກສາສະພາບແວດລ້ອມ	18. ກະເສດອິນຊີ ກະເສດອິນຊີ ເກຊເຕຣອິນທຣີຍ໌
19. ໂຮງຮີດນົມງົວ ໂຮງຮີດນົມງົວ ໂຮງຮີດນົມງົວ	20. ຜູ້ບໍລິໂພກ ຜູ້ບໍລິໂພກ ຜູ້ບໍລິໂພກ



ส่วนที่3: บิดสนิทเขมา = บทสนทนา

บิดสนิทเขมาละทว่าๆ เจม แกรท่างปะเขตกับ เภดโตแชนของฟาม  
บทสนทนาละวาง เจม แกรท่างปะเขตกับ เภดโตแชนของฟาม  
บทสนทนายหว่างเจมส์ แกรท่างปะเขต กับเภด ตัวแชนของฟาร์ม

เภด: สะบายดีเจม ขัดอนรับสู่ฟามของเรีย

สะบายดีเจม ขอดอนฮับฟูฟามของเฮา

สวัสตีคะ เจมส์ ขอดอนรับสู่ฟาร์มของเรา

เจม: สะบายดี บอนนี่เป็นฟามที่ทันสะไหมหลาย

สะบายดี บอนนี่เป็นฟามที่ทันสะไหมหลาย

สวัสตีครับ ที่นี่เป็นฟาร์มที่ทันสมัยมาก

เภด: ขอใจ เรียพะยายามที่จะปิกข้อยสะพายแวดล้อม

ขอใจ เฮาพะยายามที่จะปิกข้อยสะพายแวดล้อม

ขอบคุณคะ เราพะยายามที่จะปิกข้อยสะพายแวดล้อมคะ

เจม: เจ้ามิขันทาเล็องซี่เฮย้อมินละพิดบ่

เจ้ามิขันทาเล็องซี่เฮย้อมินละพิดบ่

คุณมิปัญหาเรื่องขยะมลพิษไหม

เภด: บ่มี ถอวามจิงแล้วเรียกรักลึงติดตั้งละบิขจัดกานซี่เฮย้อมิน

บอมี ความจิงแล้ว เฮากำลังติดตั้งละบิขจัดกานซี่เฮย้อมิน

ไม่มีคะ ความจิงแล้วเรียเพ็งจะติดตั้งละบิขจัดการขยะใหม่

- เจม: เป็นเลื่องดี ที่ได้ยินเนาะ  
เป็นเลื่องดี ที่ได้ยินเนาะ  
เป็นเรื่องดีที่ได้ยินนะครับ
- เภาด: มีมินละพิดทางเคมีบ่อ  
มีมลพิษทางเคมีบ่อ  
มีมลพิษทางเคมีใหม่
- เจม: บ่มี ความจริงแล้วเฮาทำล้งติดตั้งระบบกำจัดสามเคมีใหม่  
บ่อมี ความจริงแล้ว เฮากำลังติดตั้งระบบกำจัดสามเคมีใหม่  
ไม่มี ความจริงแล้วเราเพิ่งจะติดตั้งระบบกำจัดสามเคมีใหม่
- เภาด: ถ้าใช้จ่ายสลับปุ๋ยแต่ละเดือนสูงบ  
ค่าใช้จ่ายสลับปุ๋ยแต่ละเดือนสูงบ  
ค่าใช้จ่ายสำหรับปุ๋ยแต่ละเดือนสูงใหม่
- เจม: ถ้าใช้จ่ายสลับปุ๋ยแต่ละเดือนสูงหลาย  
ค่าใช้จ่ายสลับปุ๋ยแต่ละเดือนสูงหลาย  
ค่าใช้จ่ายสำหรับปุ๋ยแต่ละเดือนสูงมาก



บทเรียนสาขาอาชีพภาคบริการ นี้ผู้รับการฝึกจะ (งานโรงแรม) เรียนรู้คำศัพท์พื้นฐานที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติงานในโรงแรมต่างๆ ไป ซึ่งพนักงานคนไทยอาจรู้จักคำศัพท์อยู่แล้วแต่เป็นการออกเสียงแบบไทยๆ หรือแบบย่อ เช่น พนักงานพร็อน ซึ่งถ้าเป็นภาษาลาว รวมทั้งการออกเสียงต้องมีการเน้นพยางค์ที่ถูกต้องเพื่อให้ผู้ฟังเข้าใจ สามารถทำได้เป็นอย่างดีเพราะมีบุคลิกที่อ่อนน้อม ถ้าสามารถสื่อสารด้วยภาษาลาวกับแขกของโรงแรมได้จะสามารถให้บริการแก่แขกได้อย่างราบรื่น และตรงกับความต้องการมากยิ่งขึ้น

**ส่วนที่ 1: คำสลับ = คำศัพท์**

<p>1. ເຂົ້າພັກ เข้าพัก เข้าพัก</p>	<p>2. ຕຽງຄູ່ เตียงคู่ เตียงคู่</p>
<p>3. ອອກຈາກທີ່ພັກ ออกจากที่พัก ออกจากที่พัก</p>	<p>4. ຕູ້ເຢັນນ້ອຍ ตู้เย็นน้อย ตู้เย็นขนาดเล็ก</p>
<p>5. ຜະແໜກຕ້ອນຮັບ ผะแนกต้อนรับ แผนกต้อนรับ</p>	<p>6. ຕູ້ທີ່ມີລິ້ນຊັກ ตู้ที่มีลิ้นชัก ตู้ที่มีลิ้นชัก</p>
<p>7. ພະນັກງານຕ້ອນຮັບ พนักงานต้อนรับ พนักงานต้อนรับ</p>	<p>8. ໂຕ້ຂ້າງຕຽງ โต๊ะข้างเตียง โต๊ะข้างเตียง</p>

<p>9. ການຈອງ ການຈອງ ການຈອງ</p>	<p>10. ການບໍລິການເຖິງຫ້ອງພັກ ການບອດີການເຖິງຫ້ອງພັກ ການບໍລິການເຖິງຫ້ອງພັກ</p>
<p>11. ກະເປົ້າເດີນທາງ ກະເປົ້າເດີນທາງ ກະເປົ້າເດີນທາງ</p>	<p>12. ຄວາມສະດວກ ຄວາມສະດວກ ຄວາມສະດວກ</p>
<p>13. ພະນັກງານຍົກກະເປົ້າ ພະນັກງານຍົກກະເປົ້າ ພະນັກງານຍົກກະເປົ້າ</p>	<p>14. ຂອງໃຊ້ໃນຫ້ອງນ້ຳ ຂອງໃຊ້ໃນຫ້ອງນ້ຳ ຂອງໃຊ້ໃນຫ້ອງນ້ຳ</p>
<p>15. ຫ້ອງໂຄງ ຫ້ອງໂຄງ ຫ້ອງໂຄງ</p>	<p>16. ກົດ ກົດ ກົດ</p>
<p>17. ຕຽງດຽວ ເຕີຍເຕີຍ ເຕີຍເຕີຍ</p>	<p>18. ຈົມ/ຟ້ອງຮ້ອງ ຈົມ/ຟ້ອງຮ້ອງ ບ່ນ/ຮ້ອງເຮັດ</p>
<p>19. ຕຽງດຽວ 2 ຕຽງ ເຕີຍເຕີຍ 2 ເຕີຍ ເຕີຍເຕີຍ 2 ເຕີຍ</p>	<p>20. ອາຫານເຂົ້າແບບຍຸໂຣບ ອາຫານເຂົ້າແບບຍຸໂຣບ ອາຫານເຂົ້າແບບຍຸໂຣບ</p>

## ສວນທີ 2: ວະລີ ແລະປະໂຫຍກ= ວາລີແລະປະໂຫຍກ

1. ບໍລິການຍົກກະເບົາ  
ບລີອານ ຍົກກະເບົາ  
ບຣິກາຍກະເບົາ
2. ບໍລິການເຖິງຫ້ອງພັກ ຕະຫລອດ 24 ຊົ່ວໂມງ  
ບອລີການເຖິງຫ້ອງພັກຕະຫລອດ 24 ຈົ່ວໂມງ  
ບຣິກາຍເຖິງຫ້ອງພັກຕະຫລອດ 24 ຈົ່ວໂມງ
3. ເພື່ອຄວາມສະດວກຂອງທ່ານ  
ເພື່ອຄວາມສະດວກຂອງທ່ານ  
ເພື່ອຄວາມສະດວກຂອງທ່ານ
4. ສະເພາະແຂກຂອງໂຮງແຮມເຫຼົ່ານັ້ນ  
ສະເພາະແຂກຂອງໂຮງແຮມເຫຼົ່ານັ້ນ  
ເພື່ອຄວາມສະດວກຂອງທ່ານ
5. ເວລາທີ່ຕ້ອງອອກຈາກຫ້ອງພັກ ຄື: 12:00 ໂມງ  
ເວລາທີ່ຕ້ອງອອກຈາກຫ້ອງພັກ ຄື: 12:00 ໂມງ  
ເວລາທີ່ຕ້ອງອອກຈາກຫ້ອງພັກ ຄື: 12:00 ນາຟິກາ
6. ຂ້ອຍ/ຂ້າພະເຈົ້າ ຈອງບ່ອນພັກ/ຫ້ອງເມື່ອອາທິດກ່ອນ  
ຂ້ອຍ/ ຂ້າພະເຈົ້າຈອງບ່ອນພັກ/ຫ້ອງເມື່ອອາທິດກ່ອນ  
ຂ້ອຍ/ ຂ້າພະເຈົ້າຈອງບ່ອນພັກ/ຫ້ອງເມື່ອອາທິດກ່ອນ
7. ທ່ານຕ້ອງການຕັ້ງຄູ່ຫລືຕັ້ງຄູ່ສອງຕັ້ງ  
ທ່ານຕ້ອງການຕັ້ງຄູ່ຫລືຕັ້ງຄູ່ສອງຕັ້ງ  
ທ່ານຕ້ອງການຕັ້ງຄູ່ຫລືຕັ້ງຄູ່ສອງຕັ້ງ

ส่วนที่ 3: บิดสินทะนง = บทสนทนา

บิดสินทะนง ละทว่าງ สิมພອນ ແຂກຂອງໂຮງແຮມ ກັບ ວຽງລັດດາ  
ພະນັກງານຕ້ອນຮັບຂອງ ໂຮງແຮມ

ບດສນທະນາ ຄະວາງ ສມພອນ ແຂກຂອງໂຮງແຮມ ກັບ ເວີງລັດດາ  
ພະນັກງານຕ້ອນຮັບຂອງໂຮງແຮມ

ບທສນທນາຮະຫວ່າງສມພຣ ແຂກຂອງໂຮງແຮມ ກັບເວີງລັດດາ ພນັກງານ  
ຕ້ອນຮັບຂອງໂຮງແຮມ

ວຽງລັດດາ: ສະບາຍດີ ສະບາຍດີບໍ່

ສະບາຍດີ ສະບາຍດີບອ

ສ່ວສຕີ່ຄະ ສບາຍດີຫຼືອະ

ສົມພອນ: ສະບາຍດີ ຂ້ອຍຊື່ສົມພອນ

ຂ້ອຍໄດ້ຈອງຫ້ອງພັກໄວ້ເມື່ອອາທິດກ່ອນ

ສະບາຍດີຂ້ອຍຮືອ ສມພອນ ຂ້ອຍໄດ້ຈອງຫ້ອງພັກໄວ້ເມື່ອ

ອາທິດກອນ

ສ່ວສຕີ່ຄຣັບ ພມຮືອສມພຣ ພມໄດ້ຈອງຫ້ອງພັກໄວ້ເມື່ອ

ອາທິດຍ່ືແລ້ວ

ວຽງລັດດາ: ກະລຸນາ ເຊັ່ນຊື່ ໃນໃບລົງທະບຽນຜູ້ເຂົ້າພັກນຳເນາະ

ກະລຸນາເຮັນຮືອ ໃນໃບລົງທະເປັນຜູ້ເຂົ້າພັກນຳເນາະ

ກຣຸຸນາເຮັນຮືອໃນໃບລົງທະເປັນຜູ້ເຂົ້າພັກດ້ວຍຄະ

ສົມພອນ: ຫ້ອງພັກຂ້ອຍຢູ່ຊັ້ນໃດ

ຫ້ອງພັກຂ້ອຍຢູ່ຊັ້ນໃດ

ຫ້ອງພັກພມຢູ່ຊັ້ນໄທນ

ວຽງລັດດາ:

ຢູ່ຊັ້ນ ເກົ້າເນາະ

ຢູ່ຊັ້ນເກົ້າ ເນາະ

ອຢູ່ຊັ້ນເກົ້າຄ່ະ

ວຽງລັດດາ:

ດີແລ້ວ ຂ້ອຍມັກເບິ່ງວິວຈາກຊັ້ນນັ້ນ

ດີແລ້ວ ຂ້ອຍມັກເບິ່ງວິວຈາກຊັ້ນນັ້ນ

ດີຄຣັບ ພມຂອບຄູວິວຈາກຊັ້ນນັ້ນ



ปัจจุบันนี้ธุรกิจสปากำลังเป็นที่นิยมอย่างแพร่หลายทั้งในกลุ่มคนไทยและคนประเทศลาว มีการขยายธุรกิจสปาไปทั่วโลกอย่างรวดเร็วทำให้เกิดความต้องการผู้ให้บริการที่มีฝีมือ และที่สำคัญคือต้องมีความรู้ขั้นพื้นฐานด้านภาษาลาวพอที่จะสื่อสารกับผู้มาใช้บริการได้ บทเรียนนี้จะช่วยให้ผู้รับการฝึกเรียนรู้คำศัพท์ที่ใช้ในการบริการนวดและสปาเพื่อนำไปฝึกฝนเพิ่มเติมให้เกิดความชำนาญต่อไป

**ส่วนที่ 1: คำสับ = คำศัพท์**

1. นวด นวด นวด	2. ຂັດ/ ຄູ ຂັດ/ ຄູ ຂັດ/ ຄູ
3. ສະປາ/ ສະຖານບໍລິການເພື່ອ ສຸຂະພາບ ສະປາ/ ສະຖານບໍລິການເພື່ອ ສຸກະພາບ ສະປາ/ ສະຖານບໍລິການເພື່ອສຸກະພາບ	4. ຜົງຂັດສະໝຸນໄພ ຜົງຂັດສະໝຸນໄພ ຜົງຂັດສະໝຸນໄພ
5. ການອັບໄອນ້ຳ ການອັບໄອນ້ຳ ການອັບໄອນ້ຳ	6. ການຂັດໂຕ ການຂັດໂຕ ການຂັດຕົວ
7. ການນວດຕີນ ການນວດຕີນ ການນວດເຕົ້າ	8. ພັກຜ່ອນ ພັກຜ່ອນ ພັກຜ່ອນ

9. ການນວດໂຕ ການນວດໂຕ ການນວດຕົວ	10. ກ້າມຊີ້ນ ກ້າມຊີ້ນ ກ້າມເນື້ອ
11. ການນວດໜ້າ ການນວດໜ້າ ການນວດໜ້າ	12. ນອນລົງ ນອນລົງ ນອນລົງ
13. ໝໍ້ນວດຜູ້ຊາຍ ໝໍ້ນວດຜູ້ຊາຍ ໝໍ້ນວດຜູ້ຊາຍ	14. ໝໍ້ນວດຜູ້ຍິງ ໝໍ້ນວດຜູ້ຍິງ ໝໍ້ນວດຜູ້ເຖິງ
15. ຫົວ ແລະ ໄຂ່ ຫົວ ແລະ ໄຂ່ ຫົວ ແລະ ໄຂ່	16. ຝາຕີນ ຝາຕີນ ຝາເທົ້າ
17. ກາຍຍະພາບບຳບັດ ກາຍຍະພາບບຳບັດ ກາຍພາບບຳບັດ	18. ເອນຫລັງ ເອນຫລັງ ເອນຫລັງ
19. ສຸຄົມທະບຳບັດ/ ການບຳບັດດ້ວຍກິ້ນ ສຸຄົນທະບຳບັດ/ ການບຳບັດດ້ວຍກິນ ສຸຄົນທະບຳບັດ/ ການບຳບັດດ້ວຍກິນ	20. ລ້າງຕີນ ລ້າງຕີນ ລ້າງເທົ້າ

## ส่วนที่2: วะลี และปะโทยภ = วลีและประโยค

1. ลิดถวามฤฏ  
ลดความเคียด  
ลดความเคียด
2. ภาวนมวคแชนไข  
กานนวดแผนไท  
การนวดแผนไทย
3. ใ้ใช้กนิภษั้แตภท่าง  
ใช้เท่กนิภษั้แตภท่าง  
ใช้เทคนิคที่แตกต่าง
4. ไข้บุงภานชทายใจ  
ปั้บุงภานชทายใจ  
ปรับปรุงการชทายใจ
5. ภาวนภิดจุด แลยยิดภำมฐั้บ  
กานกคจุดแลย ยิดภำมฐั้บ  
การกคจุดแลยยิดภำมฐั้บ
6. ไข้อย/ ไข้ชยเจ้จำต้อภภานมวคติม  
ช้อย/ ชำพะเจ้จำ ต้อภกานนวดติม  
ผม/ ฉันต้อภการนวดเท้
7. ถวมจจะมวคฝำติมชองชำนทุภภมี  
ควนจจะนวดฝำติมชองชำนทุภภมี  
ควรจจะนวดฝำเท้ชองคุ่นทุภภวัน

ส่วนที่ 3: บิดสินทะมา = บทสนทนา

บิดสินทะมาละทว่าງ ลินดา แຂກຂອງໂຮງແຮມ ກັບຈອຍ

ພະນັກງານຕ້ອນຮັບ

ບດສນທະນາລະວາງ ລິນດາ ແຂກຂອງໂຮງແຮມ ກັບຈອຍ ພະນັກງານຕ້ອນຮັບ

ບດສນທນາຣະຫວ່າງລິນດາ ແຂກຂອງໂຮງແຮມ ກັບຈອຍ ພນັກງານຕ້ອນຮັບ

ຈອຍ: ສະບາຍດີ ຈະໃຫ້ຂ້ອຍຊ່ອຍຫຍັງບໍ່ເນາະ

ສະບາຍດີ ຈະໃຫ້ຂ້ອຍສອຍຫຍັງບອເນາະ

ສົ່ງສຕີ່ກະ ຈະໃຫ້ດິດິນຊ່ວຍອະໄກກະ

ລິນດາ: ສະບາຍດີ ນວດຕີນໜຶ່ງຊົ່ວໂມງລາຄາທໍ່ໃດເນາະ

ສະບາຍດີ ນວດຕີນື່ງຂົ່ວໂມງລາຄາທອໃດເນາະ

ສົ່ງສຕີ່ກະ ນວດເທົ່າໜຶ່ງຂົ່ວໂມງຣາຄາເທົ່າໃຣ່ກະ

ຈອຍ: ລາຄາ 200 ບາດແຖມນວດຫ້ວໃຫ້ 10 ນາທີເນາະ

ລາຄາ 200 ບາດແຖມນວດຫ້ວໃຫ້ 10 ນາທີເນາະ

ຣາຄາ 200 ບາດແຖມນວດສີ່ຣະໃຫ້ 10 ນາທີກະ

ລິນດາ: ຕີມຂອງຂ້ອຍຈະຫຍັງຫລັງຈາກນວດແລ້ວບໍ່ເນາະ

ພມຂ້ອຍຈະຫຍັງຫລັງຈາກນວດແລ້ວ ບອເນາະ

ພມຂອງດິດິນຈະຢູ່ເຍິງຫລັງຈາກນວດເສຣີ່ຈໄໂມກະ

ຈອຍ: ຫຍັງເນາະ ທ່ານເລືອກນວດບ່າ/ໄຫລ່ 10 ນາທີແທນກະໄດ້

ຢູ່ເນາະ ທານເລືອກນວດບາ/ໄລ 10 ນາທີແທນກະໄດ້

ຢູ່ກະ ດຸມເລືອກນວດບ່າ/ໄຫລ່ 10 ນາທີແທນກະໄດ້ກະ

ລິນດາ: ສັງເບັງດີເລີຍເນາະ

ຟັງເບິງດີເລຍເນາະ

ຟັງດູດີເລຍກະ

บทเรียนสาขาอาชีพภาคบริการ ประกอบด้วย (ร้านเสริมสวย) คำศัพท์พื้นฐานที่ใช้ในการให้บริการด้านการเสริมสวย รวมถึงวลีและประโยคตัวอย่างเพื่อให้ผู้รับการฝึกนำไปฝึกออกเสียงและสร้างประโยคใหม่ๆ เพื่อให้เกิดความหลากหลายมากขึ้น อาชีพเสริมสวยต้องใช้ประโยคคำถามมาก เช่น จะทำสีผมไหม จะใส่สเปรย์ไหม จะตัดผมหรือเล็มผม ดังนั้นการขึ้นเสียงสูงท้ายประโยคเพื่อแสดงคำถามมีความสำคัญ

**ส่วนที่ 1: คำสลับ = คำศัพท์**

1. ไต่เข้าผม ไต่เป่าผม ที่เป่าผม	2. ล้างผม ล้างผม ล้างผม
3. ช่างออกแบบหญิงผม ช่างออกแบบชายผม ช่างออกแบบทรงผม	4. เป่าผม เป่าผม เป่าผม
5. ช่างทาสีผม ช่างทาสีผม ช่างทำผม	6. กานยัดผม กานยัดผม การยัดผม
7. ร้านแฮร์ดีผม ร้านแฮร์ดีผม ร้านทำผม	8. สเปรย์ฉีดผม สเปรย์ฉีดผม สเปรย์ฉีดผม
9. ตัดผม ตัดผม ตัดผม	10. ย้อมผม ย้อมผม ย้อมผม

11. เล็มผิว เล็มผม เล็มผม	12. ผิวแตกปลาย ผมแตกปลาย ผมแตกปลาย
13. ตัดผิว ตัดผม ตัดผม	14. เร็ดเล็บมือ เย็ดเล็บมือ ทำเล็บมือ
15. สระผม สระผม สระผม	16. เร็ดเล็บเท้า เย็ดเล็บเท้า ทำเล็บเท้า
17. มีดตัดผม มีดตัดผม กรรไกรตัดผม	18. ยาสีเล็บ ยาสีเล็บ ยาทาเล็บ
19. ถีมนวดผม คีมนวดผม ครีมนวดผม	20. นวดผม นวดผม นวดผม

**ส่วนที่ 2: วลีและปะไทยก = วลีและประโยค**

1.            บัดเวลา/บัดหมาย  
              บัดเวลา/บัดหมาย  
              บัดเวลา/บัดหมาย

2.       ຢ່າສິ້ນຫລາຍເກີນໄປ  
           ຍາສິ້ນຫລາຍເກີນໄປ  
           ອຢ່າສິ້ນຫລາຍເກີນໄປ
3.       ແລ້ວແຕ່ເຈົ້າ  
           ແລ້ວແຕ່ເຈົ້າ  
           ແລ້ວແຕ່ຄຸນ
4.       ການຕໍ່ຜົມ  
           ການຕໍ່ຜົມ  
           ການຕໍ່ຜົມ
5.       ຮ້ານຕັດຜົມຜູ້ຊາຍ  
           ຮ້ານຕັດຜົມຜູ້ຊາຍ  
           ຮ້ານຕັດຜົມຜູ້ຊາຍ
6.       ຂ້ອຍ/ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການຕັດຜົມ  
           ຂ້ອຍ/ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການຕັດຜົມ  
           ຜົມ/ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການຕັດຜົມ
7.       ເຈົ້າຕ້ອງການຕັດຜົມບໍ່  
           ເຈົ້າຕ້ອງການຕັດຜົມບໍ່  
           ຄຸນຕ້ອງການຕັດຜົມໂພມ
8.       ສະແລະເປົ້າແຫ່ງທີ່ນັ້ນ  
           ສະແລະເປົ້າແຫ່ງທີ່ນັ້ນ  
           ສະແລະເປົ້າແຫ່ງທີ່ນັ້ນ

ສ່ວນທີ3: ບົດສົນທະນາ= ບທສນທນາ

ບົດສົນທະນາລະຫວ່າງປູນາ ລູກຄ້າ ກັບປານີ

ພະນັກງານຕ້ອນຮັບຂອງຮ້ານເສີມຄວາມງາມ

ບດສນທະນາລະວາງ ປູນາ ລູກຄ້າ ກັບປານີ ພະນັກງານຕ້ອນຮັບຂອງ

ຮ້ານເສີມຄວາມງາມ

ບທສນທນາລະຫວ່າງປູນາ ລູກຄ້າ ກັບປານີ ພະນັກງານຕ້ອນຮັບຂອງຮ້ານເສີມຄວາມງາມ

ປານີ: ສະບາຍດີ ຈະໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຊ່ອຍຫຍັງເນາະ

ສບາຍດີ ຈະໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຊ່ອຍຫຍັງເນາະ

ສົໄສດີຄະ ຈະໃຫ້ດີດີນຳຊ່ອຍຫຍັງເນາະ

ປູນາ: ສະບາຍດີ ມີຊ່າງເຮັດຜົມວ່າງຕອນນີ້ບໍ່ເນາະ

ສບາຍດີ ມີຊ່າງເຮັດຜົມວ່າງຕອນນີ້ບໍ່ເນາະ

ສົໄສດີຄະ ມີຊ່າງເຮັດຜົມວ່າງຕອນນີ້ໃໝ່ຄະ

ປານີ: ມີ ທ່ານຕ້ອງການຈະເຮັດຫຍັງນີ້

ມີ ທ່ານຕ້ອງການຈະເຮັດຫຍັງເນາະ

ມີຄະ ກຸນຕ້ອງການຈະເຮັດຫຍັງເນາະ

ປູນາ: ຢາກຈະສະ ແລະຕັດຜົມທີ່ນັ້ນ

ອາດຈະສະ ແລະຕັດຜົມທ່ານນັ້ນ

ອາດຈະສະ ແລະຕັດຜົມທ່ານນັ້ນ

ປານີ: ທ່ານຕ້ອງການຍ້ອມຜົມນຳບໍ່ນີ້

ທ່ານຕ້ອງການຍ້ອມຜົມນຳບໍ່ນີ້

ກຸນຕ້ອງການຍ້ອມຜົມດ້ວຍໃໝ່ຄະ

ปูนา:           บ่ ຂ້ອຍມີເວລາບໍ່ພໍ  
                      ບອ ຂ້ອຍມີເວລາບອພອ  
                      ໄມ່ຄະ ດັນມີເວລາໄມ່ພອ



รหัสวิชา 0929821118

ความปลอดภัยในการทำงาน

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกเข้าใจสัญลักษณ์  
และคำศัพท์ต่างๆ  
ที่เกี่ยวกับความปลอดภัย  
ในการทำงานเพื่อหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุได้



การทำงานในต่างประเทศบางประเทศมีกฎระเบียบเรื่องความปลอดภัยอย่างเคร่งครัดมากกว่าภายในประเทศไทยในโรงงานหรือสถานที่ก่อสร้างจะมีป้ายสัญลักษณ์ต่างๆ ซึ่งคนงานทุกคนต้องปฏิบัติตาม ผู้รับการฝึกจะได้ฝึกทำความเข้าใจกับป้ายสัญลักษณ์ต่างๆ เพื่อความปลอดภัยตัวป้ายเป็นรูปสากลที่ใครๆ ก็เข้าใจได้แต่ถ้าสามารถพูดและฟังได้ด้วยก็จะช่วยให้ปฏิบัติงานได้อย่างมีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น

**ส่วนที่ 1: ถ่าสับ = คำศัพท์**

1. ฉุกเฉิน ฉุกเฉิน ฉุกเฉิน	2. ป้ายเตือนไข ป้ายเตือนไฟ ป้ายเตือนภัย
3. ห้ามเข้า ห้ามเข้า ห้ามเข้า	4. สัญญาณข้อมุนควาสาม สัญญาณข้อมุนควาสาม สัญญาณข้อมุนควาสาม
5. ห้ามป่วน/ ห้ามกัด ห้ามเปียน/ ห้ามกด ห้ามเปลี่ยน/ ห้ามกด	6. เขตรักษาความปลอดภัย เขตรักษาความปลอดภัย เขตรักษาความปลอดภัย
7. อันตรายไฟฟ้าแรงสูง อันตราย ไฟฟ้าแรงสูง อันตราย ไฟฟ้าแรงสูง	8. ป้ายห้าม ป้ายห้าม ป้ายห้าม
9. ป้ายห้ามจอด ป้ายห้ามจอด ป้ายห้ามจอด	10. ป้ายก่อสร้าง ป้ายก่อสร้าง ป้ายก่อสร้าง

11. ละวັງ ละวັง ระวັง	12. สุกเสิม สุกเสิน ดุกเดิน
13. ถົງງາມກຳລັງປະຕິບັດງາມ ຄນງານກຳລັງປະຕິບັດງານ ຄນງານກຳລັງປະຕິບັດງານ	14. ສັນຍາມໄໝໄໝ້ ສັນຍານໄຟໄໝ້ ສັຍູູູູູູູູໄຟໄໝ້
15. ວັດຖຸໄວໄໝ້ ວັດຖຸໄວໄຟ ວັດຖຸໄວໄຟ	16. ຫ້າມຈັບ ຫ້າມຈັບ ຫ້າມຈັບ
17. ຫລີກລຽງກາມບາດເຈັບ ຫລີກເລີ່ຍງານບາດເຈັບ ຫລີກເລີ່ຍງານບາດເຈັບ	18. ຫ້າມມີປະກາຍໄໝ້ ຫ້າມມີປະກາຍໄຟ ຫ້າມມີປະກາຍໄຟ
19. ເລື່ອງດັບເຟັງ ເລື່ອງດັບເຟັງ ເລື່ອງດັບເຟັງ	20. ນ້ຳມີມົນລະພິດ ນ້ຳມີມົນລະພິດ ນ້ຳມີມົນລະພິດ
21. ຫ້າມສູບຍາ ຫ້າມສູບຍາ ຫ້າມສູບຍາ	22. ປອດໄໝ້ໄວ້ກ່ອນ ປອດໄຟໄວ້ກ່ອນ ປອດກັຍໄວ້ກ່ອນ
23. ເກີບນີລະໄໝ້ ເກີບນີລະໄຟ ຮອງເທົານີລະໄໝ້	24. ເລື່ອງປ້ອງກັນຫູ ເລື່ອງປ້ອງກັນຫູ ເລື່ອງປ້ອງກັນຫູ

25. ທາງລົດຍົກແລ່ນ ທາງລດຍົກແລ່ນ ທາງວິ່ງຣຍົກ	26. ອັນຕະລາຍ ອັນຕະລາຍ ອັນຕະລາຍ
27. ທາງອອກສຸກເສີນ ທາງອອກສຸກເສີນ ທາງອອກສຸກເສີນ	29. ຫ້າມເຂົ້າ ຫ້າມເຂົ້າ ຫ້າມເຂົ້າ
28. ການປະຖົມພະຍາບານເບື້ອງຕົ້ນ ການປະຖົມພະຍາບານເບື້ອງຕົ້ນ ການປະຖົມພະຍາບານເບື້ອງຕົ້ນ	30. ເປັນພິດ, ມີພິດ ເປັນພິດ, ມີພິດ ເປັນພິດ, ມີພິດ

## ສ່ວນທີ 2: ວະລີ= ວຣີ

1. ບໍລິເວນມີພິດ  
ບອດີເວນມີພິດ  
ບຣີເວນມີພິດ
2. ໂທລະສັບສຸກເສີນ/ສາຍດ່ວນ  
ໂທລະສັບສຸກເສີນ/ ສາຍດວນ  
ໂທຣສັບສຸກເສີນ /ສາຍດ່ວນ
3. ຫ້າມໃຊ້ໂທລະສັບມືຖື  
ຫ້າມໃຊ້ໂທລະສັບມືຖື  
ຫ້າມໃຊ້ໂທຣສັບມືຖື

4. ใส่เครื่องป้องกันหู  
ใส่เครื่องป้องกันหู  
ใส่เครื่องป้องกันหู
5. ทดสอบสัมชานไฮไฮม์  
ทดสอบสันชานไฟไหม้  
ตรวจสอบสัญญาณไฟไหม้

### ส่วนທີ 3: ปะโทยก = ประโยค

1. เรือมีสะพายแวดล้อมภานเร็ดวฏภัก์ปอดไฮและดีตู่สะขะพาย  
เขามีสะพายแวดล้อมภานเฮ็ดเวียกทีปอดไฮ และดีต่อสะขะพาย  
เรามีสภาพแวดล้อมการทำงานที่ปลอดภัยและดีต่อสุขภาพ
2. ลูกจ้างต้อจ้ร้ภสภถวามปอดไฮตะชลอดเวลา  
ลูกจ้างต้อจ้ฮักภสภความปอดไฮตะชลอดเวลา  
ลูกจ้างต้อจ้ร้ภสภความปลอดภัยตลอดเวลา
3. เรือมีวีທີ และภะบวภานเล็องถวามปอดไฮ  
เขามีวีທີ และภะบวภานเล็องความปอดไฮ  
เรามีวีທີและภะบวภานการเร็องความปลอดภัย
4. มีถวามส้จ้สูงในด้านอันตะลายทางร่าภายในบ่อนเร็ดวฏภ  
มีความเสี่ยงสูงในด้านอันตะลายทางฮางภายในบ่อนเฮ็ดเวียก  
มีความเสี่ยงสูงในด้านอันตรายทางร่าภายในที่ทำงาน
5. ถินภานต้อจ้เร็ดตามภิดถวามปอดไฮย่างเล็องถัด  
คนงานต้อจ้เฮ็ดตามภคความปอดไฮย่างเคงค้ด  
คนงานต้อจ้ทำตามภฏความปลอดภัยย่างเข้มงวด



- ສົມຊາຍ: ດີກ່ວານີ້ບໍ່ໄດ້ອີກແລ້ວ  
ດີກ່ວານີ້ບໍ່ໄດ້ອີກແລ້ວ  
ດີກ່ວານີ້ໄດ້ອີກແລ້ວ
- ສົມພອນ: ຂ້ອຍມາມື້ນີ້ເພື່ອເຮັດວຽກເຊື່ອມໂລຫະ  
ຂ້ອຍມາມື້ນີ້ເພື່ອເອີດເວີກເຊື່ອມໂລຫະ  
ພມມາວັນນີ້ເພື່ອທຳການເຊື່ອມໂລຫະ
- ສົມຊາຍ: ແມ່ນແລ້ວ ມີວຽກເຊື່ອມ 4 ບ່ອນທີ່ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດ  
ແມ່ນແລ້ວ ມີເວີກເຊື່ອມ 4 ບອນທີ່ເຈົ້າຕ້ອງເອີດ  
ໃສ່ແລ້ວ ມີງານເຊື່ອມ 4 ຈຸດທີ່ທ່ານຕ້ອງທຳ
- ສົມພອນ: ເບິ່ງຄືຊື່ໃຊ້ເວລາບໍ່ດົນເນາະ  
ເບິ່ງຄືຊື່ໃຊ້ເວລາບອດເນາະ  
ດູເມື່ອນຈະໃຊ້ເວລາໄມ່ນານນະ
- ສົມຊາຍ: ກວດເບິ່ງວຽກກ່ອນ  
ກວດເບິ່ງເວີກກ່ອນ  
ຕຽວຈຸດງານກ່ອນ
- ສົມພອນ: ເຄື່ອງເຊື່ອມຢູ່ບ່ອນໃດ ຂ້ອຍເອົາແວ່ນນິລະໄພມາເອງແລ້ວ  
ເຄື່ອງເຊື່ອມຢູ່ບ່ອນໃດ ຂ້ອຍເອົາແວ່ນນິລະໄພມາເອງແລ້ວ  
ເຄື່ອງເຊື່ອມຢູ່ທີ່ໃຫນ ພມເອົາແວ່ນນິລະໄພມາເອງແລ້ວ
- ສົມຊາຍ: ດີຫລາຍ ເຈົ້າກໍຮູ້ວ່າຄວາມປອດໄພເປັນນະໂຍບາຍຂອງເຮົາ  
ດີຫລາຍ ເຈົ້າກໍ ຮູ້ວ່າ ຄວາມປອດໄພເປັນນະໂຍບາຍຂອງເຮົາ  
ດີຫລາຍ ທ່ານກໍຮູ້ວ່າຄວາມປອດໄພເປັນນະໂຍບາຍຂອງເຮົາ

ลิมพอน: รู้แล้ว ฮ่องเฮ็ดตามกิดถวามปอดໄໄສະເໝີເພາະຂ້ອຍ  
ບໍ່ສາມາດປ່ອຍໃຫ້ໂຕເອງບາດເຈັບໄດ້  
ຮູ້ແລ້ວ ຂ້ອຍເອັດຕາມຄວາມປອດໄພເສມອ ເພາະຂ້ອຍບອສາ  
ມາດປ່ອຍໃຫ້ໂຕເອງບາດເຈັບໄດ້  
ຮູ້ຮັບ ພມທຳຕາມກຸກວາມປອດຄັຍເສມອເພາະພມໄມ່  
ສາມາດປ່ອຍໃຫ້ຕົວເອງບາດເຈັບໄດ້

ລິມຊາຍ: ຂ້ອຍຢາກໃຫ້ຄົນງານທັງໝົດຄິດຄືເຈົ້າເດ ໄປເອົາເຄື່ອງມືດີກ່ວ  
ຂ້ອຍຍາກໃຫ້ຄົນງານທັງໝົດ ຄິດຄືເຈົ້າເດ ໄປເອົາເຄື່ອງມືດີກ່ວ  
ພມຍາກໃຫ້ຄົນງານທັງໝົດຄິດເໝືອນຄຸນຈັງ ໄປເອົາເຄື່ອງມື  
ດີກ່ວ

ລິມພອນ: ໄດ້ເລີຍ ຂອບໃຈເດີ  
ໄດ້ເລີຍ ຂອບໃຈເດ  
ໄດ້ເລີຍ ຂອບຄຸນຮັບ



รหัสวิชา 0929821119

การเรียนรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ด้าน  
แรงงาน

วัตถุประสงค์

เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักคำศัพท์  
ด้านแรงงานและสามารถออกเสียง  
ให้ถูกต้อง



การไปทำงานในต่างประเทศจะต้องมีเอกสาร เพื่อใช้สำหรับการ  
 จ้างงาน การขอหนังสืออนุญาตทำงานและขั้นตอนต่างๆ ซึ่งผู้รับการฝึก  
 ควรมีความเข้าใจคำศัพท์ขั้นพื้นฐานที่จำเป็นต้องใช้ในการติดต่อทั้ง  
 หน่วยงานของรัฐและเอกชน ในบทเรียนจะมีคำศัพท์เกี่ยวกับเอกสารส่วน  
 บุคคลเช่น บัตรประชาชน ทะเบียนสมรส ฯลฯ ซึ่งต้องเตรียมพร้อมไว้  
 เสมอ

**ส่วนที่ 1: ถ่าสับ = คำศัพท์**

1. ວຽກ ເວີກ ງານ	2. ປະວັດຫຍໍ້ ປະວັດຫຍໍ້ ປະວັດຫຍໍ້
3. ແພ້ມຜົງງານ ແພ້ມຜົງງານ ແພ້ມຜົງງານ	4. ຮູບຖ່າຍ ຮູບຖ່າຍ ຮູບຖ່າຍ
5. ຄວາມໝັ້ນຄົງໃນວຽກງານ ຄວາມໝັ້ນຄົງໃນວຽກງານ ຄວາມໝັ້ນຄົງໃນວຽກງານ	6. ຍື່ນ(ເອກະສານ) ຍື່ນ (ເອກະສານ) ຍື່ນ (ເອກະສານ)
7. ສະໝັກ ສະໝັກ ສະໝັກ	8. ຄ່າທຳນຽມ ຄ່າທຳນຽມ ຄ່າທຳນຽມ
9. ໃບສະໝັກ ໃບສະໝັກ ໃບສະໝັກ	10. ການສຳພາດ ການສຳພາດ ການສຳພາດ

11. ກວດສອບ ກວດສອບ ຕົວກວດສອບ	12. ຂໍ້ມູນຂ່າວສານ ຂໍ້ມູນຄວາມສາມາດ ຂໍ້ມູນຂ່າວສານ
13. ຄົນງານຕ່າງຊາດ ຄົນງານຕ່າງຊາດ ຄົນງານຕ່າງຊາດ	14. ຖານຂໍ້ມູນ ຄຳຂໍ້ມູນ ຖານຂໍ້ມູນ
15. ຕຳແໜ່ງວ່າງ ຕຳແໜ່ງວ່າງ ຕຳແໜ່ງວ່າງ	16. ຖືກກົດໝາຍ ຖືກກົດໝາຍ ຖືກກົດໝາຍ
17. ການຝຶກອົບຮົມ ການຝຶກອົບຮົມ ການຝຶກອົບຮົມ	18. ຜິດກົດໝາຍ ຜິດກົດໝາຍ ຜິດກົດໝາຍ
19. ການທົດສອບຄວາມສາມາດ ການທົດສອບຄວາມສາມາດ ການທົດສອບຄວາມສາມາດ	20. ເອກະສານ ເອກະສານ ເອກະສານ
21. ໃບແຈ້ງເກີດ/ໃບເກີດ ໃບແຈ້ງເກີດ/ໃບເກີດ ສູຕິບັດ	22. ຜູ້ຮັບປະກັນ/ຜູ້ຮັບຮອງ ຜູ້ຮັບປະກັນ/ຜູ້ຮັບຮອງ ຜູ້ຮັບປະກັນ/ຜູ້ຮັບຮອງ
23. ທະບຽນບ້ານ ທະບຽນບ້ານ ທະບຽນບ້ານ	24. ກະຊວງແຮງງານ ກະຊວງແຮງງານ ກະຊວງແຮງງານ

25. ທະບຽນສົມລົດ ທະເບີຍນສມລດ ທະເບີຍນສມຣສ	26. ສະຖານທູດ ສະຖານທູດ ສຖານທູດ
27. ບັດປະຈຳຕົວ ບັດປະຈຳຕົວ ບັດຮປຣະຊາຊນ	28. ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການດຳເນີນການ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການດຳເນີນການ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການດຳເນີນການ
29. ໃບຂັບຂີ່ ໃບຂັບຂີ່ ໃບຂັບຂີ່	30. ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ

## ສ່ວນທີ 2: ວະລີ = ວລີ

1. ຮູບຂະໜາດຕິດໜັງສືເດີນທາງ  
ຮູບຂະໜາດຕິດໜັງສືເດີນທາງ  
ຮູບຂະໜາດຕິດໜັງສືເດີນທາງ
2. ຮັບຮອງເອກະສານ  
ຮັບຮອງເອກະສານ  
ຮັບຮອງເອກະສານ
3. ທຳການນັດໝາຍ  
ທຳການນັດໝາຍ  
ທຳການນັດໝາຍ

4.      ຄ່ານາຍໜ້າສິບເບີເຊັມ  
           ຄານາຍໜ້າສິບເປອເຊັນ  
           ຄ່ານາຍໜ້າສິບເປອເຊັນເຊັນຕ໌
5.      ເອກະສານສະບັບຈິງ  
           ເອກະສານສະບັບຈິງ  
           ເອກສາຣນບັບຈິງ

**ສ່ວນທີ 3: ປະໂຫຍກ = ປະໂຫຍກ**

1.      ກະລຸນາຂຽນໃບສະໝັກຢ່າງລະມັດລະວັງ  
           ກະລຸນາເຢັນໃບສະໝັກຢ່າງລະມັດລະວັງ  
           ກຽມກອກແບບຟອມຢ່າງລະມັດລະວັງ
2.      ຕ້ອງໃຊ້ສຳເນົາບັດປະຈຳຕົວ ຫລືໜັງສືເດີນທາງ 1 ໃບ  
           ຕ້ອງໃຊ້ສຳເນົາບັດປະຈຳຕົວຫລືໜັງສືເດີນທາງ 1 ໃບ  
           ຕ້ອງໃຊ້ສຳເນົາບັດປະຈຳຕົວຫລືໜັງສືເດີນທາງ 1 ໃບ
3.      ທ່ານຕ້ອງການໃບເກີດ ຂອງຂ້ອຍ/ຂ້າພະເຈົ້າບໍ  
           ທານຕ້ອງການໃບເກີດ ຂອງຂ້ອຍ/ຂ້າພະເຈົ້າບໍ  
           ຄຸນຕ້ອງການສູຕິບັດຂອງພວມ/ພວມ
4.      ຮູບສີຂະໜາດຕິດໜັງສືເດີນທາງ 2 ໃບ  
           ຮູບສີຂະໜາດຕິດໜັງສືເດີນທາງ 2 ໃບ  
           ຮູບສີຂະໜາດຕິດໜັງສືເດີນທາງ 2 ໃບ

5. ທ່ານເອົາທະບຽນສົມລົດຕົວຈິງມານຳຢູ່ບໍ  
 ທານເອົາທະເບີຍນສມລດຕົວຈິງມານຳຢູ່ບອ  
 ຄຸນນຳທະເບີຍນສມສຕ້ວຈິງມາດ້ວຍຫຼືອຮ່ປ່ລ່າ

**ສ່ວນທີ 4: ບົດສົນທະນາ = ບທສນທນາ**

**ບົດສົນທະນາລະຫວ່າງ ມະລິນ ແລະແດນນີ້ ຄົນງານຕ່າງຊາດກຽວກັບ  
 ການສະໝັກງານ**

ບທສນທນາລະວາງ ມະລິນ ແລະແດນນີ້ ຄນງານຕ່າງຊາດເກືຍກັບຄານ  
 ສະຫມັກງານ

ບທສນທນາລະວາງນຣິນທ໌ແລະແດນນີ້ ຄນງານຕ່າງຊາດເກືຍກັບຄານ  
 ສມັກຣງານ

ມະລິນ: ສະບາຍດີແດນນີ້ ກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່  
 ສະບາຍດີແດນນີ້ ກຳລັງເຮັດຫຍັງຢູ່  
 ສວັສຕີ ແດນນີ້ ກຳລັງທຳອະໄກຢູ່

ແດນນີ້: ສະບາຍດີມະລິນ ຂ້ອຍກຳລັງທຳຕຳແໜ່ງງານທີ່ວ່າງຢູ່  
 ສບາຍດີມະລິນ ຂ້ອຍກຳລັງທຳຕຳແໜ່ງງານທີ່ວ່າງຢູ່  
 ສວັສຕີນຣິນທ໌ ຝມກຳລັງທຳຕຳແໜ່ງງານທີ່ວ່າງຢູ່

ມະລິນ: ມີຫຍັງໝ້າສົນໃຈບໍ່  
 ມີຫຍັງໝ້າສົນໃຈບອນອ  
 ມີອະໄກໝ້າສົນໃຈໄໝ

ແດນນີ້: ມີຕຳແໜ່ງວ່າງໃນງານກໍ່ສ້າງ ແລະງານເຂົ້ອມ  
 ມີຕຳແໜ່ງວ່າງໃນງານກ່ອສ້າງ ແລະງານເຂົ້ອມ  
 ມີຕຳແໜ່ງວ່າງໃນງານກ່ອສ້າງແລະງານເຂົ້ອມ

- มะลิบ:     เจ้าจะสะขี้กตำแหว่งงานแนวมีบ  
               เจ้าจะสะหมักตำแน่งงานแนวนี้บ  
               คุณจะสมัครงานตำแหน่งพวกนี้ใหม่
- แตนมี:     ຂ້ອຍຕ້ອງກວດສອບລັກສະນະງານເຊື່ອມເບິ່ງກ່ອນ  
               ຂ້ອຍຕ້ອງກວດສອບລັກສະນະງານເຊື່ອມເບິ່ງກ່ອນ  
               ผมต้องตรวจสอบลักษณะงานเชื่อมดูก่อน
- มะลิบ:     ແລ້ວເລື່ອງຄວາມໝັ້ນຄົງໃນວຽກເດ  
               ແລ້ວເລື່ອງຄວາມໝັ້ນຄົງໃນເວີຍເດ  
               แล้วเรื่องความมั่นคงในงานละ
- แตนมี:     ໃນນີ້ບອກໄວ້ວ່າລູກຈ້າງຈະໄດ້ສັນຍາສອງປີ  
               ໃນນີ້ບອກໄວ້ວ່າລູກຈ້າງຈະໄດ້ສັນຍາສອງປີ  
               ในนี้บอกว่าลูกจ้างจะได้สัญญาสองปี
- มะลิบ:     ເປັນໂຕແທນຖືກກົດໝາຍຢູ່ບໍ່  
               ເປັນໂຕແທນຖືກກົດໝາຍຢູ່ບໍ່  
               เป็นตัวแทนถูกกฎหมายหรือไม่
- แตนมี:     ຂ້ອຍຈະກວດສອບກັບກະຊວງແຮງງານກ່ອນ ຂ້ອຍຄິດວ່າ ເຂົາ  
               ມີລາຍຊື່ບໍລິສັດໂຕແທນທີ່ຖືກກົດໝາຍທັງໝົດ  
               ຂ້ອຍຈະກວດສອບກັບກະຊວງແຮງງານກ່ອນ ຂ້ອຍຄິດວ່າເຂົາມີ  
               ชื่อ บอ สัต-ลี-โตแทนที่ถูกรับกฎหมายทั้งหมด  
               ผมจะตรวจสอบกับกระทรวงแรงงานก่อน ผมคิดว่าเขามี  
               รายชื่อบริษัทตัวแทนที่ถูกรับกฎหมายทั้งหมด

มะลิบ: ดีแล้วที่ละมัดละวัง ตัดสินใจแนวใดบอกช่วยแม่  
ดีแล้ว ที่ละมัดละวังตัดสินใจแนวใดบอกช่วยแม่  
ดีแล้วที่ระมัดระวัง ตัดสินใจอย่างไรบอกผมด้วย

แถมนี้: แ่ม่นอน  
แนนอน  
แน่นอนครับ



## List of References

1. ราชบัณฑิตยสถาน (๒๕๕๖). ภาษาและวัฒนธรรมอาเซียน. กรุงเทพมหานคร: บริษัท ธนาเพรส จำกัด.
2. กระทรวงศึกษาและกรรมการ. หัดอ่าน ป. 3 ชั้นประถมศึกษาบางรุ่น วัฒนธรรม. โรงพิมพ์เวียงจันทน์, 2532.
3. กระทรวงศึกษาธิการ. ไวยากรณ์ลาวภาคที่ 1 อักษรวิธี. 2514.
4. กระทรวงศึกษาธิการ. ไวยากรณ์ลาวภาคที่ 2 วลีวิภาค. 2533.
5. กระทรวงศึกษาและกีฬา. แนะนำการสอนภาษาลาว. 2532.
6. กระทรวงศึกษาธิการ. ปฏิทินบันทึก 2538 ในโอกาสวันครูแห่งชาติ 7 ตุลาคม 2538.
7. ดวงเดือน บุญญาวงศ์. วัดจะนาอนุกรมประกอบรูป. เอ เอส การพิมพ์. เวียงจันทน์ ส.ป.ป. ลาว, 2538.
8. ปิงคำ ศรีสุวรรณ, และคณะ. แบบเรียนภาษาลาวชั้นประถมปีที่ 2. สถาบันค้นคว้าวิทยาศาสตร์การศึกษา. กระทรวงศึกษาและกีฬา, 2534.
9. อ่อนแก้ว นวลนะวงศ์, และคณะ. แบบเรียนภาษาลาวชั้นประถมปีที่ 1. กระทรวงศึกษาและกีฬา, 2532.
10. อุทิน บุญญาวงศ์. สินไซ เล่ม 2. โรงพิมพ์วารสารวรรณศิลป์ เวียงจันทน์, 2534.



## คณะผู้ดำเนินการ

### คณะที่ปรึกษา

นายนคร ศิลปอาชา	อธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน
นายวิษณุ ปาณวร	รองอธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน
นายกรีธา สฟโชค	รองอธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน
นายวิชัย คงรัตนชาติ	รองอธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน
นายสันโดษ เต็มแสงเลิศ	ผู้อำนวยการสำนักพัฒนาผู้ฝึกและเทคโนโลยีการฝึก
นางสาวดารุณี แป้นเพชร	ผู้อำนวยการกลุ่มงานพัฒนาหลักสูตรและเทคโนโลยีการฝึก

### คณะกรรมการตรวจการจ้าง

นางชมพร โล่ห์วัชรินทร์	นักวิชาการพัฒนาฝีมือแรงงาน ชำนาญการพิเศษ
นางศรีวรรณ ประเสริฐทอง	นักวิชาการพัฒนาฝีมือแรงงาน ชำนาญการ
นายเอกราช สำเภาเงิน	นักวิชาการโสตทัศนศึกษา ชำนาญการ
นายปฎิภาณ เลิศสุวานนท์	นักวิชาการพัฒนาฝีมือแรงงาน ปฏิบัติการ
นางสาวหฤทัย เจนบุญไทย	นักวิชาการพัฒนาฝีมือแรงงาน ปฏิบัติการ

## ผู้ประสานงาน

นางสาวนิ่มนวล ศงสนันท์ นักวิชาการพัฒนาฝีมือแรงงาน  
ชำนาญการ

## ผู้จัดทำ

สถาบันภาษา มหาวิทยาลัยรามคำแหง  
รองศาสตราจารย์ ดร. ระพีณ ทรัพย์เอนก  
อาจารย์สิริลักษณ์ หิริโอดัปปะ  
Miss Princess Cerezo  
Miss Lizette Ann Biason Pasaoa